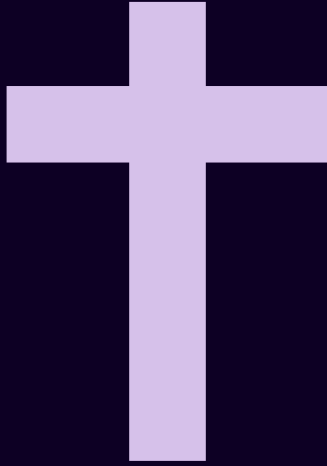


Miamum; Nan Adzera



Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea

Miamum; Nan Adzera
Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea
Buk Stat long tokples Adzera long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adzera

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-11-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Jun 2019 from source files dated 5 Mar 2019
1546e90c-83f8-52de-99ec-bcac4c0552a1

Contents

.....	1
Miamun	2
.....	42

Miamun; Nan Adzera
Genesis in the Adzera language of
Papua New Guinea

Buk Stat long tokples Adzera long
Niugini

Miamun; Nan Adzera
Genesis in the Adzera language of Papua New
Guinea

Translation: © 2009, Wycliffe Bible Translators,
Inc.

Print publication, 2009, Wycliffe Bible Translators,
Inc.

Web version
© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

<http://pngscriptures.org>

www.ScriptureEarth.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- Attribution. You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- Noncommercial. You may not use this work for commercial purposes.
- No Derivative Works. You may not alter, transform, or build upon this work.
- In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem yu ken givim kopi long narepela manmeri. Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long <http://tokplesbaibel.org>. Yu no ken kisim mani na salim dispela. Yu mas givim nating. Na tu, yu no ken senisim Tok.

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken askim mipela.

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>.

Sapos yu gat askim long dispela, plis askim mipela.

Miamun

Anutu Naygan Tajindan Miamun

¹ Miamun biñan ugu, gubu' Anutu tajinda gunujun da intap, ² da intap iminj' uta' aju. Da nam mimindan trintrinjan ibufair mpui tsira' sib, da Anutu Mara Payaman iminj' waguj' gin ifa iba.

³ Da Anutu ini, "Nam dzidziwandan nawa'," da nam dzidziwandan iwa'. ⁴ Da itsanja nam dzidziwandan igi iwa' bini i marangan, da itsaf nam dzidziwandan i nam mimindan. ⁵ Anutu ifarij' nam dzidziwandan "gubu" da ifarij' nam mimindan "idzianj." Nam idzianj iwa' da gubnu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj miamun.

⁶ Da Anutu ini, "Nam papanifan tsira' biñan dzara bida umpi' nawa' namunti wasa' i mpui da natsaf mpui i mpui." ⁷ Ibinigi da Anutu itanjin nam dzaran bida umpi' imunti isu ntianj' itsaf mpui mij'a waguj' i mpui mij'a waraj'. Da nam igi iwa' ibinigi. ⁸ Da ifarij' nam dzaran igi "maranjuntuj." Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 2.

⁹ Da Anutu ini, "Mpui mij'a maranjuntuj waraj' nasiri ruan nampru' namunti rukan da intap tsara' nawa'." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁰ Da ifarij' intap tsara'an "intap" da ifarij' mpui tsira' "uruts." Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan.

¹¹ Da Anutu ini, "Nam mara maran ntapan santan nantap intap, gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzanjum. Da yamungan nantap nautus i ruan nabinigi." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹² Nam kapa nidzun mara maran sib aju iyab intap: gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzanjum. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan. ¹³ Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 3.

¹⁴ Da Anutu ini, "Nam puatsadan nawa' naminj' maranjuntuj wasa' i tsafa gubu' i idzianj da santiñ'a gubu' da dzuf da gan gubu' gan mararam mara maran mij'a wasa' gin, ¹⁵ da napuatsa nari naminj' maranjuntuj i arida intap sib." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁶ Ibinigi da Anutu itanjin nam puatsadan tsira' iru'run, gubu' i mpada tayanj' gubu' pisan da ukam i mpada tayanj' idzianj'. Da itanjin ñantam narun mpru' ibinigi aju. ¹⁷ Anutu itanjin nam puatsadan sib aju igi iminj' maranjuntuj i arida intap sib, ¹⁸ da mpada tayanj' gubu' da idzianj, da tsafa dzidziwandan i nam mimin. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan. ¹⁹ Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 4.

²⁰ Da Anutu ini, "Mpui nasisuj' i apu maranta'an mara maran, da maranjuntuj nasisuj' i apu mara maran dzufan." ²¹ Ibinigi da Anutu itanjin apu maranta'an mij'a uruts, tsira' tsira' mpru' da mara maran sib aju, da itanjin apu mara maran dzufan. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan. ²² Da Anutu ifinti da ini, "Wasisuj' naminj' uruts da apu dzuf nasisuj' naminj' intap." ²³ Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 5.

²⁴ Da Anutu ini, "Apu mara maran nawa' intap, marapagra' da buman, tsira' da isi', yujan da afafan." Da nam igi iwa' ibinigi. ²⁵ Anutu itanjin apu mara maran buman da pagra', tsira' da isi', santan iminj' intap. Da arajan itsaja nam igi iwa' bini i marangan.

²⁶ Da Anutu ini, "Agi natip garam gar nasarj' maraganungaj' da natajin i suda rinun i mpada tayanj' yafas mpada uruts, da apu dzuf dzufa waguj', da apu yuja intap mpru'an da intap santan."

²⁷ Ibinigi da Anutu itip garam gar isarj' maraganungaj'.* Itip garam da sagat ibi rungan.

²⁸ Anutu ifinti ribarajan da ini ibiani, "Agam warim narum ruas nayus i mpada sarj'a intap da intap da suda rinun da mpada tayanj' i yafas mpada uruts da apu dzufa waguj' da apu yuja intap mpru'an da nam santan."

²⁹ Da Anutu ini, "Watsajan! Dzi tajan nam santan ntapan kapa nidzun mara maran da gai kapa nidzun mara maran isu agam nangam gadan. ³⁰ Da dzi tajan puatsi da gai yafan isu apu maranta'an santan mij'a intap da dzufan nangan gadan." Da iwa' ibinigi.

³¹ Anutu itsanja nam arajan tajindan igi santan aju iwa' ñarubini biñan iminj' i marangan. Nam idzianj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idzianj' 6.

2

¹ Ibinigi da gunujun da intap da nam sib aju Anutu tajindan da mij'a gin ugu intsup ibi arunigi aju.

²⁻³ Anutu intsup gum santan nanjan ugu sib, da wa'a gubu' 7 da arajan impa asap i gan guman santan arajan tajindan ugu. Ibinigi da ifinti gubu' 7 da iraga isu gubu' mararam. ⁴ Nam sib aju tajindan da wa'a mij'a gunujun da intap ugu nangan ibawa' ibiarigi.

Garam Gar Miamun Anutu Tajindan Mij'a Gum Iden

Gubu' Anutu Yawe* tajinda gunujun da intap ⁵ da waufwauf ma nam ntapan fain wantap intap u, i Anutu Yawe warim gami' u da watajin garam gar manjan i rafa gum i intap u. Ima'. ⁶ Da bitsinta' mpui iminj' intap iyab da idadaum intap santan inufunuf. ⁷ Da Anutu Yawe iyu intap fain da itip garamin da igufi nifu pau rima maranta'an yatayj' garam yu-bampun da garam igi isu garam gar maranta'an.

⁸ Da Anutu Yawe iraf gum ñarubini manjan iminj' Iden iminj' gubu' yaban da itanjin garam arajan tipan ugu impa gin. ⁹ Anutu Yawe inaj da gai mara maran dauman iyab intap, gai maran aridagin da nidzun dauman i gadan. Da mij'a gum igi wasa' gan, arajan itanjin gai rima maranta'an ntianj aju da gai kupisa uwayant i nam bini da nam maisan.

¹⁰ Da mpui maran manjan intuap iwa' Iden da irunt iminj' wasa' i gum igi i rima rajaraj rutin, da ibatsaf isu mpui banjin iru' da iru'. ¹¹ Mpui miamun biñangan Pison, da irunt iquaj' iquaj' iminj' wasa' i garam Hawila intapan, da intap igi gol iminj' gin. ¹² (Da gol mij'a intap igi ñarubini biñan iyus, da gai gurun gauntan wa'a bini da tauf gri'gri'an iminj'

* 1:27: Anutu itip garam gar isarj' maraganungaj': Anutu watip garam gar wafasaj' rungan santan u.

* 2:4: Anutu Yawe: Anutu biñangan Yawe. Biñan Yawe mij'a nan Hibru waingan ibi 'Arajan impa ratar'.

* 2:4: Anutu Yawe: Anutu biñangan

nigi impru'.¹³ Mpu'i banjin manjan suda iru'run gin bijangan Gihon, irunt ijuar' ijuar' iminj' wasa' intap Kus. ¹⁴ Mpu'i banjin manjan suda iru' da bits bijangan Taigris, irunt gamp Asur marafain gan miñ'a bida gubu' yaban. Da mpui banjin manjan suda iru' da iru' bijangan Yufretis.

¹⁵ Da Anutu Yawe iyu garam da itanjin i gum miñ'a Iden i naja gum gin da mpada tayaj' gin. ¹⁶ Da ifai nan i arajan ini ibiani, "Gai nidzun miñ'a gum ani sib aju da u buj' ayu da wagan, ¹⁷ da bitsinta' gai bits rima uwayant i nam bini da maisan, agu anuj' gada i nidzungan u, i gubu' aru u gadan igi da u buj' amamp."

¹⁸ Da Anutu Yawe ini i ungan ini bina', "Anuj' bini i garam runta' aju mpadan u. Dzi buj' atip i gan sarimpan gan manjan sañ'a i rima arajan sib." ¹⁹ Ibinigi da Arajan iyu intap da itip apu yuñ'a intap da dzufan sib aju gin da iyu iba da garam i tsananda garam rima biñan bida anuj' gin. Da biñan idzuwai arajan nu'a gin, da nigi isu i bijangan. ²⁰ Ibinigi da garam irim biñan da apu dzuf da apu buman da marapagra' miñ'a intap sib aju, da bitsinta' apu igi gan bits anuj' ifasaj' i sarimpa garam igi da rima arajan sib u. ²¹ Ibinigi da Anutu Yawe inaj da garam iginj' marampru' funub da itus arajan dzabaran bits da irim iwa' ifan, da itip yamits arajan riniubit sib. ²² Da Arajan iyu garam dzabaran da itip isu sagat da iyu iba da garam. ²³ Gubu' garam tsanjandan da itsau' tsira' aju da ini, "Mai! Aruani da dzi gan' manjan sañ'a dzi iwa'. Uruñungan iwa' iminj' dzi uruñungan'; pai' gan iwa' iminj' dzi pai' gan'. Anutu itip arajan iwa' iminj' garamin, ibinigi da dzi nafarin' arajan nabi 'sagat.'[†] ²⁴ I wain arunigi da garam inaj da itanjin ramangan da rinangan rai da irut finingan impai isu nam wain bitsinta'. ²⁵ Da garam igi irut finingan impa ragi ðanjunt da rinin wamia' i ruan u.

3

Garam Gar Irua' i Nam Maisan

¹ Apu buman santan Anutu Yawe tajindan ugu da mur isu apu mararuru tsira' i nan umpur iyu'an. Gubu' manjan da mur iwa' da sagat da igutin, "Ama! Nan nidzun i Anutu nidan da agam i anuj' gada gai nidzun santan miñ'a gum ani?"

² Da sagat ini mur nifungan muña' ibiani, "Ima', aga sañ' i gada gai sib aju muntida gum wasa' ani nidzungan, ³ da bitsinta' Anutu ifai nan babampafan i agai i gai bits muntida wasa' i gum ani aga anuj' gadan ma gifan u, bida aga naja bidanigi da aga buj' amamp."

⁴ Da mur ini bina', "Ima! Nan umpur! Agam wasañ' i mampan u. ⁵ Anutu ini ibinigi i arajan isru'gin sib i bida agam gadan da agam maram buj' antap ruan da agam buj' asañ' Anutu i sru' a i nam bini da nam maisan."

⁶ Sagat itsajan gai nidzun igi iwa' ñarubini biñan i marangan da idaum aju i gadan da uda mararuru.

† 2:23: ibinigi da dzi nafarin' arajan nabi 'sagat': Miñ'a nan Hibru da nan 'sagat' da 'garam' isanj' ruan. * 3:7: gai yafan tsira': Gai igi bijangan 'fik'. † 3:16: ma "U wajungam buj' ayu gabungam nidzun aju i ruta mpru'a ruan mpadan..." ‡ 3:20: Bijan Adam miñ'a nan Hibru ini 'garam'. § 3:24: nam maranta'an gunuñun fain nida tserubim: Tserubim maran isanj' garam gar da nidzun isanj' laion isu inut. Wafarin': Kis 25:19; 1 Sam. 4:4; 2 Sam. 6:2; 22:11; 1 Ki 6:23; 2 Ki 19:15; 1 Sto 13:6; Sng 18:10; 80:1; 99:1; Ais 37:16; Ese 1:5; 10:1,15; 28:14; KTH 4:6-8.

Ibinigi da arajan ipis fain da igan, ida imus rima fain da gabungan igan impru' ibinigi. ⁷ Gubu' rib iru' igi gada sib da suñ' biñan aju maran intap ruan da irarab ruan ratar i mpada ragi ðanjunt; ibinigi da ribarajan idajin gai yafan tsira'* impru' ruan da irainj' sib i ruan.

⁸ Gubu' nam nufan da ribarajan iringant i Anutu Yawe yuñ'a gum badan da ribarajan irunt ikup i Arajan iminj' wasa' i gai santan. ⁹ Da Anutu Yawe inu' garam, "U mpa aruanuj'?"

¹⁰ Da garam inu' ini Anutu Yawe nifungan muña' ba, "Dzi riñant i u yuñ'a gum wasa' badan, ibinigi da dzi rat da dzi kup, i dzi mpa ragi ðanjunt."

¹¹ Da Anutu igutin, "Maña ni da agu i u ðanjuntan? U maga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, ma?"

¹² Da garam itip ini Anutu Yawe nifungan muña' ibiani, "Sagat u tajindan da dzi ugu irim gai igi nidzungan fain da dzi da dzi gan."

¹³ Da Anutu Yawe igut i sagat ini bina', "U bunaj' ibinigi iya'?"

Da sagat ini Anutu Yawe nifungan muña' ibiani, "Mur isu umpur da dzi da dzi gan." ¹⁴ Ibinigi da Anutu Yawe ini da mur ini bina', "U narj nam bida ani da dzi buj' apupuarap da agu namiñ' wasa' i apu marapagra' da buman santan, agu buj' asruak i wajum da waga ñaruntsuaf da gubu' sib aju nasaj' u gubu' gam mampan. ¹⁵ Dzi buj' atanjin agu da sagat narim ipiap i ruam da namiñ' wasa' i agu yanjingan da sagat yanjingan. Da arajan yanjingan buj' ayab i u gudzun, da u buj' agara arajan yanjingan faga mutun." ¹⁶ Da ini da sagat ini bina', "Dzi buj' autus u barabin gam da agu nabiani: u buj' awa' da nam tsakiadan tsira' biñan da gubu' u rima narum. U maram buj' ari i suda wain i gabungam[†] da bitsinta' u gabungam buj' asu gudzun i agu." ¹⁷ Da itip ini da garam ini bina', "U riñant i finingam nangan da u ga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, da intap buj' asu mais da agu. U buj' anaj gum tsira' biñan i wa'a da nangam gadan da gubu' santan nasaj' u nangam mampan. ¹⁸⁻¹⁹ Sai titipu da gantsuats maradantaj buj' antap da nari u gumam sib da u buj' aga nam ntapa puatsi. Da u buj' anaj gum uwats uwats tsira' i wa'a da nam gadan gam, nasaj' u tipa fadan da intap aru dzi tipa agu gin ugu. I dzi tip agu i intap da gubu' u mampan da u buj' atip nafan da intap."

²⁰ Da Adam[‡] ifarinj' finingan bijangan Ifa (wain- gan ibi 'maranta'an'). I arajan isu garam gar maranta'an sib aju rinangan. ²¹ Anutu Yawe ruñgan itip nam atsufan i apu riniganjan da irainj' sib i ribarajan.

Anutu Iwat Adam da Ifa Iwa' Mana' Sinuj' Gum Iden

²² Da Anutu Yawe ini ibiani, "Watsajan! Garam ugu ibasaj' agi manjan sib, isru' i nam bini da nam maisan sib wa. Agi anuj' ruñ' tusa marañ' i arajan da uda gai rima maranta'an nidzungan da gadan u, i ribarajan buj' ampa ratar nantij il!" ²³ Ibinigi da Anutu Yawe iwat arajan rai i gum Iden i naja

gum i intap aru tipa arangan gin ugu. ²⁴ Iwat garam rai iwa' sinuj' gum igi sib da Arangan itanjin nam maranta'an gunuñun fain nida tserubim^s da bainat bururungan marisa i ruan iminj' gubu' yaban i gum Iden da imunti sib i gai rima maranta'an.

4

Kein da Abel Nangan

¹ Adam irut finingan Ifa impai da arangan finingan iwanjun da yapinj' Kein. Da Ifa ini, "Yawe irim dzi sib da dzi yapinj' naruj' marub." ² Raiyi da Ifa itip irim Kein raingan Abel. Gubu' Abel yinj'a sib da inaj guman mpada tayaj' dumpa da nunij, da Kein inaj guman rafa gum. ³ Gubu' manjan da Kein iyu nam gadan fain iminj' guman da irim danji gin ifan da Yawe. ⁴ Da Abel ibinigi iyu apu bini iminj' dumpa gan fain narun miamun gin da isaf da iyu nagaran bini da irim isu danji ifan da Yawe. Yawe nugun inuf nidzun anju i Abel impru' da gan danji gan, ⁵ da bitsinta' nugun wanuf i Kein da gan danji gan u. Ibinigi da Kein nugun itsakia nidzun da iguruñur tsira' biñan. ⁶ Da Yawe igut i Kein, "Wain idzuwai da u nugun itsakia? Wain idzuwai da u guruñur? ⁷ Bida u naja nam bini da u nugum buj' atsia". Da bitsinta' bida u naja nam maisan da nam maisan itapatip sib u muantsi nifungam i prutsan da garada u funub. Ini suda wain i agu, da bitsinta' wamunti babampafan i rasudan." ⁸ Da Kein ini da raingan Abel ini bina', "Abel, agi yuñra rai rai anju wa' a gum." Gubu' ribarajan wa' a sib gum, da Yawe yitam i ruan da yis raingan funub. ⁹ Raiyi da Yawe igut i Kein ini bina', "Da u raingan Abel anuj'?"

Da arangan ini, "Dzi wasru'gin u. Mai! Dzi masu wain i mpada tayaj' raingan'?"

¹⁰ Da Yawe ini, "Ibianuj' da u bunaj sanab maisan ibiani i raingan? U raingan Abel bi' gan nifungan nu'an mij'a intap iwa' da dzi ibi nifun nu'an i naja nam muja'. ¹¹ Aruani da maisan narut agu da napa' agu rai i intap aru dagaña nifun da numa u raingan bi' gan u banjangan yatsa rai ugu. ¹² U nida rafa gum da intap wasaj' rima nam nidzun manjan da agu u. Da u buj' asu garam kupa i asub rampan anju yuñan sañ'a intap anju fadan."

¹³ Kein ini da Yawe ini bina', "Dzi asuban' muja' gan u riman da dzi ani tsira' biñan iyus dzi. ¹⁴ Da warinantin! Aruani da u wat dzi rai i intap gum da gam marangam. Da dzi buj' asu garam kupa i asub rampan anju yuñan, da bida manja tsananda dzi da buj' ais dzi funub." ¹⁵ Da bitsinta' Yawe ini, "Ima'. Bida manja isa agu funub da buj' abuarinj' barabin muja' maisan anju nasaj' 7 nayus agu i muja' gan." Ibinigi da Yawe irim ampap manjan iyab i Kein i garam tsanandan ma wa'an da arangan anuj' isanj' isa arangan funub u. ¹⁶ Ibinigi da Kein itanjin Yawe marangan rai da ifa mpa intap Nod* iminj' gubu' yaban i Iden.

Kein Yanjangan

¹⁷ Kein irut finingan impai da finingan iwanjun da irim narungan marub Inok. Da Kein irim gamp tsira' manjan da ifarij' narun Inok biñan iyabin. ¹⁸ Raiyi da Inok irim Irad. Da Irad irim Mehudzael. Da

Mehudzael irim Metusael. Da Metusael irim Lamek. ¹⁹ Lamek iyu sagat iru'run, Ada da Tsila. ²⁰ Ada iwanjun da irim Jabal. Jabal tafan rusan isu garam mpada tayaj' apu pagra' bida makau da dumpa da nunij da tumuñaj' a unjar tipa i apu riniganan anju yuñan. ²¹ Jabal raingan biñangan Jubal. Jubal isu garam rima musik i gita da yamuj' tafangan. ²² Tsila iwanjun da irim narun marub biñangan Tubal Kein. Arangan garam banjimurun i tipa nam mara maran i bras da ain. Da arangan nafungan biñangan Nama.

²³ Gubu' manjan da Lamek itsarif rungan da finin rusan ibiani,

"Ada da Tsila, warinanj i gabungam dzi, Lamek, nanganj'!

Dzi buj' ais garam manjan funub bida rima bi' da dzi.

Da buj' abinigi anju bida mama' rinifa' manjan intij'a dzi.

²⁴ Bida garam manjan isa Kein funub da arangan buj' abuarinj' barabin nayus 7.

Da bida manja naja banjin yaba i dzi, Lamek, da arangan buj' abuarinj' barabin tsira' anju nayus 77."

Ifa Itip Irim Narun Manjan

²⁵ Raiyi da Adam itip irut finingan Ifa impai da finingan iwanjun da irim narun marub, da ifarij' arangan biñangan Set (waingan ibi 'irim') da ini, "Anutu irim mama' narun manjan da dzi i uda Abel faganan aru Kein isa funub ugu." ²⁶ Raiyi da Set irim narungan marub manjan da ifarij' i biñangan Inos. Minj'a arangan gubu' gan arigi da fadan da garam gar iyugin da nifun itsaf Anutu da ifarij' i biñangan Yawe.

5

Mij'a Adam Utupan Bawa'a Noa

¹ Adam tafan rusan yanjangan biñangan ibiani.

Minj'a gubu' Anutu tipa garam gar da Arangan itip ribarajan isanj' Rungan maraganungan. ² Gubu' tipa ribarajan da itip garam da sagat da ifinti da ifarij' ibi "garam gar."

³ Gubu' Adam mpada udzufan basanj' a 130, da irim narun marub isanj' rungan maraganungan, da ifarij' arangan biñangan Set. ⁴ Gubu' Set wa' a sib, da Adam itip impa udzuf 800 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁵ Mpru'a Adam udzufan mpada marata' rutin da isanj' 930 da arangan imamp.

⁶ Gubu' Set mpada udzufan basanj' a 105, da arangan irim narungan Inos. ⁷ Da gubu' Inos wa' a sib, da Set itip impai udzuf 807 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁸ Mpru'a Set udzufan mpada marata' rutin da isanj' 912 da arangan imamp.

⁹ Gubu' Inos mpada udzufan basanj' a 90, da irim narungan Kenan. ¹⁰ Da gubu' Kenan wa' a sib, da Inos itip impai udzuf 815 da irim narun rusan marub da finam fain. ¹¹ Mpru'a Inos udzufan mpada marata' rutin da isanj' 905 da arangan imamp.

¹² Gubu' Kenan mpada udzufan basanj' a 70, da irim narungan Mahalalel. ¹³ Da gubu' Mahalalel wa' a sib, da Kenan itip impai udzuf 840, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Da mpru'a Kenan udzufan mpada marata' da isanj' 910 da arangan imamp.

* 4:16: Biñan Nod waingan ibi 'rampam anju yuñan'.

¹⁵ Gubu' Mahalalel mpada udzufan basaj'a 65, da irim narungan Jaret. ¹⁶ Gubu' Jaret wa'a sib, da Mahalalel itip impai udzuf 830, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁷ Da mpru'a Mahalalel udzufan mpada marata' rutin da isaj' 895 da arajan imamp.

¹⁸ Gubu' Jaret mpada udzufan basaj'a 162, da arajan irim narungan Inok. ¹⁹ Gubu' Inok wa'a sib, da Jaret itip impai udzuf 800, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Mpru'a Jaret udzufan mpada marata' rutin da isaj' 962, da arajan imamp.

²¹ Gubu' Inok mpada udzufan basaj'a 65, da arajan irim Metusela. ²² Gubu' Metusela wa'a sib, da Inok itsuwir Anutu i sanaban isaj' udzuf 300, da irim narun rusan marub da finam fain. ²³ Da mpru'a arajan udzufan mpada marata' rutin da isaj' 365. ²⁴ Inok itsuwir Anutu i sanaban isaj' gubu' gan santan, da watip itsaja arajan u, i Anutu iyu arajan.

²⁵ Gubu' Metusela mpada udzufan basaj'a 187, da arajan irim narungan Lamek. ²⁶ Gubu' Lamek wa'a sib, da Metusela itip impai udzuf 782, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁷ Mpru'a Metusela udzufan mpada marata' rutin da isaj' 969, da arajan imamp.

²⁸ Gubu' Lamek mpada udzufan basaj'a 182, da irim narungan marub manjan. ²⁹ Da ifarij' i bijan-gan Noa (waiangan ibi 'asap') da ini, "Arajan buj' arim asap da agi i gum nam gadan agi naja uwats uwats gin miñ'a intap aru Yawe pupuarapa rutin ugu." ³⁰ Gubu' Noa wa'a sib, da Lamek itip impai udzuf 595, da irim narun rusan marub da finam fain. ³¹ Mpru'a Lamek udzufan mpada marata' rutin da isaj' 777, da arajan imamp.

³² Gubu' Noa mpada udzufan basaj'a 500, da irim narun rusan iru' da bits—Sem, Ham, da Yafet.

6

Garam Gar Nanjan Maisan

¹ Gubu' garam gar yusan da dzarajan mpada saj'a intap santan da rima narun ruas finam yusan, ² da Anutu narun rusan* itsajan garam intap narun rusan finam igi mara rifirif rungan aju da iyu isu i finin rusan isaj' marangan aridagin. ³ Da Yawe itsajan da ini ibiani, "Dzi nifu pau' gaj' maranta'an wasaj' i miñ'a da garam gar ntijan u, i ribarajan garam gar intap aju. Da gan udzufan mpadan wasaj' i fayusa 120 u." ⁴ Miñ'a gubu' igi da yaba badan da garam yij'a maraurun tsira' tsira' bijan impai intap. Garam igi Anutu narun rusan rima da sagat intap. Ribigi garam njfa njants nidzun da miamun bijan ugu.

⁵ Da Yawe itsajan garam gar santan i nanjan maisan nanjan da maran fura nam maisan nidzun aju bida nam bini isu gudzufugun i ribarajan. ⁶ Da Yawe nugun ibarabin nidzun bijan aju da maran ifur, "Dzi damami tipa garam gar mpada intap da madadaum." ⁷ Ibinigi da arajan ini, "Dzi buj' asiat garam gar santan dzi tanjandin rai sinuj' intap, garam gar da apu maranta'an santan mpada intap da dzufan. Dzi wajuñ' ibarabin i dzi tanjin

* 6:2: Anutu narun rusan: Nan ani waiangan anuj' idzidziwan u. Mani ajira ma nam maranta'an fain Anutu tanjinda mpru'a gununjan da intap ma garam gar fain. † 6:14-16: Madzuj igi ibi bugis garam mampan gin'a gin; gan sitia gan ma sel miñ'a waguñ' ima'. * 7:2: apu Dzi maraj' aridagin...da apu bubumpuadan i Dzi marangan: Watsaja Wok Pris 11:1-23; Lo 14:3-20.

ribarajan." ⁸ Da bitsinta' Yawe nugun inuf i Noa aju.

⁹ Noa nangan ani.

Noa runta' garam rururujan imiñ' wasa' i garam santan da gan gubu' gan mpadan da garam watsaja sanab asub manjan wayab i arajan, da arajan it-suwir Anutu i sanaban mararam. ¹⁰ Noa irim narun rusan iru' da bits: Sem da Ham da Yafet.

¹¹ Garam intap santan nanjan maisan nanjan isu mais imiñ' Anutu marangan. Da nam isa ruan idasaj' isaj' intap santan garam mpada gin. ¹² Anutu irarab intap da itsajan nam maisan tsira' suda gudzufugun i garam gar da tanjinda sanab bini rai. ¹³ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, "Dzi maraj' ifur i siata garam gar santan rai, i ribarajan isu gudzu uris i ruan iyus. Hai, nan nidzun! Dzi buj' asiat garam gar da nam santan miñ'a intap nampru." ¹⁴⁻¹⁶ Ibinigi da watip madzuj'† i rungam i gai riniurun bini, da wasi kolta i wasa' da mana'. Da watip madzuj' igi gunti' gan nasaj' 140 mitas da maradza gan 23 mitas da yaban gan 14 mitas. Warim i gudzun sib da warim pan' wasa' i gudzun da rijampa gan nasaj' 45 sentimitas. Wais tiriañ farab nasaj' iru' da bits, manja waranj' da wasa' da waguñ'. Da wais mumai igi wasa' farab farab in i apu mpada gin. Da warim muantsi namiñ' i rijampa gan. ¹⁷ Dzi buj' atajin mpui tsira' nawa' intap i isa nam maranta'an sib aju funub. Da nam sib aju miñ'a intap buj' amap. ¹⁸ Da bitsinta' dzi buj' autus i nan utusa i ruan gin da agu. Nabiani, warut fininjam da narum rusam da gan finin rusan natañ' madzuj. ¹⁹⁻²⁰ Da apu santan maranta'an mara maran sib aju iru' run, arapu' da rinan, naba da agu da natañ' madzuj nampru' i mpada marata'. ²¹ Wayu nam gadan mara maran santan da waufum nasaj' i agam da apu santan i gadan."

²² Noa inaj nam sib aju isaj' Anutu nangan nidan da arajan.

7

Mpui Furan Tsira' Iwa'

¹ Gubu' ibasu uts da Yawe ini da Noa ini bina', "Dzi tsaja agu runta' aju garam rururujan imiñ' wasa' i garam gar sib aju mpadan da gubu' aru-ani. Ibinigi da u buj' au utupam da warut watañ' madzuj. ² Wau apu Dzi maraj' aridagin i tsaradan suda dajki maran ruga rugan arapu' 7 da rinan 7 da apu bubumpuadan i Dzi marangan' iru' run rinan da arapu'." ³ Da nabinigi aju i apu dzuf maran ruga rugan; wapijian' arapu' 7 da rinan 7. Wanañ wabinigi i apu igi runj' mpada marata' da utusa i ruan miñ'a intap. ⁴ Miñ'a aruani da fawa'a gubu' 7 da dzi buj' atajin gami' namui nasaj' gubu' 40 da idzianj 40, da dzi buj' asiat nam maranta'an santan dzi tanjandin miñ'a intap ani rai."

⁵ Ibinigi da Noa inaj nam sib aju isaj' Yawe nidan.

⁶ Noa udzufan isanj' 600 da gubu' aru mpui furan tsira' wa'a samada intap sib. ⁷ Noa irut finin-gan da narun rusan impru' da finin rusan yataj' madzuj i rima rungan sib i mpui tsira'. ⁸⁻⁹ Da apu Anutu maran aridagin i tsaradan suda danjki da apu bubumpuadan miñ'a apu mara maran dzufan da yunja intap rinan da arapu' ifuari i ruan iru' iru' yataj' da Noa i madzuj wasa' ibi Anutu nidan da arajan. ¹⁰ Da gubu' 7 fada sib raiyi da mpui furan iwa' intap santan.

¹¹⁻¹² Noa udzufan wa'a 600 igi, da miñ'a ukam 2[†] gubu' gan 17 arigi, da mpui santan miñ'a intap waranj' ipururuts iyab, da gununjun idagarj da gami' tsira' biñan iru' isanj' gubu' 40 da idziaj 40. ¹³ Da gubu' arigi da Noa da finin-gan da narungan Sem da Ham da Yafet irut finin rusan impru' ruan atanj'a madzuj. ¹⁴ Da apu mara maran santan—marapagra' da buman, tsira' da isi', yunja intap da dzufan—yataj' madzuj impru' da Noa da utupan. ¹⁵⁻¹⁶ Da apu maranta'an mara maran sib aju, arapu' da rinan, ifuari ruan iru' iru' yataj' madzuj da Noa ibi Anutu nidan. Yataj' sib da Yawe rungan itsujin muantsi sib in.

¹⁷ Da mpui tsira' igi yusu iyab isanj' gubu' 40 da ibuafir intap sib da imaganj' madzuj iyab. ¹⁸ Da ruñ' yusu iyab iyus nam sib aju isanj' madzuj mapa waguj' aju gin. ¹⁹⁻²⁰ Da mpui igi ruñ' yusu iyab iyus mamai gunti' santan isanj' 7 mitas. ²¹ Da nam maranta'an santan miñ'a intap sib aju imamp sib —apu mpada intap, marapagra' da buman, yunjan da afadan da dzufan, impru' da garam gar. ²² Nam santan mpada intap tsara' uda asap i yun sib aju imamp sib. ²³ Yawe isiat nam maranta'an miñ'a intap rai: garam gar da apu mpada intap da dzufa maranjuntuj wasa'. Noa runta' aju da utupan da apu ruta mpada madzuj igi aju ruñ' impa marata'.

²⁴ Da mpui tsira' igi ruñ' imunti ibuafir intap santan isanj' gubu' 150.

8

Mpui Furan Tsira' Iri' Sib

¹ Da bitsinta' Anutu maran rufur Noa da apu santan ruñ' mpada madzuj igi da itanjin manis irunt da igufi mpui tsira' igi da isasari' iru'. ² Da Anutu itsujin mpui bampun miñ'a intap waranj' da miñ'a gununjun waguj' da gami' intap ruan. ³⁻⁴ Gubu' 150 nañi i ntsupan da mpui isasari' iru' isanj' madzuj iba mpa iyab mamai manjan miñ'a Ararat da ukam 7 gubu' gan 17. ⁵ Mpui ruñ' isasari' iru' da wa'a ukam 10 gubu' gan 1 da mamai fain gudzun iwa'.

⁶ Mamai fain gudzun iwa' sib da gubu' 40 manjan ntsupan da Noa itus muantsi isi' manjan miñ'a waguj' ⁷ da itanjin ñampua' manjan idzuf ifan. Da ñampua' igi idzuf iyuj ifa iba isanj' mpui ri'an da intap wa'an. ⁸ Da Noa itip itanjin ñasabusir ifan i tsanjanda bida mpui iri' iru' sib, ma ima'. ⁹ Da bitsinta' mpui ruñ' imunti, ibinigi da ñasabusir isau gan mpada gin, da itip idzuf iba madzuj da Noa yintsi banjin iwa' ifan da iyu apu arajan yataj' ifan. ¹⁰ Arajan itip impa isanj' gubu' 7 fada sib da itip

itanjin ñasabusir ifan. ¹¹ Nam nufan da ñasabusir itip iba da Noa. Hai, miñ'a ñasabusir nifun da Noa itsaja gai olif yafan fa', da arajan isru'gin ibi mpui iru' sib wa. ¹² Da arajan itip impa isanj' gubu' 7 fada sib da itanjin ñasabusir itip ifan. Da gubu' igi da ñasabusir watip idzuf iba da Noa u.

¹³ Noa udzufan ibawa' 601 sib. Da atupa udzaf fa' ukaman 1 da gubu' gan 1 da mpui iri' sib. Noa ira' i buari i nam buafira madzuj gudzun gin da irarab nam santan iru' da itsajan ibi mpui iri' sib da intap iwa'. ¹⁴ Da wa'a ukam 2 gubu' gan 27 da intap itsara' sib.

¹⁵ Ida Anutu ini da Noa ibiani, ¹⁶ “Watanjin madzuj rai da warut finin-gan da narum rusam da gan finin rusan nawa'. ¹⁷ Wayu apu mara maran santan, apu dzufan da yunjan da sruakan, ruta agu mpadan igi nawa' mana' i rima narun rusan da utusa i ruan da mpada sañ'a intap santan.” ¹⁸ Ibinigi da Noa itanjin madzuj da irut finin-gan da narun rusan da narun rusan finin rusan impru' ruan wa'an. ¹⁹ Apu mara maran yunja intap da dzufan impru' ruan i utup utupan da itanjin madzuj rai da iwa'.

Noa Itsara Nam da Yawe.

²⁰ Noa yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin. Da arajan iyu apu fain iminj' apu mara maran yunjan da dzufan Anutu maran aridagin i rima danjki rutin, da itai isu danjki* ifan da Yawe.

²¹ Yawe itujis Noa danjki gan riman igi da gauntan iwa' ñarubini iyus, da Arajan ini i ungan ibiani, “Dzi wasanj' i tipa wayada intap i garam gar nangan maisan muñ'a gan u. Nan nidzun, miñ'a ribarajan marafa' gan da maran ifur nam maisan iyus aju, da bitsinta' dzi wasanj' i tipa siata nam maranta'an sib aju bida dzi nanjan ugu u. Ima'.

²² “Da gubu' intap ruñ' miñ'an, da buñ' awa' gubu' ntaña nam gadan da gubu' yunja nam gadan, gubu' rajaraj da gubu' sasus, gubu' fus da gubu' gami', nam idziaj da gubu' pisan. Gubu' mara maran gubu' gan bidanigi wasanj' i ntsupan.”

9

Anutu Yudzu Sanab Fa' Impru' da Noa

¹ Anutu ifinti Noa da narun rusan i nan ani da ini ibiani, “Warim narum rusam nayus, i gan yarjangan utusa i ruan da mpada sañ'a intap santan. ² Apu maranta'an mara maran sib aju mpada intap, tsira' da isi', dzufan da yunjan da sruaka intap da mpada uruts wasa' buñ' arat natsuarupin i agam da agam buñ' asu wain i ribarajan. ³ Apu santan igi da dzi tanjin da agam i agam gadan ibi bus yafan da nam gadan dzi riman da agam tafam rusam ugu. ⁴ Nam bitsinta' dzi pa'a agamin ibiani: anuj' gada apu bi' ruñ' miñ'a gin, i wain bi' igi irim nam maranta'an. ⁵ Da bida garam manjan ma apu manjan yatsa garam maña bi'gan rai, da dzi buñ' arim nam muñ'a da arajan nasanj' i gan asuban nanjan.

⁶ “Bida maña yatsa garam maña bi'gan rai,

[†] 7:11-12: ukam 2: Ukam idzuwai anuj' idzidziwan i agi u. Bida atsuñ'a Babilon kalenda gan da ini Mei, da bida atsuñ'a Hibru gan da ini Novemba. * 8:20: itai isu danjki: Sanab tsarada nam da Anutu ibiani: Yis apu funub, itsuwa' i riniganjan, isaf farafarab, da yadzu' sib da itai santan i dzaf isanj' dzaf gada sib da suda pap.

da namamp i gan murja' gan namij' garam gar bajingan,
i arajan iyats garam Anutu tipa saja' maraganu-
gan ugu bi'gan rai.

⁷ Mij'a agam da agam warim narum rusam nayus,
i agam narum rusam yajin rusan utusa i ruan da
mpada sisuj'a saja' intap santan."

⁸ Da Anutu ini da Noa da narun rusan ibiani,
⁹ "Warijantin! Aruani da dzi rungan' dzi ni udzuda
nangan' utusa i ruan gin da agam da yajingam
taptap ¹⁰ mpru'an da apu mara maran, dzufan da
mpada intap, pagra' da buman, ruta agam mpru'a
ruam wa'a madzuj ba igi, nampru' da apu santan
narun rusan taptap nautus i ruan namij' intap
nabinigi. ¹¹ Dzi tajin nangan' udzudan da agam
ibiani: Dzi wasaj' i tipa tajinda mpui tsira' manjan i
wayada intap mpru'an da nam maranta'an santan
u, ima'." ¹²⁻¹³ Da Anutu ini, "Dzi tajin umpum
impar i ruan imij' maraum isu bir i nan utusa i
ruan gin, dzi naja mij'a wasa' i dzi da agam da
gam yajingam taptap, mpru'a da apu sib aju mij'a
intap, da buj' amin' ratar nantij aju. ¹⁴ Gubu'
dzi tajinda maraum buafira intap da umpum buj'
ampar i ruan namij' wasa', ¹⁵ da dzi maraj' buj'
afur dzi nangan' udzudan mpru'an da agam da apu
maranta'an, i wasaj' i mpui tsira' tipa wa'an da
wayada nam maranta'an santan u. ¹⁶ Da bida gubu'
dzi tsajanda umpum wa'a maraum da dzi maraj'
buj' afur dzi nangan' udzudan mij'a ratar tijan aru
mij'a wasa' i dzi da nam maranta'an mara maran
sib aju mpada intap." ¹⁷ Ibinigi da Anutu ini da
Noa ibiani, "Watsajan! Nigi Dzi biraj' nan utusa i
ruan dzi tajindan imunti wasa' i dzi Anutu da nam
maranta'an sib aju mij'a intap."

Noa Narun Rusan

¹⁸ Noa narun rusan ruta mpru'a ruan wa'a
madzuj ba ibiani, Sem, Ham da Yafet. (Da Ham isu
Kanan ramangan.) ¹⁹ Da garam mpada saja' intap
sib aju wajingan iru' Noa narun rusan iru' da bits igi
gin.

²⁰ Da Noa garam rafa gum da isu garam miamun
i ntaja gum wain. ²¹ Gubu' manjan da arajan
inum wain gurun arajan rungan ntajan da tipan da
maran ididirunt da iginj' raji danjunt imij' unjaran
wasa'. ²² Ham, Kanan ramangan, yataj' ba da itsaja
ramangan gin'a raji danjunt da itip iwa' ifan da ini
da rain rusan iru' igi. ²³ Sem da Yafet iyu brui' da igif
i barun da ifa barun barun gin da ibuafir ramangan
sib. Tuasayanan irarab nam inti' i anuj' tsajanda
ramangan raji danjunt igi u. ²⁴ Gubu' Noa maran
dzidziwandan da irijant i nan narun bampa sib,
Ham, nangan tsajanda arajan gin'a uta' da fisagin.
²⁵ Ibinigi da Noa ipupuarap da Ham narungan ibiani,
"Barabin tsira' nais mara wafir i Kanan nantij.

Da buj' asu rain rusan mama' guman uta' aju."

²⁶ Da itip ini,

"Dzi natsarif Yawe, Sem Anutu gan.

Kanan nasu Sem mama' guman uta' aju.

²⁷ Anutu nautus i Yafet yajingan nawa' nasisu'
da gan yajingan narut Sem yajingan nampru'
ruan nampa bini,
da Kanan nasu Yafet mama' guman uta' aju."

²⁸ Gubu' mpui tsira' ntsupan da Noa itip impa isaj'
udzuf 350, ²⁹ da mpru'a Noa udzufan mpadan da
isaj' 950 da arajan imamp.

10

Noa Tapan Rusan Bijanggan

¹ Nani Noa narun rusan Sem, Ham da Yafet narun
rusan rima mij'a baman i mpui tsira'.

Yafet Tapan Rusan

² Yafet narun rusan bijanggan ibiani, Gomer,
Magok, Madai, Jawan, Tubal, Mesek da Tiras.
³ Gomer irim narun rusan ibiani: Askenats, Rifat da
Togarma. ⁴ Jawan irim narun rusan: Elisa, Tarsis da
Kit da Rodan. ⁵ Mij'a garam utup ani yajin rusan
da tapan rusan idzaraj impa intap ruga rugan ibafan
imij' uruts rinjan da intap isi' isi' mij'a uruts wasa'
da impa utup utup da ini nan nifun ruga rugan.

Ham Tapan Rusan

⁶ Ham irim narun rusan ibiani: Kus, Mitsraim,
Put da Kanan. ⁷ Kus irim narun rusan ibiani:
Seba, Hawila, Sapta, Rama da Sapteka. Rama irim
narun rusan iru'run: Siba da Dedan. ⁸ Kus ibinigi
irim narungan manjan bijanggan Nimrod. Nimrod
isu garam nampaj da nifutsarif i gants gifan isu
miamun imij' intap. ⁹ Arajan isu garam banj
tati' yuja apu imij' Yawe marangan. Ibinigi da
garam nida tsarifa manjan i bijan tsira', da inaj da
ini bina', "Garam igi isu banj tati' yuja apu imij'
Yawe marangan isaj' Nimrod." ¹⁰ Nimrod gampan
miamun mpada tayan' gin ibiani: Babilon (nida
Babel gin) da Ereka da Akat, gamp santan imij'
intap Sinar (nida Babilonia gin). ¹¹⁻¹² I mij'a nigi da
arajan ifa Asiria da iraf gamp Niniwe, Rihobot-Ir da
Kala, da Resen. I gamp Resen igi imij' wasa' i gamp
Niniwe da gamp tsira' Kala. ¹³⁻¹⁴ Mitsraim isu garam
Lud da Anam da Lehap da Naftu da Patrus da Kaslu
da Kaftor tafangan. Da garam Filistia iwa' i tapan
Kaslu. ¹⁵ Kanan narungan miamun Saidon, da rain
rusan fain bijanggan ibiani: Hit ¹⁶ da Jebus da Amor
da Girgas ¹⁷ da Hiwi da Arka da Sini ¹⁸ da Arwat da
Tsemar da Hamat.

Raiyi da utup Kanan igi idzaraj da impa ruga
ruga ifan. ¹⁹ Rib Kanan intapan ampangan mpada
gin imij' gamp tsira' Saidon da iragi uruts rinjan ifa
iwa' Gatsa da Gerar da ifa ibi gubu' yaban da iwa'
Sodom da Gomora da Adma da Tseboim da ifa iwa'
Lasa. ²⁰ Ribigi Ham tapan rusan yatsuj' utupan da
nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga rugan isu
utup utup.

Sem Tapan Rusan

²¹ Sem ibinigi irim narun rusan fain da isu garam
utup Eber tafangan, da arajan raingan tsira' Yafet.
²² Sem narun rusan bijanggan ibiani: Elam, Asur,
Arfaksat, Lud da Aram. ²³ Da Sem narungan Aram
narun rusan ibiani: Uts, Hul, Geter da Mas. ²⁴ Sem
narungan Arfaksat isu Sela ramangan, da Sela isu
Eber ramangan. ²⁵ Eber irim narun rusan marub
iru'run, manjan bijanggan Pelek, i mij'a arajan
gubu' gan mpada intap, da garam intap ibraj ruan
idzaraj impa utup utup. Da arajan raingan bijan-
gan Joktan. ²⁶⁻²⁹ Joktan isu Almodat, Selef, Hatsar-
mawet, Tsera, da Hadoram, Utsal, Dikla, da Obal,

Abimael, Seba, da Ofir, Hawila da Jobap ramangan.
³⁰ Garam utup igi intapan mpada gin iminj' Mesa da ifan iwa' Sefar mij'a mamai gubu' yaban. ³¹ Nigi Sem tafan rusan yatsuj' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga rugan isu utup utup. ³² Rib utup mpada ruga rugan igi Noa tafan rusan. I mij'a ribigi, da garam intap santan anju iwa' da idzaraj' impa isanj' intap sib anju, da gubu' mpui tsira' ri'a sib.

11

Yawe Irintsum Garam Gar Nifu-Nangan Iminj' Babel

¹ Miamun ugu da garam intap santan ini nifun-nan bitsinta' anju. ² Garam igi santan intsuj' impai iyuj' iminj' gubu' yaban da iwa' intap bump tsira' biyan mij'a intap Sinar (nida Babilonia gin) da sib anju impru' ruan impa nig. ³ Da ribarajan ini da ruan, "Ari! Wauri' da agi nau intap gur da natip brik gin da natai i dzaf i babampafan." Ribarajan inaj' ibinigi da iwa' da brik i rafa ujar gin, da iyu kolta i amitsa brik mpru'an da ruan. ⁴ Da itip ini da ruan ini bina', "Ari! Wasiri wampru' ruam waba, da agi naraf gampaj' tsira' manjan da narim ujar gunti' biyan anju, gudzun wa'a gununjon, i nana rungan' biyangan' muntida piapan da anuj' dzarajan da mpada saja' intap bafadan u." ⁵ Da bitsinta' Yawe iru' ba i tsajanda gamp tsira' da ujar gunti' garam gar ru' rima yaban igi. ⁶ Da Yawe ini, "Aitsajan! Bida garam ani garam utup bitsinta' da nifu-nan bitsinta' da nana nam bida ani, da nam manjan wasanj' i barabindan da ribarajan u, ima'. Da pas anju da buj' anaj' nam mara maran i gan marangan furan. ⁷ Ari'. Agi ru'an da rintsuma ribarajan nifun-nangan da ribarajan anuj' sru'a i runifu nangan u." ⁸ Ibinigi da Yawe irintsum ribarajan i nifu-nan bitsinta' nidan, da inaj' ribarajan idzaraj' ifan isanj' intap da wantsup gamp tsira' riman ugu sib u. ⁹ I wain igi da garam ifarij' gamp igi biyangan Babel (ma Babilon), da waingan ibi 'rintsuman', i Yawe irintsum garam gar igi nifu-nangan da ibraj' ribarajan iminj' nig da idzaraj' impa isanj' intap santan.

Sem Utupan Nangan Ragidan

¹⁰ Sem narun rusan biyangan da nangan ntuanjan. Udzuf iru' aru mij'a bampam i mpui tsira' ri'an ugu, da Sem udzufan iwa' 100 da irim narungan Arfaksat. ¹¹ Arfaksat wa'a sib, da Sem itip impa udzuf 500, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹² Arfaksat udzufan iwa' 35 da irim narungan Sela. ¹³ Sela wa'a sib, da Arfaksat itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Sela udzufan iwa' 30 da irim narungan Eber. ¹⁵ Eber wa'a sib, da Sela itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁶ Eber udzufan iwa' 34 da irim narungan Pelek. ¹⁷ Pelek wa'a sib, da Eber itip impa udzuf 430, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁸ Pelek udzufan iwa' 30 da irim narungan Reu. ¹⁹ Reu wa'a sib, da Pelek itip impa udzuf 209, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Reu udzufan iwa' 32 da irim narungan Seruk. ²¹ Seruk wa'a sib, da Reu itip impa udzuf 207, da irim narun rusan marub da finam fain. ²² Seruk udzufan iwa' 30 da

irim narungan Nahor. ²³ Nahor wa'a sib, da Seruk itip impa udzuf 200, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁴ Nahor udzufan iwa' 29 da irim narungan Tera. ²⁵ Tera wa'a sib, da Nahor itip impa udzuf 119, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁶ Tera udzufan iwa' 70 da irim narungan Abram da Nahor da Haran.

Tera Yajjigan Nangan Ragidan

²⁷⁻²⁹ Nan ani intuanj' Tera utupan nangan.

Tera isu Abram da Nahor da Haran ramangan. Da Haran irim narungan marub Lot da narun rusan finam iru', Milka da Iska. Gubu' Tera ru' mpadan da narungan Haran imamp' iminj' Ur, gan gampan wain mij'a Kaldia ugu. Nahor iyu Haran narungan finam Milka isu i gan finingan, da Abram iyu Sarai. ³⁰ Da Sarai igi sagat yami da warim narun u. ³¹ Tera iyu narungan Abram da rumpungan Lot, Haran narungan, da bunggan Sarai, Abram finingan, da itajin gamp Ur mij'a Kaldia dai da intsuj' i fada Kanan. Da bitsinta' gubu' ribarajan yuja fawa'a Haran da ribarajan impai nig. ³² Tera impa udzufan iwa' 205 da arajan imamp' iminj' Haran.

12

Yawe Inu' Abram i Atsuj' a Arajan

¹ Yawe ini da Abram ibiani, "Watanin gam intapam, da ribam, da ramangan utupan rai, da wauri' wafa intap dzi nida santin' a agu gin.

² "Dzi buj' afinti agu da nanaj' u yajjigan nawa' nasu utup tsira' manjan.

Dzi buj' anaj' u biyangan nasu tsira', da agu buj' asu sanab i mara-ampi.

³ Dzi buj' afinti agu da agu yaban, da bida manja pupuarapan da agu da dzi buj' arim barabin maisan i muja' gan rutin.

Da mij'a agu da dzi buj' afinti garam intap utup utup santan."

⁴⁻⁵ Abram udzufan wa'a 75 sib da itajin gamp Haran rai isanj' Yawe nangan nida rutin ugu. Da iyu finingan Sarai da raingan Haran narungan Lot da nam bunumpan da garam guman santan uda mij'a Haran ugu, da irut impru' ruan ifa intap Kanan.

Gubu' ribarajan wa'a intap Kanan sib, ⁶ da Abram iyuj' itsuar intap igi ifan isanj' wa'a gai tsira' mij'a mumai mararam biyangan More* mij'a gamp Sekem. Da mij'a gubu' arigi da garam Kanan mpada intap igi ru' impai, ⁷ da bitsinta' Yawe iwa' da Abram da ini da arajan ibiani, "Dzi buj' arim intap aruani da u yajjigan." Ibinigi da Abram yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin, i mij'a nig da Yawe iwa' da arajan.

⁸ Raiyi da Abram itip intsuj' ifa mamai fain mij'a gubu' yaban mij'a Betel da yari ujar apu rinigangan i nig iminj' wasa' i gamp Betel da Ai. Gamp Betel iminj' gubu' ru'an da Ai iminj' gubu' yaban. Da mij'a nig da arajan itip yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da iyugin da nifun itsaf Yawe. ⁹ Impa nig raiyi da itip yuri' impa wasa' wasa' ifan isanj' wa'a intap Negeb, mij'a bida fi'.

Abram Intsuj' Ifa Idzip

* 12:6: More: Nigi mumai rib Kanan idza' a fagan da nam intap.

¹⁰ Raiyi da gubu' fus tsira' nam gadan marij'a sib iwa' iminj' Kanan. Ibinigi da Abram yuri' da itip intsuj' ifa intap Idzip i mpadan nig pasaju. ¹¹ Naja i atanj' intap Idzip da arajan ini da finingan Sarai ibiani, "Warijantin! U sagat mara ririfir bijan iyus. ¹² Da bida gubu' agi atanj' agi atanj' gamp Idzip da garam Idzip tsanjanda agu da buj' ayafi un i agu, da buj' ani nabiani, 'Arajan finingan igi,' da buj' ais dzi maragab funub da nagantsi agu. ¹³ Ibinigi da wani nabiani, 'Dzi nafungar' igi,' da ribarajan wasaj' isa dzi funub u; i aguaju da buj' agantsi dzi da dzi buj' ampa bini."

¹⁴ Gubu' Abram wa'a gamp Idzip da garam Idzip itsaja Sarai sagat mara ririfir bini bijan. ¹⁵ Da garam gifa gum tsira' mij'a kij marangan itsaja Sarai da itsau' i arajan da kij, ibinigi da kij ini da ribarajan ifa yu Sarai iba tanjin i kij ujaran i suda i finingan manjan. ¹⁶ Kij imagan' Abram bini iyab i Sarai da irim nam ntsuman bida ani: dumpa da nunij da makau da dojki da kamir impru' da garam gum da sagat gum.

¹⁷ Da bitsinta' Yawe itanjin nam rinin gij'an mara maran maisan iwa' da kij da gan utupan da rib santan mpada i gan ujaran, i wain iyu Abram finingan sinuj'. ¹⁸ Ibinigi da kij yaga Abram iba munti i marangan da ini, "Ibianuj' da u iyu' dzi? U sajan' nida nan wasi da dzi i u finingam Sarai, ma? ¹⁹ Wain idzuwai da u ni arajan u nafungam da dzi yu arajan isu dzi finingaj'? U finingam aruani! Wau ya wuru wafan!" ²⁰ Kij yaga gan garaman i wata Abram rai mpru'an da finingan da nangan santan ajau da tajinda Idzip da tipa fada gan arun.

13

Abram da Lot Itanjin Ruan Rai

¹ Ibinigi da Abram irut finingan da narungan Lot itumuaj' nangan santan udan da mpada tayan' gin mij'a Idzip da itip ifa Negeb. ²⁻⁴ Arajan itanjin gamp Negeb da intsuj' iginj' wasa' wasa' iba isanj' batipa wa'a mumai mij'a wasa' i gamp Betel da Ai, mumai arajan mpada gin da antuj'a tauf suda mumai mararam tsarada nam in ugu. Mij'an nig da arajan iyugin da nifun itsaf Yawe.

Abram isu garam nam bunump tsira' i apu mpada tayan' gin, impru' da silva da gol. ⁵ Da Lot, aru Abram ruta mpru'a ruan badan ugu, ibinigi isanj' ruan i apu mpada tayan' gin bida nunij da dumpa da makau impru' da garam da sagat gum. ⁶ Abram da Lot isanj' ruan i apu ampibijan ajau da intap sai wasaj' i rima rib iru' igi apu gan sib i bida rumpu'a ruan mpadan u. ⁷ Ibinigi da ufuai imunti wasa' i Lot da Abram garam guman mpada tayan' i ribarajan apu gan. Da gubu' arigi da garam gamp Kanan da Peris ruj' impai iminj' intap igi.

⁸ Ibinigi da Abram ini da Lot, "Agi bi' bitsinta! Da agi anuj' suda ufuai da ruan' ma ufuai anuj' uru' a wasa' i agu da dzi ma agi garam gumaj' u. ⁹ Watsajan! Intap ani tsira' bijan iminj' uta' ajau, da agi buj' atanjin rungar' rai. Ibinigi da wapiranj' nasaj' marangam aridan. Bida u nida fada bida banji yas, da dzi buj' afa nabi banji bini, da bida u nida fada bida banji bini, da dzi buj' afa nabi banji yas."

¹⁰ Ibinigi da Lot ira' i maran da irarab ifan da itsajan intap bump Jordan da nam sib ajau mij'a

fadan da wa'a gamp Tsoar. Intap igi da mpui irunt wasa' gin da nam santan maran irararaj' ibi Yawe guman Iden ugu da isanj' intap Idzip mij'a uts da mpui Nail. (I gubu' arigi da Yawe wawarip itias gamp Sodom da Gomora rai u.) ¹¹ Ibinigi da Lot rungan sapiranj' intap bump santan mij'a Jordan mij'a gubu' yaban da iyu nangan santan da irut utupan da gan garam guman da itanjin Abram rai da ifan. ¹² Da Abram ruj' impai iminj' intap Kanan, da Lot ifa mpa wasa' wasa' i gamp fain mij'a bump Jordan, raiyi da ifamus arida ujar apu riniganjan uts da gamp Sodom. ¹³ Da garam Sodom irim baru nidsun ajau da Yawe da inanj' nam maisan tsira' tsira' ampibijan iyus.

¹⁴ Gubu' Lot fada sib da Yawe ini da Abram ibiani, "Watani' tani' da wararab nam santan mij'a gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. ¹⁵ Intap santan aru u tsanjanda ani, dzi buj' arim da agu da u yanjin rusam nantinj' ajau. ¹⁶ Da dzi buj' anaj' u yanjigam nawa' nasisuj' nasaj' intap sasanuai, da bida manja saja' i farisa sasanuai ida nafaris u yanjin rusam nabini. ¹⁷ Wafan da wauy watsuar intap ani santan, i dzi buj' arim da agu."

¹⁸ Ibinigi da Abram itawa' ujaran apu riniganjan da intsuj' ifan da impa uts ajau da Mamri gai tsira' tsira' gan mij'a gamp Hibron. Da arajan yantuj' tauf tsarada nam da Yawe gin.

14

Abram Iyu Narungan Lot Sinuj' Garam Ipiap Banjigan

¹ Mij'a gubu' arigi da kij nampaj' 4, Amrafel mij'a Sinar, Ariok mij'a Elasar, Kedoraumer mij'a Elam, da Tidal mij'a Goim, yatan' i ruan ² da impru' ruan ifan i isa nam mpru'an da kij gamp isi' isi' 5 bida ani: Bera mij'a Sodom, Birsa mij'a Gomora, Sinab mij'a Adma, Simeber mij'a Tseboim, da kij mij'a gamp Bela (gamp Bela igi binangan manjan Tsoar). ³⁻⁴ I wain ibiani: kij gamp isi' isi' 5 igi impa waranj' i Kij Kedoraumer isanj' udzuf 12, da bitsinta' bawa' a udzuf 13 da intap ruan sinuj' arajan da ifa mpru' ruan iminj' Bump Sidim (aru uruts Sur mij'a gin da aruani).

⁵ Da wa'a udzuf 14, Kij Kedoraumer irut kij iru' da bits ugu impru' da gan garaman sija-ari impru' ruan ifan da yis garam Refa mpada Astirot Karnaim, garam Tsuts mpada Ham da garam Em mpada Bump Kiriataim, ⁶ da garam Hur mpada mamai Seir, da idaru ribarajan ifan isanj' wa'a El Paran mij'a uts da nam dandauntan. ⁷ Kij Kedoraumer ruta kij fain ugu itip yitam i ruan da ifa gamp En Mispas (nida Kades gin) da yis garam mpada intap Amalek sib impru' da garam Amor mpada Hatsatson Tamar.

⁸ Mij'a gubu' arigi da kij mij'a gamp 5 ugu, Sodom, Gomora, Adma, Tseboim da Bela iyu garaman sija-ari santan impru' ruan ifan da irants ruan imunti muj' i isa nam mij'a Bump Sidim. ⁹ Ribarajan irut kij nampaj' 4 ugu, Kedoraumer, Tidal, Amrafel, da Ariok, yis ruan. ¹⁰ Da mij'a Bump Sidim da ntsuf ampibijan uda kolta gin iminj' gin. Da gubu' ribarajan isa ruan da kij Sodom da Gomora irut garaman irunt sinuj' nam isan da gan garaman fain irua' iru' ntsuf da santan irunt sib iyab mamai. ¹¹ Da kij 4 igi iyu garam Sodom da Gomora fain

impru' da nam bunumpan da nanggan gadan santan da ifan. ¹² Da gubu' arigi da Lot impa Sodom da ribarajan iyu arajan impru' da nam bunumpan santan ibinigi.

¹³ Da Abram impai uts da Mamri gai gan tsira' tsira' ugu. Mamri igi garam Amur, Eskol da Anir raingan. Rib iru' da bits igi yudzu nan manjan impru' da Abram i rima ruan sib. Da garam bits runta sinu' adzian' igi ibawa' da Abram, garam Hibru, da ini rutin i kij 4 ugu idaru garam Sodom da Gomora rai sib da iyu Lot da ifan. ¹⁴ Gubu' Abram uda nan i garam ipiap mpurja Lot da uda fada sib, da inu' gan garaman sija-ari 318 wa'a mi'ja arajan garam guman ruta mpadan ugu impru'. Da imu' i ribarajan ifan da idaru garam ipiap ifan isan' wa'a gamp Dan. ¹⁵ Da idzian' arigi, Abram irants gan garaman sija-ari munti utup utup da ibraj garam ipiap ruta nam runta fafun da idaru yis ribigi tita' anu ifa isan' wa'a Hoba, mi'ja dzra' i gamp Damaskus. ¹⁶ Abram itip iyu nam bunump garam ipiap udan ugu impru' da raingan narungan Lot da gan nam bunumpan impru' da sagat da garam fain itip iba.

Melkisedek Ifinti Abram

¹⁷ Gubu' Abram isa Kij Kedoraumer da kij fain ugu da gan garaman sija-ari sib da tipa badan, da kij Sodom iba i tsanjanda arajan mi'ja Bump Sawe (nida Kij Intap Bump).

¹⁸ Mi'jan nigi Melkisedek, kij Salem, iyu bret da wain gurun iba i tsanjanda Abram. Ajanan isu Anutu Garam Nampaj Wain Waguj' garam pumu'an gan. ¹⁹ Melkisedek ifinti Abram da ini ibiani,

"Anutu Garam Nampaj Wain Waguj' tanjinda gunu'jun da intap nafinti agu.

²⁰ Da agi natsarif Anutu Garam Nampaj Wain Waguj' aru rima agu sib i u yaba ragu' i garam ipiap."

Da Abram ibraj nam santan uda mi'ja nam isan ugu da ifab isan' 10 da irim 10 igi gan bits ifan da Melkisedek.

²¹ Ntsupa sib da kij Sodom ini da Abram ibiani, "Nam santan u udan ugu da nasu u gam, da bitsinta' dzi ampangan' anu da watanjin naba da dzi."

²² Da bitsinta' Abram ini da kij Sodom ibiani, "Dzi tsaf ruan' da dzi ni nan nidzun iminj' Yawe, Anutu Garam Nampaj Wain Waguj' tanjinda gunu'jun da intap marangan, ²³ i dzi wasan' uda u nanggam manjan, bida fufuai udzuda fagagan'kan gin ma nam isi' manjan u, ima'. Wain ibiani, u mani u nanja dzi Abram suda garam nam bunump tsira' i. ²⁴ Dzi wasan' uda nam manjan u, da bitsinta' nam gadan aru dzi garaman' gadan ugu anu, nigi isu dzi gan'. Da wanaj da garam rima dzi sib, Anir, Eskol, da Mamri nayu nam bunump igi nasanj' ruan."

15

Yawe Inaj Nanjan Utusa i Ruan Gin da Abram

¹ Gubu' nam igi ntsupa sib raiyi da Yawe ini nan da Abram i nam puafuban ibiani, "Abram, agu anuj' ratan u. Dzi su u nantsam da u nanggam bini santan wainjan."

² Da bitsinta' Abram ini bina', "O dzi Nifutsarifan' Yawe, u nanggam bini u nida rima da dzi igi burima dzi sib bida anuj' i dzi garam yami bijan ani? Da dzi garam gumanj' Elieser, garam Damaskus ugu, buj' asu wain i dzi nam bunumparj' santan da gubu' dzi mampan. ³ I Agu anuj' irim mama' narun bits da dzi u, ibinigi da dzi garam gumanj' manjan buj' asu wain i dzi nanggan' santan."

⁴ Da Yawe nangan itip iba rutin ibiani, "Garam gum arigi wasanj' suda wain i u nam bunumpam u; u bi'gam rururu'jan anu buj' asu wain i u nanggam santan." ⁵ Da Yawe iyu Abram iwa' ifa mana' da ini rutin, "Wadantanj' wayab gunu'jun da wafaris nantam santan aga, bida u san' a i farisa sib anu fantsupan. Warijantin! U yanjingam buj' awa' nabinigi."

⁶ Abram irim rungan santan da Yawe nangan nidan i buj' awa' nasu nidzun, ibinigi da Yawe ifarij' arajan garam rururu'jan.

⁷ Yawe itip ini da arajan ibiani, "Dzi Yawe, Dzi aruani iyu agu sinu' gamp Ur mi'ja Kaldia ugu iba ani i rima intap ani da agu i suda u nanggam rururu'jan."

⁸ Da bitsinta' Abram ini, "O dzi Nifutsarifan' Yawe, dzi bu sru'agin bida anuj' i dzi suda wain gin?"

⁹ Ibinigi da Yawe ini da Abram, "Wayu apu bida ani: makau rinan naru fa' manjan da nuni' rinan manjan da dumpa arap' manjan, udzufan suda iru' da bits, nampru' da n'asabusir da n'arumum naru fa' manjan—naba da dzi."

¹⁰ Abram iyu apu ibi Yawe nidan igi iba da Ajanan, da idumpu wasa' farab ifa mu'ja' da mu'ja' da irants i marafain da marafain. Da apu dzuf iru' igi isintu' santan anu. ¹¹ Da watsawits idzaf iru' i gadan da Abram idaru rai gin.

¹² Gubu' inaj i ru'an da Anutu inaj da Abram igij' marampru' funub da itsajan nam mimin tri'ri'ri'jan tsira' bijan ibuafir arajan sib da irat funub anu. ¹³ Da Yawe ini da arajan iminj' nam puafuban ibiani, "Warijantin! U yanjin rusam buj' ampa nabi garam marawampua nami'j' garam gamp manjan intapan. Da garam intap igi buj' arasu da nanaj i nanggan mpadan namais, da nabuarinj' gum barabin tsira' nasanj' udzaf 400. ¹⁴ Da bitsinta' dzi buj' arim barabin tsira' mu'ja' da garam intap igi naja yaba i u yanjin rusam. Da u yanjin rusam tanjinda intap igi rai da buj' aba nantij da nam bunump tsira'. ¹⁵ Da bitsinta' Abram, u buj' ampa gubu' guntij' bijan ruta nan nufan bini nasanj' agu fufida funub da wamus mampan da narim agu. ¹⁶ Da udzaf 400 ba ntsupa sib da u yanjin rusam buj' atip abau intap ani, da gubu' bampam aga garam Amor nanggan maisan bawa' a ampapan da Dzi buj' asiat ribarajan rai."

¹⁷ Da gubu' ru'a sib da nam mimin tri'ri'ri'jan da gur manjan dugunt wa'a gin impru' da dzaf bururu'jan iwa' da iyu' wasa' i apu Abram safan ugu. ¹⁸ Da gubu' arigi, Yawe inaj nan utusa i ruan gin da Abram da ini, "Dzi tanjin intap ani da u yanjin rusam, da ampapan iminj' mpui Idzip da ifawa' mpui tsira' Yufretis — ¹⁹ intap garam Ken da Kenis, Kadmun, ²⁰ Hit, Peris, Refa, ²¹ Amor, Kanan, Gargas da Jebus gin isu ribarajan nanggan."

16

Hagar Irim Ismail

¹⁻³ Gubu' aru Abram mpada Kanan sañ'a udzuf 10 sib da arajan finingan Sarai warim narun manjan u. Ibinigi da Sarai ini da Abram ibiani, "Yawe yudzu dzi wajungaj' sib da dzi warim naruj' manjan u. Da dzi rim Hagar, sagat Idziz dzi sagat gumanj' ugu, da agu i u ruta gin'an. Da bida arajan rima narun rusan da nig'i buj' autus i ruan i dzi binjanganj'."

Ibinigi da Abram irinjant i finingan nangan da iyu Hagar isu i finingan ⁴ da irut igij' da arajan iwanjun.

Da gubu' Hagar sru'agin bida arajan wajundan, da itsarif rungan iyus da sagat gudzungaj' Sarai. ⁵ Da Sarai ini da Abram ibiani, "Barabin wa'an da dzi isu u asubam. Hai, dzi runganj' irim sagat gumanj' igi da agu. Da bitsinta' aruani da arajan isru'gin ibi arajan iwanjun sib da imus itsarif rungan da dzi. Yawe naruru manjan i asub igi, dzi ma agu."

⁶ Da Abram ini, "Jarubini bijan! Da bitsinta' warijantintin, nig'i u sagat gumam rururujan da iminj' da agu. U su wain gin. Nam u tsajanda bida dauman sañ'a u marangam aridan, wanañ' da arajan." Ibinigi da Sarai inañ' Hagar nangan mpadan imais wasi, da arajan irunt sinuj' Sarai.

⁷ Da Yawe anjira gan* iwa' da Hagar iminj' mpui maran mij'a nam mana' dadauntan sanab fada Sur. ⁸ Da ini, "Hagar, Sarai sagat guman, u mij' anuj' iba, da u ni fada bida anuj'?"

Da arajan ini anjira nangan muja' ibiani, "Dzi runt sinuj' sagat gudzungaj' Sarai."

⁹ Da anjira ini, "Watip wafan da rinungam Sarai da watañ' wara'ñ' i arajan nangan santan nidan. ¹⁰ Dzi buj' anaj' u yanjngam nawa' nasisuñ' nayus da wasa'ñ' i farisa sib u."

¹¹ Da itip ini, "Warijantintin! U wajun sib da u buj' arim narun marub.

Da wafarij' arajan binjangan Ismail,† i wain ibiani, Yawe irinjant i u waju barabin gam sib.

¹² Da u narungam igi buj' ampa nabi donki buman manjan,

da wasa'ñ' atañ' a wara'ñ' i garam manjan u.

Araña buj' ais garam santan,

da garam santan buj' ais arajan nabinigi.

Da wasa'ñ' i ruta rain rusan mpada bini u."

¹³ Hagar ini da rungan, "Ai! Dzi matsarja Anutu Aru Tsañanda Dzi sib ugu da dzi rupa marata?" Ibinigi da irim bijan da Yawe aru nida nan da arajan ibiani, "Agu Anutu Aru Tsañanda Dzi."[†] ¹⁴ I wain igi da ifarij' mpui maran igi binjangan Bir-Lahai-Roi, wajngan ibiani 'Mpui Anutu Maranta'an Tsañanda Dzi'. Mpui maran igi ruminj' wasa' i gamp Kades da Beret.

¹⁵ Impai rayi da Hagar irim Abram narungam marub, da Abram ifarij' i binjangan Ismail. ¹⁶ Iwa' gubu' arunigi da Abram udzufan isanj' 86.

17

Naja Nan Utusa i Ruan Suda Nidzun

¹ Gubu' Abram udzufan wa'a 99 sib, da Yawe iwa' da arajan da ini da arajan ini bina', "Dzi Anutu Garam Namparj' Wain. Watañ' wara'ñ' i dzi nidzun anju da wayuj' sanab rururujan naminj' dzi marangaj'." ² Dzi buj' audzu nangañ' utusa i ruan gin naminj' wasa' i dzi da agu da nautus u yanjngam nawa' nasisuñ'."

³ Abram irinjant i Anutu nangan igi da yidza' faga gudzun da itauf maran iru' intap, da Anutu ini da arajan ibiani, ⁴ "Dzi Anutu nangañ' udzudan mpru'an da agu ibiani, u buj' asu garam wain wain ampibijan tafangan. ⁵ Da u binjangan wasa'ñ' i ruñ' farij' a bida Abram u (ibi 'raman da bijan tsira'), ima'. Da buj' afarij' nabi Abraham (ibi 'ampibijan ramangan'),* i dzi rim agu isu garam wain wain ampibijan tafangan. ⁶ Dzi buj' autus u yanjngam nawa' nasisuñ' nasu utup ampibijan da utup kij' buj' awa' naminj' agu gin nabinigi. ⁷ Dzi buj' atanj' nangañ' utusa i ruan mij' a ntiñan namunti wasa' i dzi da agu da gam yanjin rusam taptap. Da dzi buj' asu agu da gam yanjin rusam Anutu gan. ⁸ Intap Kanan santan aru agu mpada gin suda marawampua ani da dzi buj' atanj' nasu agu da tafam rusam gan nantij', da dzi buj' asu ribarajan Anutu gan."

Sanab Safa Rini Ubit Isu Nan Utusa i Ruan Gin Marangan

⁹ Da Anutu ini da Abraham ibiani, "Agu wampa tayan' dzi nangañ' utusa i ruan gin, agu da yanjin rusam taptap nabinigi. ¹⁰⁻¹¹ Da nan utusa i ruan gin igi sanaban ibiani: Agu da garam sib anju ruta agu mpadan nasaf riniubit, da nasu bir i santij' a nan utusa i ruan gin naminj' wasa' i dzi da agu. ¹²⁻¹³ Aruani da fada sañ'a u yanjngam taptap, mama' marub sib anju gubu' gan suda 8 sib, da nasaf i riniubit. Agu da narum rusam da sagat gum narun rusan da garam gum u uda mij' a rib fain da rima nam ntsuman gin sib anju nasaf riniubit nasu bir naminj' nantij'. ¹⁴ Bida garam manjan mamida safariniubit da arajan yis dzi nangañ' utusa i ruan gin udzi' da gan garaman nasiat arajan rai."

¹⁵ Da Anutu itip ini da Abraham ibiani, "Anuj' ruñ' farij' a finingam binjangan Sarai u. Ima'. Aruani da wafarij' arajan binjangan Sara. ¹⁶ Dzi buj' afinti arajan da buj' arim u narungam marub. Hai, dzi buj' afinti arajan da buj' asu garam wain wain rinangan, da garam wain wain kij' gan buj' awa' naminj' arajan gin."

¹⁷ Abraham itauf maran iru' intap da irubuj' da ini i ungan anju, "Mai! Sañ' garam fufi udzufan wa'a 100 sib rima narun? Da isanj' Sara rima mama' narun da gan udzufan sañ'a 90?" ¹⁸ Da Abraham ini da Anutu ini bina', "O Anutu Yawe, dzi mara'ñ' ifur i Ismail i suda wain i u nangan ragadan da fintidan igi."

¹⁹ Da bitsinta' Anutu ini bina', "Ima'. U finingam Sara buj' arim agu narungam marub, da u buj' afarij' arajan binjangan Isak (wajngan 'irubuj'). Dzi buj' autus i nangañ' utusa i ruan gin nampru' da arajan da gan yanjngam taptap da buj' aminj' ratar nantij' anju. ²⁰ Da mij' a Ismail da dzi rinjant

* 16:7: Yawe anjira gan: Yawe isu anjira maran iwa' da Hagar. †

† 16:11: Bijan Ismail mij' a nan Hibru wajngan ibiani: 'Anutu irinjantintin'.

‡ 16:13: Anutu Aru Tsañanda Dzi: Nan Hibru—El-Roi.

* 17:5: Bijan Abraham da Abram igi wajngan iba iminj' nan Hibru.

i u nangam nidan sib, da nan nidzun, dzi buj' afinti arajan da narim mama' narun ampibijan da arajan, gan tafan rusan buj' awa' nayus anju. Da arajan buj' asu raman i garam gudzun 12 da dzi buj' anaj arajan utupan nawa' garam utup tsira' bijan. ²¹ Da bitsinta' dzi buj' autus i nangarj' utusa i ruan gin da Isak, mama' narun Sara buj' arim da gubu' bida aruani da udzuf manjan aga." ²² Gubu' Anutu ntsupa nangan nidan da Abraham, da itanjn arajan rai da ifan.

²³⁻²⁷ Miñ'a gubu' arigi, da Abraham iyu narun-gan Ismail impru' da gan garam guman da mama' marub santan ruta arajan mpadan—rib apij'a miñ'a arajan utupan da rib rima nam ntsuman gin—da isaf ribarajan riniubit ibi Anutu nidan da arajan ugu. Da isaf Abraham impru' ibinigi. Gubu' arigi da Abraham udzufan isanj' 99, da narungan Ismail gan isanj' 13.

18

Garam Iru' da Bits Iyuj' Ampu da Abraham

¹ Gubu' manjan da Abraham impa unaran apu rinigangan muantsi marangan iminj' gai tsira' tsira' miñ'a Mamri gin da gubu' wasa' da Yawe iwa' da arajan. ² Abraham ira' maran da irunt fafun i tsanjanda garam iru' da bits bamuntidan. Da gubu' tsanjanda ribarajan da arajan ira' i ruan suñ anju da irunt ifa rutin da yidza' fagan da itatapuaj' iru' ribarajan marangan. ³ Da Abraham ini, "O dzi nifutsarifanj'! Dzi su u mama' gumam, da dzi maranj' yari iyus i agam bada dzi unaraj'." ⁴ Wampa asap yauñ ani da mpui pas naba da agam wadzu' fagamin. ⁵ Agam iba dzi maragab unaraj' sib da waga nam isi' pas wasuf i, ida wamus yuñ sanabam."

Da rib iru' da bits igi ini bina', "Isanj'. Wanañ nabi u nidan."

⁶ Ibinigi da Abraham yatanj' suñ anju ifa unar apu rinigangan da Sara da ini da arajan, "Ari' Sara! Suñ anju! Wayu parawa' bini 20 kg ugu da wamuat da watai bret fain." ⁷ Da arajan irunt ifa makau gan mpada gin da ipirijanj' makau narun fa' bini manjan da ini da mama' guman i isa funub da tipa suñ anju. ⁸ Gubu' nam gadan nu'a sib da arajan iyu tsis* da makau sisu gurun da makau tipan ugu iba, da irim da garam igi igan, da Abraham impa tayanj' ribarajan iminj' yauñ wasa' igi.

⁹ Tuasaranjan igut i arajan, "U finingam Sara impa anuj'?"

Da Abraham ini, "Rumpa unar wasa'." ¹⁰ Da Yawe ini da Abraham, "Wa'a gubu' bida aruani da udzuf manjan aga da dzi nida tipa badan da u finingam Sara buj' apij' narun marub manjan sib."

Sara impa iminj' unar muantsi nifun miñ'a garam igi baruñ da irim riñan i nan igi. ¹¹ Abraham da Sara ifufi sib da Sara gubu' gan rima narun intsip sib. ¹² Sara irubuj' da ini iminj' wajungan ibiani, "Mai, dzi da gabunganj' ifufi sib, da aga rininganj' irarai' wa. Da aga bu wa'a da nam nugun tsia'an igi bida anuj'?"

¹³ Da Yawe ini da Abraham, "Ibianuj' da Sara irubuj' da ini, 'Dzi fufi sib da isanj' i dzi rima naruj'?"

¹⁴ Nam manjan wabarabin da Dzi, Yawe, i nanjan u. Ima'. Da warinantin. Dzi buj' aba da gubu' aru Dzi

nidan da agu da aruani da udzuf manjan aga da Sara buj' arim narun marub manjan sib."

¹⁵ Da Sara irat da ituj' i ruan da ini, "Dzi warubuj' u."

Da bitsinta' Yawe ini, "Ima'. U rubuj'."

Abraham Igampun Rungan Tsira' Anju da Yawe i Gamp Sodom

¹⁶ Da gubu' ribarajan uri'a i fadan da Abraham iyu ifan i tajinda i sanab, da ifa munti da itsajan Sodom iru'. ¹⁷ Miñ'an nigida Yawe ini i ungan ini bina', "Dzi nani sisij' i nam Dzi nida nanjan ani wasi da Abraham, ma? ¹⁸ Abraham tafan rusan buj' awa' nasu garam utup tsira' manjan ruta naman, da miñ'a Abraham da Dzi buj' afinti garam intap wain wain sib anju. ¹⁹ I dzi pirijanj' arajan sib i santij'a Dzi sanabanj' da narun rusan da tafan rusan wa'a bampam i atsuj'a gin da najja Dzi sanabanj' dauman da rururujan anju. Da Dzi buj' anaj nam santan dzi ragada arajan gin ugu nasu nidzun."

²⁰ Ida Yawe ini da Abraham ini bina', "Dzi riñanj' i nam ranan tsira' ampibijan i raruda garam Sodom da Gomora i uwayant maisan ampibijan miñ'a gamp igi. ²¹ Ibinigi da Dzi buj' aru' da natsajan i maranganj' i nam ranan Dzi riñantagin ani. Da Dzi buj' atsanjan da nasu' gin."

²² Da garam iru' igi itanjn Abraham rai da iyuj' ifa i wa'a gamp Sodom, da bitsinta' Yawe rurut Abraham imunti. ²³ Da Abraham iba su uts da Yawe da igutin ini bina', "Nan nidzun? U buj' asiat garam rururujan nampru' da garam maisan, ma? ²⁴ Bida anuj' i bida garam rururujan 50 mpada wasa' i gamp igi, U buj' asiat garam rururujan 50 igi nampru' da garam maisan rai, ma isanj' U gantsida gamp igi i garam rururujan 50? ²⁵ U Garam atsuj'a sanampun rururujan anju i raruda garam intap santan. Da anuj' isanj' u, i U siata garam rururujan mpru'a da garam maisan sañ'a ruan anju, yaba i garam najja asub nangan. Ima'!"

²⁶ Da Yawe ini Abraham nangan muñ'a ibiani, "Bida Dzi tsanjanda garam rururujan 50 mpada gamp Sodom da Dzi buj' agantsi gamp i ribigi binanjn."

²⁷ Da Abraham ira' i nifun da itip ini da Yawe, "O Nifutsarif, wasiat dzi asubanj' nida nan babampaf da Agu. Dzi nam uta' santan ibi ñaruntsuaf da pap. ²⁸ Da bitsinta' bida anuj' i garam rururujan 50 ma'an da 45 anju mpada gamp igi, da U buj' asiat sib anju rai i garam 5 ma'an igi?"

Da Yawe ini, "Bida Dzi tsanjanda garam rururujan 45 mpadan, da Dzi wasanj' i siata gamp igi rai u."

²⁹ Abraham itip igut i Yawe ini bina', "Da bida U tsanjanda garam rururujan 40 anju mpadan nigida, da U buj' asiat gamp igi rai, ma?"

Da Yawe itip ini, "Bida Dzi tsanjanda garam rururujan 40 mpadan, da Dzi wasanj' i siata gamp igi rai u."

³⁰ Da Abraham itip ini, "O Nifutsarif, nugum anuj' rua'a i dzi u, dzi ni runj' guta i Agu, bida anuj' i garam rururujan 30 anju mpadan, U buj' asiat rai, ma?"

Da Yawe ini, "Dzi wasanj' i siatan bida garam rururujan 30 anju mpadan."

* 18:8: tsis: Itip nam gadan igi i makau ma nuninj' sisu gurun da ibabampaf.

³¹ Da Abraham itip ini, “Nifutsarif, wasiat dzi nangaj’ ru rima udzuj’ da Agu gin ani. Bida garam rururuñan 20 anju mpadan, da U buj’ anaj nabianuj’ gin?”

Da Yawe ini, “Dzi wasanj’ i siatan rai bida Dzi tsanjanda garam rururuñan 20 anju mpada gamp igi.”

³² Da Abraham itip ini, “Nifutsarif, dzi ni gampun da ruaj’ da Agu da nugum anuj’ rua’ a i dzi u. Dzi ni tipa nida nan bits anju bida ani, bida U tsanjanda garam rururuñan 10 anju mpadan, da U buj’ anaj nabianuj’ gin?”

Da Yawe ini, “Dzi wasanj’ i siata gamp igi rai bida Dzi tsanjanda garam rururuñan 10 anju mpadan.”

³³ Gubu’ Yawe ruta Abraham nida nan sib, da itanjin arañan rai da ifan. Da Abraham itip iba gan gampun.

19

Yawe Itanjin Dzaf Tsira’ Iru’ Iga Gamp Sodom da Gomora Sib

¹ Da anjira iru’ aru ruta Yawe da Abraham badan ugu iwa’ gamp Sodom da nam biñibuñan. Gubu’ arigi da Lot impai mumai mpru’ a ruan gin miñ’a gamp igi muantsi gan atanj’ a gin. Lot ira’ i maran da itsanjin anjira iru’ igi da yuri’ ifan da yidza’ fagan da itatapuanj’ iru’ rib iru’ igi maran, ² da yis yariñ gin ini bina’, “Agam garam tsira’ iru’ igi, waba ani, dzi gaib runggaj’ da agam i atanj’ a ba gam garam gumam dzi unaraj’. Da adzu’ a fagam da ruta dzi giñ’an, da tata maratait da agam wayuj’ sanabam da wafan.”

Da bitsinta’ rib iru’ igi ini da arañan ibiani, “Ima’ Aga buj’ aginj’ mumai mpru’ a ruan gin ani.”

³ Da bitsinta’ Lot irim udzuj’ nidzun da rib iru’ igi isanj’ ruta mpru’ a ruan fada arañan ujaran. Arañan itip nam gadan i rib iru’ igi, itai bret yis ma’ a gin da irim da ribarajan igan. ⁴ Suda uts i giñ’an da garam rinifa’ da tsira’ sib anju miñ’a gamp Sodom iba munti itsuafi’ uñar igi sib. ⁵ Da inu’ Lot ini bina’, “Lot! Garam iru’ bada unarajam da idziañ aruani impai anuj’? Watanjin ribarajan nawa’ ba da aga narara’ gin.”

⁶ Lot itus muantsi da iwa’ ifan da itsujin sib ⁷ da ini da ribarajan santan ibiani, “Raiñ’ ruas, dzi gaib runggaj’ da agam i anuj’ naja uwayant maisan igi u. ⁸ Agam itsajan. Dzi naruj’ rusanj’ aruf iru’ rumpai. Garam manjan wawa’ rutin u. Dzi natañin nawa’ ba da agam da wanañ wabi agam maram furan. Da agam anuj’ naja nam manjan i garam iru’ ani u, i ribarajan isu dzi ampi gaj’ da dzi nampa tayan’ gin.”

⁹ Garam Sodom iriñant i nan arigi da ini bina’, “Wafa mana’ i agai! Aga tus maranj’ i agu garam gamp manja arigi da aruani da u ni naja runggam bida garam raruda agai i gaj’ uwayantanj’. Wafa mana’ i agai! I aga buj’ awaya agu nidzun anju nayus rib iru’ aga.” Ribarajan iyut Lot rai da yusu ruan ifa i branja muantsi. ¹⁰ Da bitsinta’ garam iru’ mpada unar igi itus muantsi da idzuj’ i Lot yatañ’ uñar wasa’ da itsujin muantsi sib in. ¹¹ Da inañ garam santan rinifa’ da tsira’ muntida muantsi mana’ igi maran imimin da isau muantsi wasi.

¹² Garam iru’ igi ini da Lot ini bina’, “Bida u narum rusam marub da finam ma bum rusam ma

ribam fain mpada gamp ani mpru’an, da wani rutin i ribarajan uri’an da tajiñda gamp ani rai, ¹³ i aga buj’ asiat gamp ani rai, i Yawe iriñantin nam ranan ampibinan i raruda garam gamp ani i nangan maisan da itanjin agai iba i siata rai.”

¹⁴ Ibinigi da Lot ifan da ini da garam iru’ ragada sib i uda i narun rusan finam iru’ ugu da ini bina’, “Yawe ini siata gamp ani rai, ibinigi da agam wauri’ da wawa’ sinuj’ gamp ani suñ.” Da bitsinta’ bun rusan igi ibuni arañan nida nan umpurin.

¹⁵ Da maratait da anjira yaga Lot ini ibiani, “Wauri’ suñ! Wau finingam da narum rusam finam iru’ igi da watanjin gamp ani rai suñ, i agam buj’ antsup nampru’ da garam gamp ani da gubu’ Yawe siata rai.” ¹⁶ Da bitsinta’ Lot wasu nugunugun i fadan u, ibinigi da anjira impuj’ ribarajan bajin da itara’ iwa’ sinuj’ gamp igi suñ, i Yawe maran intu’ ribarajan. ¹⁷ Anjira uda ribarajan wa’ a sib da gan manjan ini bina’, “Agam wafa suñ anju! Da anuj’ tipa taniñ’an da raraba fada gamp aga u, ma mpada asap manjan miñ’a bump ani u. Warunt suñ anju nayab mamai aga i agam mantup sib nampru’ i.”

¹⁸ Da bitsinta’ Lot ini bina’, “O dzi nifutsarifaj’. Dzi maragab wasanj’ naja bida u nidani ugu! ¹⁹ Agu naja nam maran aridan tsira’ i rima gam garam gumam dzi sib, da bitsinta’ dzi wasanj’ i fawa’ a suñ mamai aga u. Bida barabin igi wa’an da buj’ asiat dzi rai namij’ sanab. ²⁰ Watsanja gamp isi’ arunaga. Isanj’ i dzi runta fada gin i rima runggaj’ sib in? Gamp igi isi’ anju da bida u gantsidan da buj’ arim dzi maragab sib.”

²¹ Da anjira ini, “Isanj’, dzi buj’ atus maranj’ i agu i u naja bidanigi da dzi wasanj’ siata gamp u nifum gampun igi u. ²² Ari! Wafa suñ anju, i dzi wasanj’ naja nam manjan nasanj’ u wa’an nigì.” (Lot ini gamp igi isi’ anju, i wain igi da garam ifariñ’ gamp igi Tsoar, waingan ibi ‘isi’ ma ‘nam uta’ anju.)

²³ Gubu’ Lot wa’ a gamp Tsoar da gubu’ ibarunt iyab. ²⁴⁻²⁵ Da Yawe itanjin dzaf tauf bururuñan imui iru’ da iga gamp Sodom da Gomora sib impru’ da bump igi santan da garam gar da nam ntapan santan. ²⁶ Da Lot finingan atsuñ’a arañan itaniñ’ da imunti isu tauf sur.

²⁷ Tata’ maratait manjan da Abraham yuri’ da itip ifa mumai aru muntidagin da ruta Yawe nida nan da ruan gin ugu. ²⁸ Da irarab iru’ gamp Sodom da Gomora da bump santan iru’ da itsaja dugunt buariñ’ a ruan sañ’a dugunt dzaf riman. ²⁹ Gubu’ Anutu siata gamp santan miñ’a bump sib da maran rufur Abraham i nanjan gutagin ugu da irim Lot sib i runta sinuj’ gamp igi.

Lot da Narun Rusan

³⁰ Lot irat i mpada Tsoar da iyu narun rusan finam iru’ ugu da iyab mamai da impa tauf bampun.

³¹ Gubu’ manjan mama’ finam miamun igi ini da raingan isi’ ibiani, “Agi ramanganj’ ifufi sib, da garam manjan wampai iminj’ ani i uda agi u bida garam gar sanaban uda ruan, ima’.” ³² Ibinigi da agi narim wain gurun da ramanj’ anum da maran nadidurunt da agi sañ’ i ruta arañan giñ’an da arañan isanj’ i rima mama’ narun da agi da agi buj’ autus i gaj’ yanjigaj’.” ³³ Ibinigi da idziañ arigi da ribarajan irim wain da raman inum da narun finam miamun yatañ’ irut igiñ’. Wain yis arañan funub anju da arañan wasru’

i nam idzuwai arajan narungan miamun igi naja i arajan u.

³⁴ Pisa mai' manan da narun finam miamun ini da rain isi' igi ibiani, "Idziaj ugu da dzi rut raman' iginj' sib wa. Idziaj aruani da agi natip narim wain da raman' nanum da agu saɲ' i ruta giɲ'an bida dzi najan da mai' ugu, da agi saɲ' i utusa gan' yanjingaj'." ³⁵ Ibinigi da ribarajan itip irim wain da ramangan inum da idziaj arigi da narun finam isi' yataɲ' da irut raman iginj'. Wain yis raman funub aɲu ibi idziaj mai' manan ugu da arajan wasru' i nam idzuwai arajan narungan finam isi' igi naja i arajan u.

³⁶ I sanab narun ruas iru' igi najan bidanigi, da ribarajan iwanun i ramangan Lot narungan. ³⁷ Narun finam miamun irim narun marub da ifariɲ' i biɲangan Moab. Moab isu garam Moab tafangan ruɲ fariɲ'an da gubu' aruani. ³⁸ Da narun finam isi' ibinigi irim narun marub da ifariɲ' i biɲangan Ben-Ami. Ben-Ami isu garam Amon tafangan ruɲ fariɲ'an da gubu' aruani.

20

Abraham Isu Umpur da Abimelek

¹ Abraham itanjin Mamri gampan rai da intsuj' iru' Negeb da impa wasa' i gamp Kadis da Sur. Raiyi da itip intsuj' ifan da impa Gerar. ² Miɲ'a nigɪ da Abraham ini Sara igi arajan nafungan. Ibinigi da Abimelek, garam Gerar kiɲ gan, itanjin gan garam guman ifan da iyu Sara iba da arajan. ³ Da bitsinta' idziaj manan da Anutu ini nan da Abimelek iminj' nam puafuban ibiani, "Agu da u garam bini aɲu i mampan, i sagat u yudan igi sagat gabun."

⁴ Abimelek anuj' iwarip isu uts da Sara u, ibinigi da arajan ini bina', "Nifutsarif, dzi garam asub ma'a gin da u buɲ' asiati dzi da utupaj' santan?" ⁵ Abraham rungan ini i sagat igi arajan nafungan. Da sagat runi ibinigi i Abraham igi arajan nafungan marub. Gubu' dzi uda sagat igi da dzi maraj' ifur i dzi naɲ sanab rururujan da dzi wanaɲ asub manan u."

⁶ Da Anutu itip ini da arajan iminj' nam puafuban ibiani, "Hai, dzi tsaja u sanabam rururujan bini igi da dzi aruani imunti sib i agu i anuj' naja nam maisan miɲ'a dzi maraganj' i anuj' ruta arajan giɲ'an u." ⁷ Da watip watanjin Abraham fininggan nafa rutin, i arajan garam uda dzi nangaj' da atsuj' a gin da buɲ' augin i agu da u wasaɲ' i mampan u. Da bida u mamida tajiɲda arajan fininggan fada rutin da agu da gam utupam santan buɲ' amamp."

⁸ Da maratait biɲan da Abimelek yuri' da inu' gan garam guman santan impru' da ini da ribarajan i nam santan Anutu nida rutin miɲ'a nam puafuban. Da ribarajan irat nidzun aɲu gin. ⁹ Ibinigi da Abimelek ini da Abraham iba munti i maran da igutin, "Wain idzuwai da u naɲ nam bida ani da agai? Dzi naɲ asub idzuwai da agu da u naɲ uwayant bida ani da dzi da gan' utupaj' iwa' da asub tsira'?" Uwayant aru u najan igi anuj' idaum manan u. ¹⁰ Wain idzuwai da u naɲ ibiani?"

¹¹ Abraham ini arajan nangan muɲa' ibiani, "Dzi maraj' ifur i garam gamp ani wanatsarif Anutu u. Da buɲ' ais dzi funub i uda dzi finingaj'." ¹² Nan

nidzun, Sara igi dzi nafungan'. Dzi ramaganj' irim da rinaɲ' manan, aga wampru' rinaɲ' u. Ida dzi yu isu dzi finingaj'." ¹³ Da gubu' Anutu nidan da dzi i tajiɲda ramaganj' gampan rai da fada intap manan da dzi ni da Sara ibiani, 'Bida u maram arida i dzi da agi nida fada gamp bida anuj' da wani da garam da sagat nabiani, "Abraham igi dzi nafungan'." "

¹⁴ Gubu' Abraham nida nan sib, da Abimelek irim dumpa da makau da garam da sagat gum impru' da Sara ifan da Abraham. ¹⁵ Abimelek ini da Abraham ibiani, "Watsajan. Intap ani dzi intapaj'. U maram fura i mpada anuj' da wafa mpa gin." ¹⁶ Da ini da Sara ibiani, "Dzi rim 1,000 silva* da u nafungam i ntsuma barabin aru wa'an da agu ani, i rib santan ruta agu mpadan sru'agin bida u wanaɲ asub manan u."

¹⁷ Da Abraham yugin da Anutu, da Abimelek rinin idaum da isiat barabin udzuda arajan fininggan da sagat guman santan waɲun i mamida rima narun ruas ugu. ¹⁸ I Yawe yudzu sagat santan mpada Abimelek unaran waɲun sib i wain iru', arajan iyu Sara, Abraham fininggan.

21

Sara Irim Isak

¹ Da Yawe inaɲ nam ɲarubini iwa' da Sara ibi arajan nidan da ragadan ugu. ² Ibinigi da Sara iwanun da irim Abraham narungan marub da gubu' Anutu ragadan ugu. Da gubu' arigi da Abraham ifufi sib. ³ Abraham inu' mama' narun igi biɲangan Isak (waingan 'irubuj'). ⁴ Gubu' 8 ifa sib da Abraham isaf mama' narun igi riniubit ibi Anutu nidan. ⁵ Abraham udzufan iwa' 100 da fininggan Sara irim arajan narungan Isak. ⁶ Da Sara ini, "Anutu irim nam rubuj'an da nugun tsia'an tsira' da dzi, da rib santan riɲantagin da nugun buɲ' atsia' da narubuj' nampru' da dzi." ⁷ Da arajan itip ini ibiani, "Muɲ' ugu da manja wanaɲ da ini da Abraham ibi Sara isaj' i rima narun, ima'. Da bitsinta' dzi rim arajan narungan marub da gubu' arajan fufidan."

Abraham Iwat Hagar da Ismail Rai

⁸ Gubu' mama' narun yij'an da tajiɲda sisun rai, da Abraham isu nam gadan tsira' aɲu gin. ⁹ Da Sara itsajan mama' narun Abraham rima da sagat Idzip ugu rima umpur i Isak ¹⁰ da ini da Abraham, "Wawat sagat gum araga da narungan rai. I arajan narungan anuj' uda u naɲgam marafain u, i u nam bunumpam santan ani nasu dzi narunganj' Isak nangan."

¹¹ Sara nangan nidan inaɲ Abraham waɲun ibarabin nidzun aɲu, i Ismail igi arajan narungan impru' ibinigi. ¹² Da bitsinta' Anutu ini da Abraham ini bina', "Wajum anuj' barabinda yusan i narungan Ismail da rinangan Hagar, u sagat gumam, u. Watsuj' Sara nangan da wanaɲ nabinigi, i miɲ'a Isak da u tafam rusam yanjinggan taptap buɲ' awa' nautus i ruan nabi dzi nidan. ¹³ Da dzi buɲ' autus i sagat gum narungan tafan rusan nasu garam utup tsira' biɲan nabinigi, i arajan u narungan."

¹⁴ Da tata' maratait, Abraham yuri' da iyu nam gadan da apu rinanganjan rajuda mpui gin sib da

* 20:16: 1,000 silva: Nan Hibru ini 1,000 sekel silva, da barabin gan isaj' 11 kilogram.

yantuŋ' iyab Hagar sias. Da itanjin narunggan ifan da Hagar da iwat ribarajan rai. Ibinigi da Hagar ifan da iyurŋ nam mana' dadauntan Birsiba ifan.¹⁵ Gubu' mpui ntsupan da arajan ifa tanjin mama' igi rai iminj' gai isi' manjan marayaurŋ gan.¹⁶ Da ifampa rugunti' pas i mama' igi, da ini da rungan, "Dzi wani tsaranda mama' igi mampan u." Hagar impai da iranj igampun ruan tsira' bijan.

¹⁷ Anutu irijantintan i mama' ranjan da Anutu anjira gan inu' Hagar iminj' gunujun ini bina', "Hagar! Ibianuŋ'? Agu anuŋ' ratan u. Anutu irijant i mama' ranjan aga sib.¹⁸ Wauri' wafan da wagif mama' aga banjin da wara' gin wayab, i dzi buŋ' anaj i gan yajinggan nawa' nasu garam utup tsira' manjan."¹⁹ Da Anutu inanj Hagar maran intap ruan da itsarjan mpui rafan manjan ruminj'an. Da arajan ifa ranju i apu rinaganjan da iyu iba rim da mama' igi inum.

²⁰⁻²¹ Anutu impa tayan' mama' igi isanj' arajan suda garam tsira'. Arajan impa nam dadauntan Paran da isu garam bajji tati' nidzun i dampa. Impai nigida da gan rinaganjan iyu sagat Idzip manjan da arajan isu i finingan.

Nan Udzudan da Yuta da Ruan Mij'a Birsiba

²² Gubu' manjan da Abimelek (garam Gerar kin gan ugu) da Fikol, garaman siŋa-ari gudzunggan, ifa tsarja Abraham da ini rutin, "Dzi tsarja Anutu irut agu i nam santan u nanjan.²³ Ibinigi da mij'a Anutu marangan da wani nan nidzun da dzi i agu anuŋ' tipa suda umpur da dzi ma dzi naruj' rusaj' ma dzi tafaj' rusaj' u. Wasantinj' mara-ampi aru dzi nanjan da agu ugu da dzi, nampru' da garam gar intap aru u bampada suda garam marawampua gin ani."

²⁴ Da Abraham ini, "Hai. Dzi ni nan nidzun bijan da agu iminj' Anutu marangan."

²⁵ Da Abraham isantinj' wajungan barabindan wasi da Abimelek iyab i mpui gan rafan Abimelek garam guman suda wain gin da pa'a arajan garam guman gin.²⁶ Da bitsinta' Abimelek ini, "Dzi wasru'-gin i maŋa naŋ uwayant bidanigi. Aruani da u buŋ' ini da dzi da nan igi isu fa' da dzi."

²⁷ Da Abraham iyu dumpa da makau fain da irim da Abimelek da rib iru' igi yudzu nangan.

²⁸ Abraham itsaf dumpa naru fa' rinan 7 da irim iminj' Abimelek maran²⁹ da Abimelek igut i Abraham ini bina', "Dumpa naru fa' rinan 7 ani waingan ibianuŋ'?"

³⁰ Da Abraham ini arajan nangan muŋa' ibiani, "Wau dzi dumpa garŋ' naru fa' 7 ani nayab i santinj'an bida dzi raf mpui garŋ' ani."

³¹ Ibinigi da ifariŋ' gamp igi binaganjan Birsiba (waingan ibi 'mpui udzuda nan gin'), i rib iru' impru' ruan yudzu-nangan.

³² Gubu' nan udzudan da ruan mij'a Birsiba ntsupa sib, Abimelek da gan garam gudzunggan siŋa-ari Fikol, itip ifa gan gampan iminj' intap Filistia.³³ Abraham intanj gai manjan nida tamaris gin iminj' Birsiba da iyugin da nifun itsaf Yawe, Anutu Mpada Ratar Ntijan Agu.³⁴ Da Abraham impa intap Filistia gubu' gunti' bijan isu garam marawampua.

22

Anutu Yintsa' Abraham Nanjan Muarutsan

* 21:31: Bijan Birsiba waingan manjan ibi 'mpui fariŋ' a nida 7'.

¹ Udzuf fain ifa sib raiyi, da Anutu yintsa' Abraham nanjan muarutsan i tsaranda bida arajan atarja waranj' i Arajan ma ima'. Da inu' arajan ibiani, "Abraham!"

Da Abraham itaga ruan da ini bina', "Dzi rumpai."

² Da Anutu ini, "Wau narunggan yampi bitsinta' Isak aru u maram aridagin nidzun agu ugu da wafa intap Moria. Da wais arajan funub da watsara nasu danjki naba da Dzi naminj' mamai manjan Dzi buŋ' asantinj' agu gin."

³ Tata' maratait manjan da Abraham yuri' da idumpu gai mariŋ' taida nam tsaradan gin sib da idzur impru' da nam bunump santan iyab donjki gan. Da iyu mama' guman iru' impru' da narunggan Isak da iyurŋ i fada mumai aru Anutu ntuanaŋ rutin sib ugu.⁴ Iyurŋ ifan isanj' gubu' suda iru' da bits da Abraham ira' i maran da itsarjan mamai igi ifa rugunti'.⁵ Da ini da mama' guman iru' igi, "Agam wampa ani wampru' da donjki, da dzi buŋ' arut mama' aruani nafan. Da aga naidza' fagan' da natsara nam da Anutu sib i naga da aga natip aba."

⁶ Abraham iyu gai mariŋ' taida nam tsaradan gin da irim da narunggan Isak ibuariŋ'. Da Abraham rungan igif dzaf da mudzuk da impru' ruan yuŋa fadan.⁷ Ifan da Isak igut i raman, "Ramaŋ'?"

Da Abraham ini, "Ya', naruj'. Wani."

Da Isak ini, "Dzaf da gai mariŋ' ani, da dumpa anuŋ' i tsaradan?"

⁸ Abraham ini narunggan nangan muŋa' ibiani, "Naruŋ', Anutu rungan buŋ' atarjan dumpa i tsaradan." Da ribarajan impru' ruan iyurŋ ifan.

⁹ Gubu' ribarajan fawa' a mumai Anutu nida rutin ugu, da Abraham yantuŋ' tauf tsarada nam in i nigida da irants gai mariŋ' iyabin. Da idzur narunggan Isak fagan da banjin sib da isinturŋ' iyab i gai mariŋ' wajuŋ'.¹⁰ Da irim banjin ifan da iyu mudzuk i safa narungan wan.¹¹ Da bitsinta' Yawe anjira gan inu' arajan iminj' gunujun ini bina', "Abraham! Abraham!"

Da Abraham ini, "Hai. Dzi rumpai."

¹² Da anjira ini, "Manaj banjin manjan i mama' igi ma'. Aruani da dzi tsarjan agu sib, u atarŋ' waranj' i Anutu, i u wagantsi narunggan yampi bitsinta' aru u maram aridagin igi i dzi u."

¹³ Abraham ira' i maran da itanj' da itsarjan dumpa arapu' bits, tsiapan abira i gai uts uts banjin atarja i ruan ruŋ muntidan. Arajan ifan da yis funub da itai isu nam tsaradan iyu narunggan Isak mumai gan.¹⁴ Ibinigi da Abraham ifariŋ' mumai arigi binaganjan Yawe Rungan Irim. Da mij'a gubu' aruani da ruŋ' ini, "Mij'a Yawe mamai gan da Rungan buŋ' arim."

¹⁵ Da Yawe anjira gan itip inu' Abraham iminj' gunujun¹⁶ da ini, "Yawe ini ibiani, 'U atarŋ' waranj' i Dzi nan nidzun agu da u wagantsi narunggan bitsinta' aru u maram aridagin yusan igi i Dzi u. Ibinigi da dzi Yawe ini nan nidzun bijan da agu:¹⁷ Dzi buŋ' afinti agu nidzun agu da u yanjin rusam nawa' nasisuŋ' nasarŋ' njanam narun mij'a wajuŋ' da nasarŋ' sasanuai mij'a uruts rijan. U yanjin rusam buŋ' adaru gan garam i piapan rai da nasu wain i gan gampan.¹⁸ Da mij'a u yanjin rusam rururuŋan da

Dzi buj' afinti garam intap utup utup santan, i u atanj' waraj' nidzun aju i Dzi.' ”

¹⁹ Ntsupa sib da Abraham irut narungan itip iba da gan mama' guman, da impru' ruan ifa Birsiba da impa nigü gubu' gunti' bijan.

Nahor Narun Rusan Nangan

²⁰ Raiyi da rib fain iragi Abraham raingan Nahor narun rusan rutin ibiani, “U raingam Nahor finingan Milka irim narun rusan bijangan ibiani: ²¹ mama' miamun Uts, da raingan Buts, da Kemuel—Aram ramangan, ²² Keset, Hatso, Pildas, Dzitraf da Betuel.” ²³ Betuel isu Rebeka ramangan. Milka, Abraham raingan Nahor finingan, irim Nahor narun rusan 8. ²⁴ Da sagat guman Reuma irim arangan narun rusan marub ibiani: Tiba, Gaham, Tahas da Maka.

23

Sara Nangan Mampam

¹ Sara impai udzufan isanj' ²⁷. ² Da arangan imamp iminj' gamp Kiriat-Arba (nida Hibrón), iminj' intap Kanan. Abraham irag igampun ruan i finingan iminj' unjar wasa'.

³ Arangan irag sib da itanjin finingan rai da ifa ni da garam Hit ibiani, ⁴ “Dzi maragab garam marawampua ani impa wasa' i agam. Agam warim intap manjan da dzi da dzi narim finingan' gin.”

⁵ Da garam Hit ini bina', ⁶ “Garam tsira', aga maraj' ifur ibiani: U garam nifutsarif impa wasa' i agai. Bida u wajungam uda tauf bampun rima badzabin manjan mij'a aga gin, da warim finingan in. Aga manja wasaj' i nida nan inti' i tauf bampun u rima finingan in u.”

⁷ Da Abraham ira' i ruan da irim antunj' da irasu ruan iru' garam Hit igi marangan. ⁸ Da ini da ribigi ibiani, “Bida agam mpru'a wajum i dzi rima finingan' i nani, da dzi maraj' ifur ibiani: isanj' agam uda dzi nifunganj' da guta i Tsohar narungan Efron, ⁹ i rima tauf bampun mij'a Makpila mij'a arangan intapan idzintsuts rinampa aju da dzi. Da nani nam bunump gudzungan rururujan i dzi rima nam ntsuman gin mij'a agam marangan. Da nigü nasu dzi intapanj' rima badzabanj' gin.”

¹⁰ Efron impa wasa' i gan garaman Hit igi iminj' gamp tsira' muantsi nifungan da ini Abraham nangan muja' iminj' santan igi marangan ibiani, ¹¹ “Garam tsira', dzi maraj' ifur ibiani: dzi buj' arim intap muja' arigi santan nampru' da tauf bampun mij'a gin ani naminj' dzi ampanganj' maran da agu. * Da warim finingan gin.”

¹² Da Abraham itip irim antunj' da irasu ruan iru' garam gamp igi maran ¹³ da ini da Efron iminj' ribigi marangan ibiani, “Dzi gaib runganj' da agu i u rinanta i dzi wajunganj'.” Dzi buj' arim nam bunump gudzungan rururujan i intap igi. Wau nam bunump igi da dzi buj' arim fininganj' gin.”

¹⁴ Efron ini Abraham nangan muja' ibiani, ¹⁵ “Dzi garam tsira' ganj', ari' warijantin: intap igi nam

* 23:11: dzi buj' arim intap muja' arigi santan...: Efron anuj' ini rima uta' aju. Ima'. Arangan yatsuj' sanab nida nan bini da ruan, da maran ifur i Abraham wasaj' i uda nan igi yaban u. † 23:15: nam bunump gudzungan isanj' 400 silva: Nan Hibru ini 400 sekel silva, da barabin gan isanj' 4.5 kilogram. Nam bunump igi nam tsira' bijan da gubu' arigi.

* 24:2: Warim bajim waru' dzi faga rampuat: Nan rima bajim ru'a faga rampuat, nigü sanab nida nan nidzun da garam i naja nam atsunj'an.

bunump gudzungan isanj' 400 silva,† da bitsinta' nam bunump igi nam uta' bijan i garam tsira' bida agu da dzi. Warim finingan gin.”

¹⁶ Abraham iyu Efron nam bunump rungan nidan igi iyab da irants 400 silva da irim da Efron iminj' garam nidzun santan Hit maran.

¹⁷⁻¹⁸ Ibinigi da Efron intapan mij'a Makpila mij'a uts da Mamri igi impru' da gum da tauf bampun da gai santan mij'a gin isu Abraham nangan iminj' garam Hit santan mpru'a ruan gin igi marangan. ¹⁹ Nan tipan ntsupan da Abraham irim finingan Sara i tauf bampun mij'a Makpila iminj' uts da Mamri (Hibrón gampan isi' manjan) mij'a intap Kanan. ²⁰ Ibinigi da garam Hit intapan marafain arigi mpru'an da tauf bampun isu Abraham gampan rima badzaban gin.

24

Isak Iyu Rebeka

¹ Abraham aruani iwa' da nam fufidan bijan sib, da Yawe ifinti arangan i sanab mara maran. ² Gubu' manjan da Abraham ini da gan garam guman miamun gan mpada tayanj' arangan nangan santan ini bina', “Warim bajim waru' dzi faga rampuat” ³ da wani nan nidzun da wataga ruam da Yawe, Anutu suda wain i gununjan da intap, i agu anuj' uda sagat intap Kanan ani gan manjan da dzi narunganj' u. ⁴ Da bitsinta' watip wafa dzi gampanj' wain da wau sagat manjan naminj' dzi utupanj' i suda dzi narunganj' Isak finingan.”

⁵ Da garam gum igutin, “Da bida sagat igi buginda i tajinda gampan rai i ruta dzi badan? Da isanj' i dzi tipa uda Isak fada u gampam wain igi?”

⁶ Da Abraham ini, “Ima'. Watsanja rungum sib i u anuj' tipa uda dzi narunganj' fadan nigü i u. ⁷ Yawe, Anutu suda wain i gununjan, iyu dzi sinuj' dzi ramanganj' gampan da dzi intapanj' da iraga nan munj' da dzi i buj' atanjin intap aruani da dzi yarin rusanj'. Arangan buj' atanjin gan anjira gan namunj' i agu nafa dzi gampanj' wain, i rima agu sib i uda sagat i dzi narunganj' mij'a nigü. ⁸ Da bida sagat igi buginda i ruta agu badan, da nan u tagada ruam in da dzi anuj' muntida sib i agu u. Da bitsinta' agu anuj' uda dzi narunganj' tipa fada dzi gampanj' wain igi u.” ⁹ Da Abraham nida nan sib da garam gum igif garam tsira' gan Abraham faga rampuat da itaga ruan nidzun aju gin i naja nam santan bida Abraham nidan.

¹⁰ Da garam gum iyu garam tsira' gan Abraham kamiran 10 impru' da nam bini mara maran sib da itanjin gampan rai da ifa i wa'a Nahor gampan mij'a Mesopotemia. ¹¹ Arangan iwa' sib da inaj' da kamir santan yidza' fagan da iginj' ararai iru' uts da mpui rafan mij'a mana' i gamp igi. Nam inuf sib da sagat sagat gubu' gan bada i rajuda mpui. ¹² Da arangan yugin ibiani, “O Yawe, dzi garamanj' tsira' Abraham Anutu gan, maram wari i Abraham, dzi garamanj' tsira', da gubu' aruani da warim dzi sib i dzi wa'a da nidzun i gum aru dzi bada gin

ani. ¹³ Watsajan, dzi munti uts da mpui rafan ani da garam gamp ani narun rusan finam finam buj' iba i ranjuda mpui. ¹⁴ Da bida dzi nida da gan manjan bida ani, 'Ama', isanj' i u rima mpui guram ru'an da dzi maragab numa mpui pas?' Da bida arangan nidan, 'Wanum da dzi buj' arim mpui da agu kamiram nabinigi,' da dzi buj' asru'gin nabi U raga aruf aruani i garam gumam Isak. Nam bidanigi wa'an da dzi buj' asru'gin nabi U santij' nangam maram aridan da dzi garamaj' tsira' Abraham."

¹⁵ Gubu' arangan rumij'a i nan udagin, da aruf manjan nida Rebeka gin yantun' gur ranjuda mpui gin i sias ibawa'. Arangan ramangan Betuel, Abraham ranjan Nahor da finingan Milka narungan marub. ¹⁶ Rebeka igi aruf mama' mara ririfir bijan da garam manja wawa' da arangan u. Arangan iru' mpui rafan da iraju mpui i gur da itip yantun' i sias iyab iba. ¹⁷ Garam gum ifa da arangan da igutin, "Ama', sagat, isanj' i u rima mpui pas mij'a u guram da dzi numan?" ¹⁸ Da Rebeka ini, "Hai, garam tsira'," da arangan suj' anju yapij' mpui gur iru' i arangan numan. ¹⁹ Arangan inum mpui isanj' da Rebeka ini, "Dzi buj' arim mpui da agu kamiram nabinigi nasaj' ribarajan numa sajan'." ²⁰ Da arangan suj' anju iyats mpui iru' tauf pijar' apu numa mpui gin. Da arangan irunt da mpui iba isanj' kamir santan numa sajan'. ²¹ Gubu' arangan fada badan da garam gum impa frag ma'an anju irarab anju da ini i wanunggan, "Mani sagat Yawe rima dzi sib i wa'a rutin ugu ani."

²² Gubu' kamir santan numa mpui sib da arangan isuwi' gol rij yun gan da gol tsira' iru' atsufa i bajin bida tsipu. Nam igi nam bunumpam tsira' bijan. ²³ Da igut i arangan, "Mai! Manja narungan agu? Da mumai wasa' bits rumij' u ramangam unjaran i aga gij'a gin da idzian aruani?"

²⁴ Rebeka ini ibiani, "Dzi ramangaj' Betuel. Da dzi rumpuj' rusanj' Nahor da Milka. ²⁵ Hai. Sai marij' kamir gij'a gin da nangan gadan rumij' da mumai ujar wasa' i agam gij'a gin rumij' ibinigi." ²⁶ Ibinigi da garam gum igi yidza' fagan da itauf maran iru' intap da itsarif Yawe. ²⁷ Da ini, "Dzi natsarif Yawe, dzi garamaj' tsira' Abraham Anutu gan, i suda mara-ampi nidzun da atsuj'a nangan nidan santan da arangan da uda dzi bada rururungan anju da Abraham ranjan utupan."

²⁸ Mama' finam igi itsangan nam santan igi da irunt ifa unjaran da ifis i nam santan igi da rinangan da utupan. ²⁹⁻³⁰ Rebeka nafungan bijangan Laban. Arangan itsangan rij gol ruguda i nafungan yun da gol iru'run atsufa i bajin bida tsipu da irinant i nafungan Rebeka fisa i nam santan garam igi nidan da naja rutin ugu da suj' anju irunt ifa mpui rafan da itsangan garam igi da kamiran ruj' muntidan. ³¹ Da yis yarir gin, "Garam tsira' Yawe fintidan, waba i agi fada unjar. Agu anuj' muntida gamp mana' ani u. Dzi tip u mumai gam gij'a gin impru' da kamir gan mpada gin sib wa." ³² Ibinigi da garam gum igi irut Laban impru' ruan fada unjar. Da Laban riban igru' nam bunump sinurj' kamir ararai iru', da irim sai marij' da nam gadan da kamir. Da ribarajan ifnu' mpui iba da Abraham garam guman i ruta garaman adzu'a fagan gin. ³³ Ida nam gadan iba, da bitsinta' Abraham garam guman ini, "Dzi wasanj' i gada nam

suj' u, nasaj' dzi nafis i nan idzuwai dzi bada gin ani wasi da agam raiyi."

Da Laban ini, "Ari', wafisin."

³⁴ Ibinigi da arangan ini, "Dzi ani Abraham garam guman. ³⁵ Yawe ifinti dzi garam tsira' gaj' da inaj nam inti iyus nidzun anju da arangan isu garam da nam bunump tsira'. Da irim dumpa, nunij, makau, kamir, donki, silva da gol, garam da sagat gum da arangan. ³⁶ Dzi garamaj' tsira' finingan Sara irim narungan marub bitsinta' da gubu' arangan fuvida sib. Da dzi garamaj' tsira' irim nam santan anju da arangan isu wain gin. ³⁷ Da dzi garamaj' tsira' Abraham ini da dzi da dzi tsarif ruaj' i atsuj'a arangan nangan bida ani, 'Agu anuj' uda sagat manjan da dzi narungaj' mij'a intap Kanan aru dzi mpada gin ani u. ³⁸ Da bitsinta' watip wafa dzi gampaj' wain da wau sagat manjan namij' dzi utupaj' i suda dzi narungaj' Isak finingan.' ³⁹ Da dzi gut i garam tsira' gaj' igi ibiani, 'Da bida sagat igi mamida ruta dzi badan, da bubida anuj'?' ⁴⁰ Da arangan ini bina', 'Yawe, dzi Anutu gaj' dzi ataj'a waraj' gin, buj' atanj' ajira gan narut agu da buj' anaj u sanabam yuja gin nawa' bini. Da u buj' ayu sagat manjan i dzi narungaj' namij' dzi ramangaj' utupan rururungan. ⁴¹ Da bitsinta' bida u fada rururungan da dzi utupaj', da ribarajan mamida i rima sagat da agu, da nan u tagada ruam in da dzi ugu anuj' isanj' muntida sib i agu u. Ima'."

⁴² "Gubu' dzi bawa' a mpui rafan da aruani da dzi yugin ibiani, 'O Yawe, dzi garamaj' tsira' Abraham Anutu gan, warim dzi sib i dzi wa'an da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ⁴³ Watsajan, dzi munti uts da mpui rafan ani, da bida aruf manjan bada i ranjuda mpui da dzi nida rutin bida ani, 'Ama', isanj' i u rima mpui pas mij'a u guram da dzi numan?" ⁴⁴ Da bida arangan nidan, "Wanum da dzi buj' arim mpui da agu kamiram nabinigi," da dzi buj' asru'gin nabi Agu Yawe iraga aruf aruani i dzi garamaj' tsira' narungan udan.' ⁴⁵ Gubu' aru dzi ruj' udagin mij'a wanunggan', da Rebeka yantun' gur i sias ibawa', da iru' i ranjuda mpui da dzi ni da arangan, 'Ama', warim mpui da dzi nanum.' ⁴⁶ Da arangan suj' anju yapij' mpui gur iru' da ini, 'Wanum da dzi buj' arim mpui da u kamiram nanum nabinigi.' Ibinigi da dzi num mpui da arangan irim mpui da kamir inum impru'. ⁴⁷ Gubu' dzi guta i arangan i manja narungan arangan, da arangan ini da dzi ibiani, 'Dzi ramangaj' Betuel. Da dzi rumpuj' rusanj' Nahor da Milka."

"Ibinigi da dzi ruju rij gol i arangan yun da yatsuf tsipu gol iru' i arangan bajin, ⁴⁸ da dzi idza' fagan' da dzi tauf maraj' iru' intap da dzi tsarif Yawe, dzi garamaj' tsira' Abraham Anutu gan, aru uda dzi mij'a sanab bada rururungan da ranjan Nahor unjaran i uda i rumpungan finam i suda ranjan Abraham narungan finingan. ⁴⁹ Da bida agam tsajanda bini da rima wanum da dzi garamaj' tsira' Abraham da wani nan rururungan da dzi, da bida ma'an da wani nabinigi, i dzi raraba sanabanj' fada gin."

⁵⁰ Da Laban da ramangan Betuel ini arangan nangan muja' ibiani, "Nan ani iba Yawe gin, da aga wasaj' i nida nan manjan u. Da nan buj' abi arunigi anju. ⁵¹ Rebeka aruani. Da u buj' ayu arangan da wafan, da arangan nasu u garamam tsira' igi narungan finingan nabi Yawe santij'an."

⁵² Gubu' Abraham garam guman rinjanta i nan ribarajan nidan igi, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da irim danjki da Yawe. ⁵³ Ida arajan isuwu' nam rinigira gol da silva da narukui mara maran da irim da Rebeka. Da irim nam mara maran bini ampibijan da Rebeka nafungan da rinangan. ⁵⁴ Ribarajan ini nan sib da Abraham garam guman irut garaman iga nam sib da iginj' igi.

Ribarajan uri'a da tata' da garam gum ini da ribigi ibiani, "Dzi ni tipa fadan da gaj' garamaj' tsira'."

⁵⁵ Da bitsinta' Rebeka rinangan da nafungan ini bina', "Aga maranj' ifur i Rebeka ruta aga mpada saj'a gubu' 10 ma gubu' fain raiyi, ida arajan musa ruta agam fadan."

⁵⁶ Da bitsinta' Abraham garam guman ini bina', "Agam anuj' rasuda dzi i ruuj' mpadan u. I Yawe inaj' dzi gumanj' bada gin iwa' narubini bijan sib. Da dzi gaib runganj' da agam i dzi tipa fadan da nida nam santan wa'an ani da garam tsira' ganj'."

⁵⁷ Da ribarajan ini, "Agi nanu' Rebeka da nagut i arajan." ⁵⁸ Ibinigi da ribarajan inu' Rebeka ba da igutin, "U wajungam iyu i ruta garam ani fadan da aruani?"

Da arajan ini, "Hai, dzi buj' arut afan."

⁵⁹ Ibinigi da ribarajan itanjin Rebeka impru' da gan sagatan mpada tayaj' gin da irut Abraham garam guman da gan garaman impru' ruan fadan.

⁶⁰ Da gubu' Rebeka nida tajinda utupan rai i fadan, da ribarajan ifinti arajan i nan fintidan ani, "Nafunj', agu buj' asu tausen

da tausen ampibijan rinangan!

Da agu tafam rusam buj' ampa riri i gan garam ipiapan

da nasu wain i gan gampan."

⁶¹ Da Rebeka irut sagat rusan naja gum i arajan itip rungan da iyab impa kamir da yatsuj' Abraham garam guman da irut ifan.

⁶² Da Isak iminj' intap mpui maran Bir-Lahai-Roi† iba, i gubu' arigi arajan impai iminj' intap Negeb.

⁶³ Nam nufan manjan da arajan iyuj' nam mana' idzintsuts ifan i runta' aju mpadan da maran fura nan. Da ira' i maran da itsajan kamir fain badan.

⁶⁴ Rebeka ibinigi ira' i maran da itsajan Isak da yatup suj' aju iru' sinuj' kamir. ⁶⁵ Da igut i Abraham garam guman ini bina', "Garam idzuwai aru yuja badan naga?"

Da garam gum ini, "Dzi garamaj' tsira' Isak igi." Rebeka irinjantin da iyu brui' paparatan untuda i gudzun da iraub sib i maran. ⁶⁶ Fawa'a da Isak da garam gum ifis i nam santan najan igi da arajan.

⁶⁷ Da Isak iyu Rebeka irut yataj' rinangan Sara unjaran apu riniganan da isu i finingan. Da wajunggan iyu Rebeka nidzun aju da Rebeka irasu i wajunggan barabindan i rinangan nangan mampan.

25

Abraham Nangan Mampan

¹ Abraham itip iyu sagat manjan, bijangan Kitura. ² Sagat igi irim narun rusan ibiani, Tsimran, Joksan, Medan, Midian, Isbak da Sua. ³ Joksan isu Siba da Didan ramangan. Da Didan isu garam Asur da Letus da Leum tafangan. ⁴ Da Midian narun rusan marub

bijangan ibiani, Efa, Efer, Hanok, Abida da Elda. Utup tuasarigi isu Kitura tafan rusan. ⁵ Abraham itanjin nam santan arajan suda wain gin ugu sib aju da narungan Isak. ⁶ Da aru arajan rumpada marata' da ifab nam bunump pas pas aju isanj' narun rusan rima da sagat iru' ugu, Hagar da Kitura. Da Abraham itanjin ribarajan santan ifa intap mij'a gubu' yaban i mpada gunti' i Isak. ⁷ Mpru'a Abraham udzufan mpada rutin isanj' 175. ⁸ Abaran inaj' nam santan maran furan intup sib da ifufi nidzun aju da imamp da ifa da utupan mampa sib ugu. ⁹ Da arajan narungan Isak da Ismail irim arajan i tauf bampun Makpela mij'a uts da gamp Mamri, mij'a Tsohar narungan Efron, garam Hit, intapan. ¹⁰ Abraham rungan irim nam ntsuman i intap arigi da garam Hit. Da arajan narun rusan irim arajan i nigu impru' da finingan Sara. ¹¹ Gubu' Abraham mampa sib, da Yawe ifinti arajan narungan Isak. Da Isak impa uts da mpui maran Bir-Lahai-Roi.

Ismail Tafan Rusan Nangan

¹² Abraham narungan Ismail rima da Hagar, sagat Idzip aru Sara sagat guman ugu, yanjin rusan nangan ani. ¹³ Ismail narun rusan bijangan atsuj'a i ruan ibiani: Nebaiot, Ismail narun marub miamun, da Kedar, Adbil, Mipsam, ¹⁴ Misma, Duma, Masa, ¹⁵ Hadat, Tema, Jetur, Nafis da Kedema. ¹⁶ Nigi Ismail narun rusan. Garam 12 igi tafan rusan bijangan imunti iminj' gamp ruga ruga da intap ribarajan mpada gin. ¹⁷ Ismail impa udzufan isanj' 137, da arajan imamp da ifa da tafan rusan mampan ugu. ¹⁸ Ismail yanjin rusan impai iminj' intap Hawila ifa isanj' gamp Sur, intap Idzip marafain gan gubu' yaban, sanab fada Asiria gin. Da anuj' irut rain rusan impa bini u.

Rebeka Irim Narun Bampuj' Isau da Yakop

¹⁹ Nani Abraham narungan Isak nangan ragidan ani. ²⁰ Gubu' Isak udzufan saj'a 40 da iyu Rebeka, Betuel narungan finam da Laban nafungan, ribarajan garam Aram mpada Mesopotemia ugu. ²¹ Isak finingan isu sagat yami, ibinigi da Isak yugin da Yawe i rima arajan finingan sib. Yawe irinjant i arajan nangan udagin da Rebeka iwanjun. ²² Mama' narun iru' mij'a Rebeka wajun igi yis ruan iminj' rinan wajun wasa'. Ibinigi da arajan ifan da Yawe i nan udagin da ini bina', "Wain idzuwai da nam bida ani iwa' da dzi?"

²³ Da Yawe ini da arajan ibiani,

"Garam utup iru' run iminj' u wajun.

Garam utup iru' run u nida ruman igi buj' antap ruan namunti ruga rugan.

Da utup manjan buj' asu riniurun da nayab ragun i manjan.

Da mama' narun wa' a miamun buj' asu mama' wa' a bampun garam guman."

²⁴ Iwa' arajan gubu' gan rima narun da irim narun bampuj'. ²⁵ Mama' miamun wa'an igi rinin isu bi' funub da rinifufun iyus, da ribigi inu' arajan bijangan Isau. ²⁶ Da raingan wa' a atsuj'a arajan da banjin ruturi' i faga mutun. Ibinigi da ribigi inu' arajan bijangan Yakop (waingan 'gifa faga

† 24:62: Bir-Lahai-Roi: Watsangan 16:14.

* 25:26: Nan 'gifa faga mutun' iram iyab i nam iyu'an.

mutun*⁶). Isak udzufan isanj⁷ 60 da gubu' aru Rebeka rima mama' bampun⁸ iru' igi.

Yakop Iyu Mama' Miamun Nanjan Suda Wain Gin Sinun⁹ Isau

²⁷ Mama' narun iru' igi ibasu garam sib da Isau isu garam mararuru da banji-tati' i yunja wap da wa'an da apu. Da Yakop arangan garam mpada ntras anju, da arangan inanj da impa gamp anju. ²⁸ Isak maran yari nidzun anju i Isau, wain ibiani, arangan nugun itsia' i gada apu Isau yunja gin. Da Rebeka ibinigi maran yari nidzun i Yakop.

²⁹ Gubu' manjan da Yakop itip mpua' i upis nidzun, da Isau iminj' wap iba da manjits irut arangan nidzun anju, ³⁰ da ini da Yakop, "Manjits yis dzi funub anju! Warim nam bi' igi fain da dzi nagan!" (I wain igi da ifarinj' arangan binangan Idom, i waingan ibi 'bi'.)

³¹ Da bitsinta' Yakop ini da arangan ibiani, "Hai, da bitsinta' warim mama' miamun nanjan suda wain gin da dzi raiyi, ida dzi buj' arim mpua' ani da agu."

³² Da Isau ini, "Oiyoi! U tsanjan dzi nanj i mampan! Da dzi nanjan' miamun dzi suda wain gin igi burima dzi sib bida anunj' Isanj' il!"

³³ Da Yakop itip ini, "Wataga ruam da wani nan nidzun muj' da dzi i u rima nam mama' miamun gan suda wain gin da dzi." Ibinigi da Isau itaga ruan da irim nam mama' miamun gan ifan da Yakop.

³⁴ Intsup sib da Yakop irab mpua' upis nidzun da nam gadan arangan tipan da Isau. Da arangan iga nam da inum mpua' isanj' arangan sufam, da yuri' da ifan. Uwayant Isau santiinj' an igi arangan itsanja nam mama' miamun gan suda wain gin igi ibi nam uta' anju.

26

Isak Impa Iminj' Gamp Gerar

¹ Da gubu' fus tsira' nam gada marij'a sib iwa' intap Kanan ibi muj' da wa'an da Abraham ugu. Ibinigi da Isak intsunj' ifa gamp Gerar, garam Filistia kij gan Abimelek gampam. ² Yawe iwa' da arangan da ini, "Agu anunj' ru'a gamp idzip u. U buj' ampai intap idzuwai Dzi buj' ani da agu i mpada gin. ³ Wampa intap ani da Dzi buj' arut agu da nafinti agu. I intap aruani santan Dzi buj' arim da agu da u tafam rusam i sanja nan Dzi tagada ruanj' gin da u ramangan Abraham ugu. ⁴ Dzi buj' autus u tafam rusam yanjan nawa' nasisu⁵ nasanj' nantam narun da narim intap ani santan da ribaranjan. Da mij'a u yanjin rusam rururujan da Dzi buj' afinti garam intap utup utup santan, ⁵ i Abraham yataj' waranj' i Dzi da itip Dzi nanganj' faidagin da nam santan Dzi santiinj'a arangan gin."

⁶ Ibinigi da Isak impa iminj' gamp Gerar. ⁷ Gubu' garam gamp igi guta i arangan i finingan da arangan ini bina', "Dzi nafunganj' igi." I arangan irat da ini i wanjanjan anju ibiani, "Bida dzi nida fininganj' gin da garam gamp ani buj' ais dzi funub i arangan, i Rebeka igi sagat mara ririfir bini." ⁸ Isak impa nigibubu' ampibijan sib raiyi, da gubu' manjan Abimelek, garam Filistia kij gan, imunti unaran muantsi wagunj' da irarab Isak yafusa finingan Rebeka. ⁹ Abimelek inu' Isak iba munti i maran da ini rutin, "Aruani da dzi sru'gin sib. Sagat arigi

u finingan. Wain idzuwai da u ni nafunganj' i arangan?"

Da Isak ini bina', "Dzi maranj' ifur ibi dzi buj' arim runganj' rai i arangan bida dzi nida fininganj' gin."

¹⁰ Da Abimelek ini, "Ibianunj' da u nanj' uwayant ibinigi da agai? Bida dzi garamanj' manjan dani ruta u fininganj' gin'an, da Anutu madararu agai i u nanjanj' iyu'an igi." ¹¹ Abimelek ini nan babampafan da gan ampan gan ibiani, "Manja bida nanja asub yaba i garam ma sagat aruani da arangan buj' amamp i muja' gan."

¹² Isak iraf gum da udzof arigi iminj' intap igi da nam nidzun bitsinta' bitsinta' arangan njanjan da ikap nidzun 100 isanj' ruan santan, i Yawe ifinti arangan nidzun anju, ¹³ da arangan isu garam nam bunump tsira' da nam bunumpan ru¹⁴ yutus i ruan anju ibinigi. ¹⁴ Arangan isu wain i dumpa da makau da garam gum ampibijan, da garam Filistia nugun irua' i arangan. ¹⁵ Ibinigi da ribigi idzufun¹⁶ mpui rafan santan arangan ramangan Abraham garam guman rafan ugu. ¹⁶ Da Abimelek ini da Isak, "Aruani da aga tsanja u su garam nampanj' tsira' iyus agai, ibinigi da watanjin aga gampanj' rai da wafan." ¹⁷ Ibinigi da Isak itanjin gamp igi rai da ifan da impa iminj' intap bump Gerar. ¹⁸ Isak itip ini da garam guman iraf mpui santan aru ramangan Abraham garam guman rafa muj' ugu. Abraham imamp sib raiyi da garam Filistia idzufun¹⁹ mpui santan sib. Gubu' tipa rafan da Isak itip ifarinj' binan aru ramangan Abraham farij'a gin muj' ugu. ¹⁹ Gan garam guman itip iraf mpui fa' manjan iminj' nigibubu' da iwa' da mpui maran budubuatagin. ²⁰ Da bitsinta' garam Gerar garaman mpada tayanj' makau gan irut Isak garaman mpada tayanj' makau gan isu ufuai da ruan da ini, "Aga mpui ganj' igi." Ibinigi da Isak ifarinj' mpui rafan igi Esek (waingan ibi 'suda ufuai da ruan'), i ribigi irut Isak isu ufuai da ruan i mpui rafan igi. ²¹ Raiyi da itip iraf mpui manjan da ribigi itip irut isu ufuai i nigibubu' impru', da Isak ifarinj' i binangan Sitna (waingan ibi 'usuda gudzun i ruan'). ²² Isak itanjin nigibubu' rai da itip iraf mpui manjan. Da gubu' arigi da garam manjan watip irut isu ufuai gin u, ibinigi da ifarinj' i binangan Rihobot (waingan ibi 'intap uta' manjan') da ini, "Aruani da Yawe irim intap uta' manja ani da agi i mpada bini da agi yanjin rusanj' buj' autus i ruan nawa' nasisu²³ naminj' gamp ani." ²³ Da Isak itanjin nigibubu' rai da iyab ifa mpa gamp Birsiba. ²⁴ Da idzianj' arigi, Yawe iwa' da arangan da ini bina', "Dzi u ramangan Abraham Anutu gan. Agu anunj' ratan u, i Dzi rut ugu impai. Da Dzi buj' afinti agu da nautus u tafam rusam nawa' nasisu²⁵, i wain iru' dzi yudzu nan sib da garam gumanj' Abraham." ²⁵ Isak yantun²⁶ tauf tsarada nam in i nigibubu' da itsarif Yawe gin. Da arangan yari unaran apu riniganjan da gan garam guman iraf mpui manjan impru' iminj' igi.

Nan Udzudan Muntida Wasa' i Abimelek da Isak

²⁶ Gubu' manjan da Kij Abimelek irut gan garaman rima uwayant, Ahusat, da gan garaman sirjati gidzungan, Fikol, iminj' gan gampam Gerar iba i tsanjaanda Isak. ²⁷ Bawa'an da Isak igut i ribaranjan, "Wain idzuwai da agam iba i tsanjaanda dzi, garam aru agam bugundan da wata rai i gam gampam ugu?"

²⁸ Da ribaranjan itip ini arangan nifungan muja' ibiani, "Aga tsanjaan dzidziwandan ibiani, Yawe irut

agu, ibinigi da aga ni i agi tsafa ruay' da udzuda nan muntida wasa' i agu da agai. ²⁹ i agu anuñ' naña maisan i agai u, nabi aga tipa agu bini anu isañ' u tajinda aga rai da bada ruta nan ma'an. I aruani da aga tsaraj' i Yawe ifinti agu."

³⁰ Ibinigi da Isak isu nam gadan tsira' manjan i ribarajan da igan da inum. ³¹ Pisa tata' maratait manjan da ribarajan impru' ruan da yudzu nan da itaga ruan gin i mpada bini. Da Isak itanj' ribarajan rai ruta nan nufan da ifan. ³² Gubu' arigi rururuñan da Isak garam guman ibawa' da arajan da ini rutin ibiani. "Aga raf mpui manjan da aga wa' da mpui sib wa." ³³ Da Isak ifariñ' mpui rafan igi biñangan Siba. Ibinigi da miñ'a nigì bawa'an da aruani da ruñ' ifariñ' gamp igi biñangan Birsiba.

³⁴ Isau udzufan isañ' 40 da iyu sagat iru'run, Judit da Basemat. Judit ramangan Beri, da Basemat ramangan Elon, rib iru' igi garam Hit. ³⁵ Sagat iru' igi inañ' Isak da finingnan Rebeka wañun ibarabin nidzun anu.

27

Yakop Iyu Isau Nangan Fintidan Sinuñ'

¹ Isak ifufi sib da maran isap da anuñ' isañ' i ruñ' raraba nam, ibinigi da irim nan i narun miamun Isau iba da ini rutin, "O, Isau, dzi naruj'."

Da Isau ini, "Ramaj', dzi aruani. U ni wai?"

² Da Isak ini, "Aruani da dzi fufi sib da dzi wasru' i gubu' gaj' mampan u. ³ Wau dampa da biriañ' gam da wayuñ' apu wap i tipa dzi nifuñ' gin. ⁴ Da wabaña apu nasu ntsits ñarubini tusa dzi waj' da wau waba da dzi nagan da dzi narim nanñan' fintidan da agu nasu miamun, ida dzi namus mampan."

⁵ Gubu' arigi da Rebeka impai da iriñan i Isak nangan nidan da narun Isau. Gubu' Isau tajinda raman da fada sib i yuñ' apu wap i uda badan, ⁶ da Rebeka ini da narungam Yakop ini bina', "U riñantin, aruani da dzi mpai da dzi riñan i u ramangan nangan nidan da Isau bida ani. ⁷ Wafan da wau apu manjan waba da wabaña da nasu ntsits bini anu da watip dzi nifuñ' gin i dzi gadan. Da miñ'a Yawe maran da dzi buñ' arim nangan' fintidan da agu nasu miamun ida dzi namus mampan." ⁸ Ibinigi da naruj', warinñan i dzi bini anu da wanañ' nam nasañ' dzi nidan da agu da aruani: ⁹ Wafa ntsiñ' aga ugu da wau nunij' naru fa' dudubadan iru'run naba da dzi. Da dzi natip nam gadan ntsits bini i ramangan maran aridagin yusan. ¹⁰ Ida wau wafan da ramangan nagan, da arajan buñ' arim nangan fintidan da agu sib, ida namus mampan."

¹¹ Yakop ini rinangan nangan muña' ibiani, "Rinanj'. U sru' i dzi raingan' Isau sib wa. Arajan garam rinifufun yusan, da dzi ima'. ¹² Da bida anuñ' i raman' yafusa dzi da rabuba gin? Buñ' ani dzi intsa'a i iyu'a arajan da buñ' arim nam pupuarapan maisan da dzi, da dzi wasañ' i uda nam fintidan manjan u."

¹³ Da bitsinta' rinangan ini, "Dzi naruj'. U maram anuñ' fura nan yusan u. Dzi buñ' au nam pupuarapan maisan arigi. Da wanañ' nam nabi dzi nidan da agu igi. Wafan da wau apu iru' igi naba da dzi." ¹⁴ Ibinigi da Yakop ifan da iyu apu iru' igi iba da rinangan, da rinangan itip nam gadan isañ' ramangan Isak maran aridagin ugu. ¹⁵ Ntsupa sib da Rebeka iyu narun tsira' Isau ñarukui gan bini manjan

miñ'a unar wasa' da yatsuf ifan da Yakop, narun isi' igi. ¹⁶ Arajan yudzu nunij' rinifufun ifa Yakop bañin da wan da ibuafir sib. ¹⁷ Da Rebeka iyu nam ntsits bini da bret fain arajan tipan ugu da irim da narun Yakop. ¹⁸ Yakop iyu nam gadan igi ifan da raman da ini bina', "Ramaj'."

Da raman ini bina', "Hai. U wai igi?"

¹⁹ Da Yakop ini, "Dzi Isau, u narungam miamun. Dzi tip nam santan ibi u nidan da dzi ugu. Wauri' da waga apu dzi tipa sib ani da warim nam fintidan da dzi."

²⁰ Da Isak igutin, "Dzi naruj', u wa' da apu igi suñ' anu ibianuñ'?"

Da Yakop ini, "U Anutu gam Yawe irim dzi sib, da dzi yu iba suñ' anu."

²¹ Da Isak ini da Yakop, "Waba uts anu da dzi, da dzi nagif agu. Da dzi narabubin nabi dzi narungañ' rururuñan Isau agu, ma ima'."

²² Yakop ifa uts anu raman maran da Isak ifa arajan da ini bina', "U wangam nida nan iwa' ibi Yakop. Da bañin ani ibi Isau gan." ²³ Isak anuñ' isru'gin ibi Yakop u, i arajan bañin isu rinifufun ibi raingan Isau bañin; ibinigi da Isak ifinti arajan. ²⁴ Da itip igutin ini bina', "Agu dzi narungañ' Isau rururuñan, ma?"

Da Yakop ini, "Hai, dzi arajan arani."

²⁵ Da Isak ini, "Ari', dzi naruj'. Wayu apu gam igi waba da dzi nagan, ida dzi narim nanñan' fintidan da agu." Ibinigi da Yakop iyu nam gadan gam iba rim da raman Isak igan, da ifa yu wain gurun iba da arajan inum. ²⁶ Ida Isak ini da Yakop ibiani, "Dzi naruj', waba uts aruani da watsutsuf dzi." ²⁷ Ibinigi da Yakop ifa rutin da itsutsuf arajan. Gubu' Isak tunjisa Yakop ñarukui gan atsufan da ifinti arajan da ini bina',

"Dzi narungañ' nam gauntan impuñ' gin

isañ' gum manjan gauntan

Yawe nanjan wa'a ñarubini biñan.

²⁸ Anutu buñ' atañin tiftituf naru' da nanaj u intapam nasisuñ' i nam gadan, wit nidzun da wain fa' ampibiñan.

²⁹ Garam utup utup buñ' asu u garam gumam da buñ' arim antuñ' da naras rungan da agu.

Da u buñ' asu nifutsarif i raim rusam fain, da u rinangan narun rusan buñ' arasu rungan da agu.

Garam pupuarapa ruta agu buñ' awa' da nam pupuarapan igi muña' gan.

Garam tsarifa agu da naña bini anu i agu da buñ' au nam fintidan nabinigi."

³⁰ Isak ifinti Yakop sib da Yakop buñ' tajinda raman rai da raingan Isau imiñ' wap ibawa'. ³¹ Arajan ibinigi itip apu ntsits bini da iyu iba da ramangan da ini, "Ramaj', wampa wayab da waga apu dzi uda badan da agu ani, da wafinti dzi."

³² Da Isak igut i arajan, "Agu wai?"

Da Isau ini, "Dzi Isau, u narungam miamun."

³³ Isak irunt fafun nidzun anu da iratarat iyus da igutin ini bina', "Maña arigi iyuj' apu da iyu imuñ' ba da dzi? Dzi ga nam igi da dzi finti arajan sib, da pas anu da u bawa'. Da nam fintidan buñ' arut arajan nantiñ'."

³⁴ Da gubu' Isau riñanta i raman nangan igi da iyai' da iray tsira' biñan ruta wañun barabindan da ini bina', "Raman', wafinti dzi nabinigi!"

³⁵ Da bitsinta' Isak ini da arajan ini bina', "U raingam isu umpur tsira' biñan aju da dzi da iyu agu nangam fintidan sib."

³⁶ Da Isau ini ibiani, "Raman'! Biñan Yakop isanj' arajan rururujan. Muñ' da arajan isu umpur da dzi, da iyu dzi nangaj' suda mama' miamun gan da aruani da itip isu umpur da agu da iyu dzi nangaj' fintidan. Da raman', nan fintidan pas u mamida riman da rumiñ'an, da warim da dzi."

³⁷ Da Isak ini arajan nangan muña' ibiani, "Dzi nañ arajan isu garam nifutsarif tsira' i suda wain i agu, da dzi nañ i rain rusan da utupan isu i garam guman. Wit da wain buñ' awa' nasisuñ' arajan i dzi rim nam santan igi rutin sib. Da naruj', dzi bunaja bida anuj' i agu?"

³⁸ Da Isau ini da raman, "Raman', nan fintidan igi mani bitsinta' aju, ma? Wafinti dzi wampru!" Ibinigi da arajan iray tsira' biñan aju.

³⁹ Da Isak ini arajan nangan muña' ibiani, "U gampam mpada gin buñ' amiñ' gunti' i intap nagaran da tiftifut marañuntun mamida rua' a gin.

⁴⁰ U buñ' ais buña' mai' mai' i wa'a da nam bunumpam da u buñ' asu raingam garam guman aju. Da bitsinta' raiyi da u buñ' ararai' i raingam da u buñ' antap rungan rai sinuñ' arajan nangan mpada tayan' agu."

Isak Itajin Yakop Ifan da Laban

⁴¹ Isau maran ifur nan fintidan Isak riman da Yakop igi, da isu wañun nidzun aju da Yakop. Da ini aju imiñ' wañungan ibiani, "Raman' gubu' gan mampam iba su uts, da bida aga raña gin sib, da dzi buñ' ais raingaj' Yakop funub."

⁴² Da bitsinta' gubu' Rebeka uda sisij' i Isau sanaban tipan da inu' Yakop ba da ini rutin ibiani, "Wariñantin, u raingam Isau irasu wañun barabindan i nangan tipa i isa agu funub. ⁴³⁻⁴⁵ Ibinigi da dzi naruj', wanañ wabi dzi nidan, da wafan da dzi nafungaj' Laban da warut wampai namiñ' gamp Haran, nasarj' u raingam nugungan nufan da maran samuda nam u nanjan da arajan. Raiyi da dzi buñ' atajin rib fain nabi'a i tipa uda agu badan. Dzi bugin i tajinda naruj' rusarj' agam iru' igi rai da gubu' bitsinta' aju."

⁴⁶ Rebeka ini da Isak ini bina', "Dzi rarai' nidzun aju i Isau finin rusan, sagat Hit iru' ani. Bida Yakop uda sagat Hit ani gan manjan sañ'a sagat tuas iru' aruani, da dzi nangaj' mpadan buñ' amais wasi."

28

¹ Ibinigi da Isak inu' Yakop ba da ifinti da ifai nan gin, "Agu anuj' uda sagat Kanan manjan u.

² Wauri' da wafa raingam ramangjan Betuel gampam miñ'a intap Mesopotemia, da wau gayangam Laban narungan finam manjan. ³ Anutu Namparj Wain Tsira' nafinti agu da nautus i u wañingam nasu garam wain wain ampibigan. ⁴ Anutu narim nam fintidan da agu da gam wañingam nabi nam fintidan ragada muñ' da Abraham ugu. Da intap aru Anutu riman da Abraham ugu da u mpada

suda marawampua gin ani nasu agamam." ⁵ Isak ini ibinigi sib da itajin Yakop ifa Mesopotemia da Laban, Betuel garam Aram ugu narungan. Laban igi Yakop da Isau raingam Rebeka nafungan.

⁶ Da Isau iriñant i nan ibi Isak irim nan fintidan sib da Yakop da itajin arajan ifa Mesopotemia i uda sagat miñ'a nigi, da ipa' arajan i anuj' uda sagat Kanan manjan u. ⁷ Da Isau iriñant ibi Yakop yatañ' warañ' i ramangan da raingam nangan da ifa Mesopotemia sib. ⁸ Gubu' arigi da Isau uwayant ipu' i ramangan Isak buginda sagat Kanan igi. ⁹ Ibinigi da Isau ifan da Ismail, Abraham narungan marub ugu, da itip iyu Ismail narungan Mahalat, Nebaiot nafungan finam, impru' da finin rusan iru' ugu.

Yakop Nangan Puafuban Miñ'a Betel

¹⁰ Yakop itajin gamp Birsiba rai da ifa i wa'a gamp Haran. ¹¹ Gubu' arajan wa'a mumai furis wasa' manjan da igiñ' igi, i gubu' iru' sib. Arajan iyu tauf maraganaf da yis gudzun gin isu unubin da igiñ' marampru'. ¹² Da arajan ipuafub da itsajan antim gunti' biñan wain miñ'a intap da buntun fawa' a gunuñun, da itsajan Anutu ajira gan ru'an da yaban. ¹³ Da itsajan Yawe muntida waguj' gin da nidan, "Dzi Yawe, u rumpugam Abraham da ramangam Isak Anutu gan. Intap aru u giñ'a gin igi, Dzi buñ' arim da agu da yañin rusam. ¹⁴ U yañingam buñ' awa' nasarj' intap ñaruntsuaf, da buñ' ampa nadzaraj nafaj gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. Miñ'a agu da yañin rusam da garam intap utup utup santan buñ' ayu nam fintidan. ¹⁵ Da wariñantin, dzi buñ' arut agu da nampa tayan' agu i sanab idzuwai u fada gin, da dzi buñ' atip nau agu naba intap aruani. Dzi buñ' anañ nam sib aju dzi nidan da tagadan da agu nasu nidzun, da dzi wasarj' i tajinda agu rai u."

¹⁶ Yakop maran ita' da ini i wañungan, "Nan nidzun biñan, Yawe impai ani, da dzi wasru' gin u." ¹⁷ Arajan irat da ini bina', "Mumai aruani inañ dzi rat funub aju. Mumai aruani Isu Anutu uñaran da gunuñun muantsi nifungan."

¹⁸ Pisa tata' maratait da Yakop iyu tauf suda unub in ugu da yantuj' iyab isu nam maran rufuran. Da iyats madamin iyabin i santij'a bida Anutu mumai gan mararam igi. ¹⁹ Yakop ifariñ' mumai arigi biñan-gan Betel—waingan 'Anutu uñaran'. Garam mpada nigi muñ' ifariñ' gamp igi biñangan Luts. ²⁰ Yakop itsaf ruan nidzun aju da Yawe ini bina', "Anutu, bida u ruta dzi da mpada tayan' dzi bini i sanab gunti' dzi nida fada gin da u rima nam gadan da ñarukui da dzi, ²¹ da bida dzi ba tipa wa' ramangaj' gampam ñarubini da nigi da agu Yawe buñ' asu dzi Anutu gaj'. ²² Da tauf aru dzi antuj' an ani naraga mumai aruani nasu U Anutu uñaram tsarifa Agu gin. Da nam santan u riman da dzi—dzi buñ' afab nasarj' ¹⁰ da narim ¹⁰ igi gan bits da agu."

29

Yakop Iwa' Laban Gampam

¹ Da Yakop ruyuj' ifan da iwa' garam gubu' yaban intapan. ² Da irunt fafun i tsaganda mpui rafan manjan rumiñ'a intap puatsi mana' biñan igi da dumpa utup iru' da bits giñ'a wafi' a mpui igi i garam inañ da irim mpui arigi rutin. Da tauf tsira' manjan

iminj' sib i mpui nifun igi. ³ Mai' mai' dumpa santan bawa'a sib, da garam mpada tayarj' gin inarj da irimpinj' tauf igi sinunj' mpui rafan nifun da irim mpui da dumpa inum. Numa mpui sib da garam mpada tayarj' dumpa itip irimpinj' i tauf igi ragun i mpui nifun igi. ⁴ Yakop igut i ribigi ini bina', "Ama' rainj' ruas, agam rib anunj' igi?"

Ribarajan ini nan muja', "Aga rib Haran ani."

⁵ Da Yakop ini, "Da agam isru' i Laban, Nahor rumpungan?"

Da ribarajan ini, "Hai, aga sru' i arajan."

⁶ Da Yakop igut i ribarajan, "Arajan impa bini ma ima?"

Da ribarajan ini, "Hai, arajan rumpa bini. Da tsajan, arajan narungan finam Retsel iyu ramang-dumpa gan iba ani."

⁷ Da Yakop ini, "Ibianuj'/? I gubu' maran bijan ruminj' da anunj' iwarip iwa' i gubu' maran tsutsagin atan' an u. Isanj' i agam rima mpui rutin sib da tipa uda fadan da ruuj' gada sai?"

⁸ Da ribigi ini arajan nangan muja' ibiani, "Aga wasanj' i naja bidanigi u, nasanj' dumpa sib anju nawa' nampru' ruan sib rayi da aga namus rimpinj'a tauf igi sinunj' mpui nifun da narim mpui da sib anju nampru' ruan nanum."

⁹ Yakop ruuj' ruta garam mpada tayarj' dumpa nida nan da Retsel iyu ramangan dumpa gan ibawa', i arajan impa tayarj' gin. ¹⁰ Yakop itsajan Retsel, gayangan Laban narungan finam, impru' da dumpa gan santan igi da ifa rimpinj' tauf sinunj' mpui nifun da irim mpui da gayangan dumpa gan inum. ¹¹ Da Yakop itsutsuf Retsel da irarj' ruta nugun tsia'an tsira' bijan. ¹² Da arajan ini da Retsel ibiani, "Dzi Rebeka narungan marub, u ramangam Laban nafungan finam." Retsel irijantin da irunt suj' anju ifan da ini da ramangan.

¹³ Da gubu' aru Laban uda sisinj' i nafungan narungan Yakop badan igi, da irunt ifan da iwa' da arajan. Da impuj' arajan ufiak anju da itsutsuf arajan da iyu iba ujar. Wa'a ujar sib da Yakop ifis i nam sib anju wa'an da arajan ugu. ¹⁴ Da Laban ini, "Nan nidzun bijan, agi bi' bitsinta' anju."

Yakop Inarj Gum i Laban Iyab i Lia da Retsel

Yakop irut gayangan impai nig i isanj' ukam manja sib, ¹⁵ da Laban ini da arajan, "Dzi garj' rururungan agu, da bitsinta' anunj' idaum i u naja gum uta' anju i dzi u. Wani da dzi i nam bunumpam u nida udan gudzunggan i gum u narjan.

¹⁶ Da Laban narun rusan finam iru'run rumpai; miamun Lia da isi' Retsel. ¹⁷ Lia mara nidzun gan idaum anju*, da bitsinta' Retsel arajan aruf mararifirif bijan iyus Lia i marangan da nidzunggan santan. ¹⁸ Yakop maran yari i Retsel nidzun anju, ibinigi da ini da Laban, "Dzi buj' anarj gum nayab i agu nasanj' udzuf 7 i uda u narungam isi' Retsel suda dzi fininganj'."

¹⁹ Da Laban ini, "Bini anju da dzi buj' arim da agu i rib fain aga mayu i. Nabinigi da warut dzi nampai." ²⁰ Ibinigi da Yakop inarj gum udzuf 7 i uda Retsel, da itsajan udzuf 7 igi ibi nam uta' aru manjan anju

isanj' gubu' iru' anju, i arajan maran yari nidzun anju i Retsel.

²¹ Udzuf 7 arigi intsuj' sib da Yakop ini da Laban, "Ya'! Dzi udzufanj' naja gum i agu ugu iba ntsuj' sib, da warim dzi fininganj' ba da dzi i dzi udan."

²² Ibinigi da Laban isu nam gadan tsira' bintsudagin da irim nan da ampan santan gamp arigi iwa' da iga nam. ²³ Da idzianj' arigi da Laban iyu Lia iba da Yakop da Yakop irut igirj'. ²⁴ (Da Laban irim sagat gum manjan, Tsilpa, da Lia.)

²⁵ Gubu' pisan da Yakop irunt fafun i tsanjanda Lia. Da arajan ifa ni da Laban, "Wain idzuwai gan ani da u narj uwayant bida ani da dzi? Dzi narj gum anju i Retsel. Da ibianuj' da u bu iyu' dzi i rima Lia?"

²⁶ Laban ini arajan nangan muja' ibiani, "Aga sanabarj' anunj' ibinigi, mama' finam bampam suda gabun muj' da miamun rumpadan u. ²⁷ Wampai nasanj' sunta' bintsudan ani ntsujan, ida dzi namus rima Retsel da agu, da u buj' atip anarj gum i dzi nasanj' udzuf 7 manjan."

²⁸ Yakop itaga ruan da irut Lia impai isanj' sunta' arigi ntsupan. Ida Laban irim Retsel da Yakop isu arajan fininganj'. ²⁹ (Laban itanjin sagat gum, Bilha, da Retsel.) ³⁰ Da Yakop irut Retsel impai da maran yari i arajan nidzun anju iyus Lia. Da arajan itip inarj gum i Laban isanj' udzuf 7 manjan.

Yakop Narun Rusan

³¹ Da Yawe itsajan ibi Yakop maran yari i Retsel iyus Lia, ibinigi da irim Lia sib i uda i mama' narun. Da bitsinta' Retsel isu sagat yami. ³² Lia iwarjun da irim narun marub manjan da ifarij' i bijangan Ruben (wanjangan ibi 'watsaja, narun marub'), da ini, "Yawe itsajan dzi wanju barabin garj' sib; aruani da dzi gabunganj' maran buj' ari dzi."† ³³ Raiyi da Lia itip iwarjun da irim narun marub manjan da ini ibiani, "Yawe irijantin ibiani, Yakop maran wari i dzi isanj' maran arida i Retsel u, da irim mama' narun manja ani da dzi." Ibinigi da ifarij' mama' narun igi bijangan Simion (wanjangan farij'an iwa' ibi 'rijantagin'). ³⁴ Impa da Lia itip iwarjun da irim narun marub manjan da ini, "Aruani da dzi gabunganj' buj' amits dzi da wasanj' tajinda dzi rai, i dzi rim arajan narun rusan marub iru' da bits," da ifarij' i bijangan Liwai (wanjangan farij'an iwa' ibi 'udzuda mprua' a ruan'). ³⁵ Da Lia itip iwarjun gin da irim narun marub manjan da ini, "Gubu' aruani da dzi buj' atsarif Yawe bijangan." Ibinigi da Lia ifarij' mama' narun igi bijangan Yuda (wanjangan farij'an iwa' ibi 'tsarifan'). Ntsupa sib da arajan watip irim mama' narun u.

30

¹ Retsel itsaja rungan ibi anunj' irim Yakop narungan da nugun irua' i raingan da ini da Yakop ibiani, "Warim narum da dzi ama'. I bida anunj' da dzi buj' amamp."

² Yakop nugun isasus i arajan da ini bina', "Isanj' i dzi uda Anutu mumai gan i naja nam Anutu nanjan? Ima'! Arajan runta' anju isu wain i udzuda agu i mamida rima narum."

* 29:17: idaum anju: Nan igi minj' a nan Hibru anunj' iddzidziwan u. Da garam fain yitam in ibiani, "Lia mara nidzun imamp imamp anju."

† 29:32: Bijan Ruben wanjan farij'an iwa' ibi nan Hibru nida 'itsaja dzi barabin garj'.

³ Da Retsel ini, “Dzi sagat gumaŋ’ Bilha aruani. Nabia’ da warut wagij’ da narim mama’ narun i dzi biŋangan’ da dzi nasu rinan gin. I miŋ’a arayan da dzi buŋ’ autus i yayŋganj’.” ⁴ Ibinigi da Retsel irim sagat guman Bilha ifan da Yakop isu i finingan. Da Yakop irut igij’, ⁵ da Bilha iwayun da irim Yakop narungan marub manjan. ⁶ Da Retsel ini bina’, “Anutu iraru agai da imunti maran udzib da dzi da irinjant i dzi nangan’ udagin da irim mama’ narun aruani da dzi.” I wain igi da ifarij’ i biŋangan Dan (waingan ibi ‘iraru’). ⁷ Retsel sagat guman Bilha itip iwayun da irim Yakop narungan marub manjan. ⁸ Da Retsel ini bina’, “Dzi yis gudzun nidzun aju da raiŋganj’ da aruani dzi wa’ da nam nidzun sib.” Ibinigi da arayan ifarij’ i biŋangan Naftali (waingan ibi ‘isa gudzun’).

⁹ Gubu’ Lia tsananda bida arayan watip irim narun u, da irim sagat guman, Tsilpa, da Yakop da arayan iyu isu i finingan. ¹⁰ Lia sagat guman Tsilpa irim Yakop narungan marub manjan. ¹¹ Da Lia ini, “Dzi rab runŋan’ intij aju.” Ibinigi da arayan ifarij’ i biŋangan Gat (waingan ibi ‘raba runŋan ntijan aju’). ¹² Impai da Lia sagat guman itip irim narun marub manjan. ¹³ Da Lia ini, “Dzi nuguj’ inuf wasi biŋan. Sagat sib aju buŋ’ ani dzi sagat nuguj’ tsia’an.” Ibinigi da arayan ifarij’ i biŋangan Aser (waingan ibi ‘nugun tsia’an’).

¹⁴ Gubu’ safa wit ibawa’ da Ruben ifa gum wit da itsayan nam nidzun fain turuda sagat i wayundan* ruminj’an. Arayan iyu i nidzungan da iyu ifan da rinangan Lia. Retsel itsayan da ini, “Ama’ Lia, isanj’ u rima narungam nam nidzungan fain da dzi?”

¹⁵ Da bitsinta’ Lia ini da Retsel, “Mani nidzun arayan igi i u uda dzi gabunŋan’ sinuj’ dzi? Da aruani da u ni tipa uda dzi narunŋan’ nangan uda badan da dzi ani mpru’an, a!”

Da Retsel ini, “Isanj’. Bida u rima narungam nam nidzungan fain da dzi, da Yakop buŋ’ arut agu nagij’ da idzian aruani.”

¹⁶ Gubu’ Yakop miŋ’a gum ba da nam nufan arigi da Lia iminj’ sanab ifa i arayan da ini rutin, “U buŋ’ rut dzi nagij’ da idzian aruani, i dzi rim nam ntsuman sib i agu i gai nidzun dzi narunŋan’ uda badan.” Ibinigi da Yakop irut arayan igij’ da idzian arigi. ¹⁷ Anutu irinjant i Lia nangan udagin da arayan iwayun da irim Yakop narungan manjan isu ⁵. ¹⁸ Da Lia ini bina’, “Dzi taŋin sagat gumaŋ’ da gabunŋan’, ibinigi da Anutu irim i muŋa’ gan bini aju da dzi.” Ibinigi da Lia inu’ arayan biŋangan Isakar (wanŋan farij’an iwa’ ibi ‘rima i muŋa’ gan bini’). ¹⁹ Raiyi da Lia itip iwayun da irim Yakop narun marub manjan ifa ⁶. ²⁰ Da ini bina’, “Anutu irim mara ampi bini da dzi. Da aruani dzi gabunŋan’ nifun buŋ’ atsaf dzi nidzun aju, i dzi rim arayan narun rusan marub isanj’ ⁶.” Ibinigi da Lia inu’ arayan biŋangan Tsebulun (wanŋan farij’an iwa’ ibi ‘nifun tsafan’). ²¹ Raiyi da Lia itip irim narun finam manjan da inu’ i biŋangan Daina.

²² Da Anutu maran rufur Retsel i nangan udagin da itus muantsi i arayan wayungan da araja saŋ’ i rima narun. ²³ Ibinigi da arayan iwayun da irim

narun marub manjan da ini bina’, “Anutu itias dzi mia’ gan’ rai.” ²⁴ Da inu’ arayan biŋangan Yosef (waingan ibi ‘rima ragun i ruan’). Da itip ini bina’, “Dzi maraŋ’ yari i Yawe tipa suda mara ampi i marub manja atsuj’a ani.”

Yakop Apu Gan Inti

²⁵⁻²⁶ Gubu’ Retsel rima Yosef sib da Yakop ini da Laban ibiani, “Dzi naŋ gum i agu isanj’ udzif 14 sib, da dzi ni tipa fada gampaŋ’ wain. Da wataŋin dzi finij’ rusaŋ’ da naruj’ rusaŋ’ ba i dzi ruta fadan, i dzi naŋ gum tsira’ i agu iyab i sagat iru’ igi. Da u sru’gin sib wa.”

²⁷ Da bitsinta’ Laban ini da arayan ibiani, “Dzi gaib runŋan’ da agu i anuj’ fadan u. I dzi tsanja Yawe inaj bini i dzi, i wain ibi u rut dzi impai. Ibinigi da wampai da watip wanaŋ gum i dzi. ²⁸ Da wani nam bunumpam u nida udan da dzi, da dzi buŋ’ arim da agu.”

²⁹ Da Yakop ini, “U tsanja dzi gumaŋ’ naŋa i agu sib iyab i u apu gam wa’ a bini da yusan da gubu’ dzi mpada tayaŋ’ gin. ³⁰ Muŋ’ aru dzi mamida badan ugu da u mpa tayaŋ’ apu gam iru’ aju. Da gubu’ dzi baw’an da ruta agu mpadan da u apu gam inti iyus, i Yawe ifinti agu iyab i gum dzi naŋa i agu sib da inaj agu isu garam nidzun. Da dzi burima utupaŋ’ sib bida anuj’?”

³¹ Da Laban igut i arayan, “Da u maram ifur nam bunump idzuwai i dzi rimaŋ da agu?”

Da Yakop ini, “Dzi wani u rima nam manjan da dzi u. Ima’. Dzi buŋ’ autus gumaŋ’ mpada tayaŋ’ u apu gam, bida u uda dzi nangan’ bida ani yaban: ³² Aruani da dzi buŋ’ ayuj’ natsuar u dumpa gam da nunij gam santan da nau dumpa marabusuj’ da rinin puatpuatagin da nunij rinin puatpuatagin nasu dzi nam bunumpaŋ’. ³³ Bida u tsananda nunij manjan rinin mamida puatpuatagin ma dumpa manjan rinin maragamp miŋ’a dzi gin, da u buŋ’ asru’gin nabi dzi wap. Nigi buŋ’ asu gum isi’ da agu i u tsanandan dumpa da nunij dzi uda suda nam ntsuman, da u buŋ’ asru’gin nabi dzi yatsuj’ nangaŋ’ rururuŋan, ma ima’.”

³⁴ Laban irinjant in da ini bina’, “Ŋarubini. Wanaŋ wabi u nidan.” ³⁵ Da bitsinta’ gubu’ arigi da Laban ipirijanj’ nunij gan arapu’ da rinan rini maragamp puatpuatagin ma umpuar tarij’an impru’ da dumpa marabusuj’ santan da itaŋin ifa da narun rusan marub i mpada tayaŋ’ gin. ³⁶ Laban irut riban iyu apu gan piranj’an ugu da ifa gunt’ isanj’ yuŋa gubu’ iru’ da bits. Da Yakop rumpa tayaŋ’ Laban dumpa gan da nunij gin fain.

³⁷ Da Yakop irab gai baŋin rururuŋan fain iminj’ gai iru’ da bits biŋangan popla da almon da plen, da itsuwa’ i gagan itaŋin taŋin gin da gai igi isap wasa’ wasa’ gin. ³⁸ Da idamaŋ’ uts da piaŋ’ numa mpui gin i Laban nunij da dumpa gan bada i numa mpui da raraban. Yakop isru’gin i gubu’ nunij da dumpa bada i numa mpui da arapu’ buŋ’ ayab i rinan. ³⁹ Ibinigi da gubu’ arapu’ yaba i rinan uts da gai baŋin igi da buŋ’ apiŋ’ narun rinin puatpuatagin da umpuar tarij’an. ⁴⁰ Yakop ibibi i apu naru fa’ rinin ruga rugan ifa munti utup utup da apu santan

* 30:14: nam nidzun...i wayundan: Nam nidzun igi wamiŋ’ ani u. Intap da yafan idzar iminj’ intap aju, da ikap maraburuab bromij’ da nidzun dzunpudzuap. Ribigi muaruts nam igi sagat yami gada i nidzun da buŋ’ aturu i rima narun.

yaba i ruan maran ifan da apu naru fa' marabusuj da umpuar tarij'an igi. Arangan inaj ibinigi da rungan isu wain i gan dumpa gan da nunij gan, da wampru' ifan da Laban gan u. ⁴¹ Da gubu' dumpa da nunij riniurun naña i yaba i ruan da Yakop irim gai banjin uts sib in i mpui numan igi. Da itsajan gai igi da iyab i ruan. ⁴² Da gubu' dumpa da nunij awan ma'an naña i yaba i ruan da Yakop warim gai igi u. Ibinigi da dumpa da nunij awan ma'an ifan da Laban, da riniurun ibafa da Yakop. ⁴³ Yakop sanaban naña bidanigi da aranja isu garam nam bunump tsira' i dumpa da nunij ampibijan impru' da garam da sagat gum, kamir da donjki.

31

Yakop Intsuñ Ifa Sinuñ' Laban

¹ Yakop irinjant i Laban narun rusan nangan nida yaba i arangan bida ani, "Yakop iyu agi ramangan' nangan santan da isu garam nidzun i nam bunump tsira'." ² Yakop itsajan Laban uwayantan yitam i ruan da maran anuñ' yari i arangan ibi miamun ugu u. ³ Da Yawe ini da Yakop ibiani, "Watip wafa rumpum rusam da utupam gampam. Da Dzi buñ' arut agu."

⁴ Ibinigi da Yakop irim sisinj' da Retsel da Lia i badan da arangan miñ'a arangan mpada tayan' apu gan gin. ⁵ Rib iru' igi ibawa' da arangan ini da ribarajan ibiani, "Dzi tsanja agam ramangan uwayantan naña yaba i dzi da aruani wabi aru muñ' arangan tida nanjan ugu u, da bitsinta' dzi ramangan' Anutu gan rurut dzi. ⁶ Agam itsanja dzi guman' uwats uwats tsira' naña yaba i agam ramangan sib wa, ⁷ da bitsinta' arangan iti ini nan umpur da dzi da nifu-nangan iyu'an ampibijan isanj' ¹⁰ i nam bunump rima da dzi. Da bitsinta' Anutu imunti sib i arangan i anuñ' nauñ' a dzi u. ⁸ Bida arangan nidan, 'Apu rinin puatpuatagin nasu u nangam,' da apu santan irim narun puatpuatagin isanj' ruan. Da bida arangan nidan, 'Apu umpuar tarij'an nasu u nangam,' da apu santan irim narun umpuar tarij'an isanj' ruan santan. ⁹ I sanab bidanigi da Anutu iyu agam ramangan nunij da dumpa gan sinuñ' da irim da dzi.

¹⁰ Miñ'a nunij arapu' da rinan gubu' gan yaba i ruan, da dzi tsanja nam puafuban manjan i nunij arapu' rinin umpuar tarij'an da puatpuatagin anu yaba i nunij rinan. ¹¹ Miñ'a nam puafuban igi da Anutu anjira gan' ini da dzi ibiani, 'Yakop.' Da dzi ni, 'Dzi rumpai.' ¹² Da anjira ini bina', 'Watsajan nunij arapu' rinin umpuar da puatpuatagin rungan anu iyab i rinan. Dzi nañ' ibinigi, i wain ibiani, dzi tsajan nam santan Laban naña yaba i agu sib wa. ¹³ Dzi Anutu aru wa'an da agu miñ'a Betel, mumai u antuñ'a tauf da yatsa madamin gin[†] da tagada ruam i tsarifa dzi runta' anu gin ugu. Wauri' da watatin gamp ani rai suñ' anu da watip wafa gampam wain.'"

¹⁴ Retsel da Lia irinjant i nan igi da ini bina', "Aga bijangan' manjan wamin' impru' da aga ramangan' i nam bunump manjan u. ¹⁵ Ramanj' inaj agai ibi rib marawampua. Arangan itanjin agai da agu da iyu nam bunump in da iga nam bunump arangan santan sib. ¹⁶ Da nam bunump santan Anutu uda sinuñ'

arangan isu agi da naruj' rusan' nangan' rururuñan. Da wanañ nam nabi Anutu nidan da agu."

¹⁷ Ibinigi da Yakop itanjin narun rusan da finin rusan iyab kamir, ¹⁸ da itsuts i apu gan santan uda miñ'a Mesopotemia i fada da ramangan Isak i gan gampam Kanan. ¹⁹ Da gubu' ribarajan naña i fadan da Laban ifa sib i trapa dumpa gan rinifufun da Retsel iwap mugus maraganun miñ'a ramangan unjaran sib. ²⁰ Yakop irim umpur i Laban, garam Aram, da idzigin nan gin da irunt ifa gan arun. ²¹ Arangan iyu nam bunump santan da irunt, yis mpui Yufretis udzi' ifa marafain da iyuñ' ifa i wa' a intap mamai Giliat.

Laban Irunt Yatsuj' Yakop

²² Gubu' suda iru' da bits da Laban iyu sisinj' ibi Yakop irunt an arun. ²³ Laban iyu gan utupan da irunt yatsuj' Yakop isanj' gubu' ⁷ da iwa' da arangan miñ'a intap mamai Giliat. ²⁴ Da Anutu iwa' da Laban (garam Aram) da idzian i nam puafuban da ini da arangan ibiani, "Watsanja rungam sib i nangam nidan da Yakop." ²⁵ Yakop irut utupan yari unjar imiñ' mamai Giliat, da gubu' arigi da Laban irut utupan iba tsanja da impa marafain.

²⁶ Da Laban ifan da Yakop da ini, "Wain idzuwai da u rim umpur i dzi da u yu dzi naruj' rusan' finam ani iba ibi sagat wapan miñ'a wasa' i nam isan? ²⁷ Ibi anuñ' da u kup anu i dzi da u runt iba? U madani da dzi da dzi dasu nam gadan da aga danump nam da datanjin agam rai ruta nam nugun tsia'an. ²⁸ U runt asub da dzi watsutsuf rumpuñ' rusan' da naruj' rusan' manjan u. U nañ uwayant maisan bijan. ²⁹ Dzi sañ' i wayada agam, da bitsinta' idzian ugu da u ramangan Anutu gan ini da dzi ibiani, 'Watsanja rungam sib i nangam nidan da Yakop.' ³⁰ Dzi sru'gin ibi u maram ifur iyus i tipa fada gam gampam wain da u tarjin dzi rai. Da bitsinta' wain idzuwai da u wap dzi mugusan' maraganun sib?'"

³¹ Da Yakop ini da Laban, "Dzi rat i u buñ' ayu narum rusam finam iru' ani sinuñ' dzi, ibinigi da dzi kup i agu da dzi runt iba. ³² Da bida u tsanjanda aga manjan uda u mugusam da arangan namamp. Miñ'a agi utupan' marangan, da waba sau gam nangam da wau." Da bitsinta' Yakop wasu'gin ibi Retsel iwap ramangan mugusan u. ³³ Ibinigi da Laban yatan' Yakop unjaran apu rinigan da isau. Nigi ntsup sib da yatan' Lia unjaran da inaj ibinigi. Arangan inaj ibinigi anu i sagat gum iru'run impru', da bitsinta' wawa' da mugusan igi u. Ntsupa unjar igi sib da yatan' Retsel unjaran. ³⁴ Retsel iyu ramangan mugus maraganun da ifaranj' iru' nam rima yaba kamir barun i garam gar mpada gin da impa ragun gin. Laban inuar i nam sib anu imiñ' unjar wasa' da wawa' rutin u. ³⁵ Retsel ini da ramangan ini bina', "Ramanj', dzi gaib rungar' da agu i dzi wasanj' i muntida yaba u marangan u. I dzi yu ukam." Ibinigi da Laban inuar i nam bunump santan da wawa' da gan mugus maraganun manjan u.

³⁶ Yakop nugun irua' nidzun anu i Laban da impi' ini bina', "Dzi nañ nam idzuwai asub? Nam maisan idzuwai dzi nañ da u daru dzi ibi garam asub?'"

³⁷ U juar i dzi nangaj' santan da u wa' da nangam idzuwai? Warim namiñ' wasa' i u ribam da dzi ribanj'

* 31:11: Anutu anjira gan: Watsanja 16:7. † 31:13: mumai u antuñ'a tauf da yatsa madamin gin: Watsanja 28:18.

maran da ribarajan natsajan i manjan nangan isu nidzun, dzi ma agu. ³⁸ Dzi nan gum i agu isarj' udzuf 20 aruani. Dzi mpa tayan' u dumpa gam da nunij gam narubini biyan aju da sib aju irim narun bini. Da dzi waga dumpa arapu' manjan iminj' u gin u. Ima' aju. ³⁹ U apu gam idzuwai apu buman ma garam wapan da gubu' ma idzian, da u rim ririn' da dzi i dzi rima muja' gan. Ibinigi da gubu' apu buman garada dumpa ma nunij funub, da dzi wayu iba santinj' agu gin u. Ima'. Dzi rungan' irim muja' i nig. ⁴⁰ Dzi guman' ibinigi: gubu' igauf dzi funub da idzian ranjaran gan idadaum dzi da dzi sau marampru' gin'an. ⁴¹ Udzuf 20 dzi ruta agu mpadan ugu ibiani: dzi nan gum i agu isarj' udzuf 14 i uda u narum rusam finam iru' ani da dzi nan gum i agu isarj' udzuf 6 i uda apu min' a agu gin. Da u iyu' iyu' dzi i u nifungan nidan isarj' 10 i nam nunumpanj' da u anunj' irim rururu. ⁴² Da bida dzi rumpunganj' Abraham da ramangan' Isak Anutu gan aru garam rata gin damami ruta dzi, da u madawat dzi rai dafa banji sasa' aju. Da bitsinta' Anutu irarab dzi guman' uwats uwats da dzi banjigan' tanjinda ru'an, ibinigi da idzian ugu Anutu ini u uwayantam maisan u nanja yaba i dzi ugu wasi da agu."

Nan Udzudan Min' a Wasa' i Yakop da Laban

⁴³ Ibinigi da Laban ini Yakop nangan muja' ibiani, "Sagat iru' igi isu dzi narun' rusan'. Da narun rusan isu dzi gan', da apu igi isu dzi apu gan'. Watsanjan! Nam santan aru u udan igi isu dzi nanjan'. Da bitsinta' dzi nananj nabianun' i dzi narun' rusan' finam iru' igi da narun rusan?' ⁴⁴ Da agi naudzu nan da nananj nam manjan namunti wasa' i agu da dzi i agi maranj' rufura nan udzudan igi."

⁴⁵ Ibinigi da Yakop iyu tauf gunti' manjan da yantun' imunti isu dubuj. ⁴⁶ Da ini da gayan rusan impru' ini bina', "Agam wafura i tauf ba da wantun' wampru' da ruan nasu marabuntup." Ibinigi da ribarajan iyufum tauf isu marabuntup sib da impru' ruan impai uts da tauf ufuman igi da iga nam iyab i nam udzudan igi. ⁴⁷ Laban ifarinj' tauf ufuman igi binangan Yegar Sahaduta, da Yakop ifarinj' ini Galid.[‡]

⁴⁸ Da Laban ini, "Tauf ufuman ani isu ampap i rima maran furan i nan udzudan muntida wasa' i agu da dzi da aruani da fadan." I wain igi da Yakop ifarinj' ini Galid. ⁴⁹ Da itip ifarinj' i binangan manjan Mitspa (waingan ibi 'mumai min' a wasa' tsanjanda muja' da muj' a sib'), i Laban ini, "Gubu' agi tanjinda ruanj' rai da Yawe namunti wasa' i agu da dzi da natsanja agi ragun i agi anunj' atupa nangan' udzudan ani sib u. ⁵⁰ Da bida u nanja dzi narun' rusan' finam ani nangan mpadan maisa wasi ma u tipa uda sagat fa' mpru'an da garam ma'an i tsanjandan da mamida barima sisinj' da dzi da maram wafur, Anutu imunti wasa' da irarab agi sib." ⁵¹ Laban ini da Yakop impru' ibiani, "Watsanjan tauf gunti' ruw muntidan ani da tauf dzi ufuman suda marabuntup mpru'an min' a wasa' i agi iru' ani. ⁵² Tauf gunti' da tauf marabuntup ani isu nam maran furan nan utusa i ruan gin. Dzi wasanj' atupa ampap tauf ani sib i wayada agu u, da agu anunj' atupa tauf ani sib bada marafain i wayada

dzi u. ⁵³ Abraham da Nahor da ramangan Tera Anutu gan buj' amunti wasa' i raruda agu da dzi bida agi manja runta asub."

Ibinigi da Yakop itsarif ruan da Laban i ramangan Isak Anutu gan binangan aru rib rata nidzun aju gin ugu. ⁵⁴ Da itsara apu da Anutu iminj' mamai igi da inu' gayan rusan iba da irut impru' ruan iga nam. Gada nam sib da ribarajan santan iginj' nig. ⁵⁵ Pisa tata' manjan nig da Laban itsutsuf rumpun rusan da narun rusan finam iru' igi da ifinti ribarajan. Da arajan itip ifa gampam.

32

Yakop Itip Runjan i Wa'an da Isau

¹ Yakop ibinigi irut utupan yuri' da iminj' sanaban ifan da Anutu anjira gan utup manjan iwa' da arajan iminj' sanab igi. ² Yakop itsanja da ini, "Mumai aruani isu Anutu gampam sija-ari." Ibinigi da Yakop ifarinj' i binangan Mahanaim, waingan ibiani 'gamp sija-ari iru' run'. ³ Gubu' arigi da Yakop raingan Isau impa iminj' intap Seir, biyan manjan Idom. Yakop itanjin garaman uda sisinj' imun' ifan da arajan raingan Isau. ⁴ Yakop ini da garam uda sisinj' i uda arajan nifungan fadan da nidan da Isau bida ani, "Garam tsira' Isau, gum garam gumam Yakop itanjin nan bida ani, 'Dzi rut gayanj' Laban impai iba isarj' bawa'an da aruani. ⁵ Dzi sanj' i makau, dogki, dumpa da nunij, garam gum da sagat gum. Aruani da dzi tanjin nan ibia' da dzi garam tsira' gan' agu da dzi gaib rungan' da agu i u maram arida i dzi."

⁶ Da gubu' garam rima sisinj' tipa bawa'an da Yakop da ini bina', "Aga yu sisinj' ifan da u raingam Isau da aruani da arajan iminj' sanab iba i tsanjanda agu, da garam 400 irut arajan iba."

⁷ Yakop irirant i nan igi da irat nidzun aju da wanun ibarabin da maran ifur nan iyus. Ibinigi da arajan itsaf gan garaman santan ruta arajan badan ugu isu utup iru' run da itsaf dumpa da nunij, makau da kamir isarj' utup iru' run ibinigi. ⁸ Arajan maran ifur ibiani, "Bida Isau badan da ruta utup manjan isa ruan da wajidan da utup manjan isarj' runtan."

⁹ Da Yakop yugin ibiani, "O dzi rumpunganj' Abraham da ramangan' Isak Anutu gan. O Yawe, agu ni da dzi ibiani, 'Watip wafa gampam wain da gam utupam, da dzi buj' ampa tayan' agu da nananj u nangan mpadan nawa' narubini aju.' ¹⁰ U garam gumam dzi ani wadaum i u nangan maram aridan da mpada tayan' dzi da gubu' santan. Gubu' aru dzi isa mpai Jordan ani udzi' ugu da dzi ba banji sasa' —dzi gif itipan' aju. Da bitsinta' aruani dzi tip iba impru' da utupanj' iru' run. ¹¹ O Yawe, warim dzi sib i dzi rat i dzi raingan' Isau buj' aba da nais dzi nampru' da sagat da mama' narun santan. ¹² Da bitsinta' u ni da dzi sib ibiani, 'Dzi buj' ampa tayan' agu da nananj u nangan mpadan nawa' narubini aju, da nautus u yanjin rusam nayus nasanj' sasanuai min' a uruts rijan, da garam gar manjan wasanj' i farisan fantsupa sib u.'"

¹³ Gin' a arigi da idzian, da pisan da arajan irants nam riman da raingan Isau: ¹⁴ nuninj rinan 200 da nuninj arapu' 20, dumpa rinan 200 da dumpa arapu' 20, ¹⁵ kamir rinan 30 ruta narun ruas, makau rinan

‡ 31:47: Biyan Yegar Sahaduta min' a nan Aramaik da biyan Galid min' a nan Hibru waingan bitsinta' marabuntup i rima maran furan'.

40 da makau arapu' 10, donjki rinan 20 da donjki arapu' 10. ¹⁶ Arajan itanjn garam guman imunti isanj' apu gan utup utup igi santan i muŋ'a gin da ini bina', "Agam wayu apu ani da wamuŋ' wafa i dzi da wayuŋ da wataŋjin taptap i ruam." ¹⁷ Yakop isantij' nan da garam guman muŋ'a miamun ibiani, "Gubu' dzi rainganj' Isau bawa'an da agu da guta i agu, 'Maŋa garam guman agu, da agu fa anuŋ', da maŋa apu gan ani?' ¹⁸ Da wani wabiani, 'Yakop, u garam gumam, apu gan sib ani. Da itanjn iba da agu, dzi garamanj' tsira' Isau, i suda u nangam. Da arajan ruŋ' iyuj iminj' bampanj' agai.'" ¹⁹ Da ruŋ' ini nan ibinigi da garam gum atsuŋ'a ba da miŋ'a wasa' ibinigi aŋu ifan isanj' garam gum santan, "Agam wani nan bitsinta' aru dzi nidan da agam igi da gubu' agam wa'an da arajan. ²⁰ Da wani nan wasi rutin nabiani, 'U garam gumam Yakop ruŋ' iminj' bampanj' iba i agai.'" I arajan maran ifur ibiani, "Bida dzi taŋjinda nam ani muŋ'an da dzi buŋ' arasu arajan waŋu tsakia gan muŋ' ugu. Da gubu' arajan bawa'an da dzi da maran buŋ' asamu waŋu tsakia gan igi, da nugun buŋ' anuŋ' i dzi da nau dzi nayab." ²¹ Ibinigi da Yakop itanjn apu rima suda Isau gan ugu imuŋ' ifan. Da idziaŋ arigi da arajan ruŋ' igij' mumai igi.

Yakop da Anutu Idabir i Ruan

²² Idziaŋ arigi da Yakop yuri' da iyu finin rusan iru' da sagat guman iru' igi impru' da narun rusan marub 11 da yis mpuj Jabok udzi' ifa marafain. ²³ Arajan itanjn ribigi ifa sib marafain da itip iba da ini da garam gum i uda nam bunump santan fada marafain mpru'an. ²⁴ Yakop runta' ruŋ' impai nigi da garam maŋan iwa' rutin, da irut impuŋ ruan da idabir i ruan i rua'a ru'an isanj' gubu' pisan. ²⁵ Garam igi itsanjaŋ i arajan wasaŋ' i dabira i Yakop da yis Yakop nump marafain da igru' ruan. ²⁶ Da garam igi ini da Yakop, "Wataŋjin dzi da dzi nafan. Gubu' inanj' i pisan."

Da bitsinta' Yakop iduduntij' i arajan da irim udzuŋ' da arajan ini bina', "Wasaj' ul Bida u fintida dzi sib da dzi buŋ' atanjn banjij' rai i agu da wafan."

²⁷ Ibinigi da garam igi igut i arajan ini bina', "U biŋangam wai?"

Da arajan ini bina', "Dzi biŋanganj' Yakop."

²⁸ Da garam igi ini bina', "Wasaj' i ruŋ' fariŋ'a u biŋangam Yakop u. I u su gudzu uris da Anutu da garam gar impru'. Da u yis. Ibinigi da aruani da buŋ' afariŋ' agu biŋangam nabi Israil (wainganj' ibiani 'isu gudzu uris da Anutu')."

²⁹ Da Yakop igutin, "Da isanj' i u nida biŋangam wasi da dzi?"

Da bitsinta' garam igi ini bina', "Wain idzuwai da u gut i dzi da dzi biŋanganj'?" Da ifinti Yakop i nigi.

³⁰ Ibinigi da Yakop ifariŋ' gamp arigi biŋangam Penuel (wainganj' ibiani 'Anutu maranganj') da ini, "Dzi tsanjaŋ Anutu maran i mara nidzunganj' ruru-rujan, da dzi ruŋ' impa marata." ³¹ Gubu' iyab iba da Yakop itanjn Penuel rai da intsuj' i fagan ifan, i wain iru' arajan nump marafain igru' ruan. ³² Ibinigi da gubu' aruani da garam Israil anuŋ' iga apu far miŋ'a nump u, i wain iru' arajan yis Yakop far miŋ'a nump uguŋ'.

Yakop da Rainganj Isau Iwa' da Ruan

¹ Yakop ira' i maran da itsanjaŋ Isau ruta garaman 400 badan. Da itanjn narun rusan yatsuj' rinan ruas, Lia, Retsel da gan sagat guman iru' igi. ² Itanjn sagat gum iru' igi impru' da narun rusan imuŋ' miamun. Ida Lia da narun rusan yatsuj' ifan. Da Retsel da narungan Yosef iminj' bampanj' gin. ³ Yakop rungan imuŋ' ifan i riban santan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da yuri', da inanj' ibinigi aŋu isanj' 7 iminj' sanab ifan da rainganj.

⁴ Da bitsinta' Isau irunt iba i wa'a da rainganj da impuŋ Yakop da itsutsuf arajan. Da rib iru' igi iranj da ruan. ⁵ Da Isau ira' i maran da itsanjaŋ sagat da mama' narun da igutin, "U rut rib idzuwai biŋan aga ba?"

Da Yakop ini, "Nigi mama' narun Anutu mara-ampi gan rima da dzi, u garam gumam." ⁶ Da sagat gum iru' igi da narun rusan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' intap iminj' Isau maran. ⁷ Ida Lia da narun rusan iba da itatapuŋ' iru' intap iminj' Isau maran. Raiyi da Yosef da rinanganj' Retsel iba da runaŋ ibinigi aŋu. ⁸ Isau ini bina', "Dzi miŋ'a naga badan da dzi tsanja apu utup utup, da nigi wainganj' ibianuŋ'?"

Yakop ini arajan nangan muŋ'a ibiani, "Nam dzi rima da agu igi da dzi rim i yafada u wayum i u tsanjaŋa dzi bini."

⁹ Da bitsinta' Isau ini bina', "Rainganj, dzi saŋ' intij aŋu. Nigi runaminj' da agu."

¹⁰ Da Yakop ini, "Ima'. Dzi gampun runganj' da agu. Dzi yut apu ani ruta waŋunganj' santan ibia' da agu. Bida u maram arida i dzi da wayu. I dzi nuguj' itsia' nidzun aŋu i tipa tsanjaŋa u marangam ibi dzi tsanjaŋa Anutu maran, i u yu dzi iyab. ¹¹ Dzi gaib runganj' da agu i uda nam dzi rima da agu igi. Anutu isu mara-ampi da dzi da dzi wasau runganj' i nam maŋan u." Yakop irim udzuŋ' da Isau isanj' arajan itaga ruan i udan.

¹² Da Isau ini da Yakop, "Agi mpru'a runganj' fadan."

¹³ Da bitsinta' Yakop ini da arajan, "Dzi garamanj' tsira', u tsanjaŋa mama' narun narun aga anuŋ' tsira' tsira' u. Da dzi nampa tayanj' makau da dumpa rinan narun ruas rututan. Bida dzi usudan da yanta sanab gunti' da gubu' bitsinta' aŋu da apu santan buŋ' amamp sib i. ¹⁴ Ibinigi da garam tsira', wamuŋ' wabia' i dzi, u garam gumam. Dzi buŋ' ayuŋ' da nairab i apu santan da mama' narun natsuj' agu nabia' nasanj' wa'a da agu miŋ'a intap Seir."

¹⁵ Isau ini, "Da nabinigi da dzi nataŋjin garam fain da agu i rima agu sib."

Da Yakop ini arajan nifungan muŋ'a ini bina', "Danjki tsira'. Da bitsinta' anuŋ' naja bidanigi u. Ma maram anuŋ' fura sanab ampibijan u. Aga saŋ'. Da bida u maram aridan da aga buŋ' aminj' bampanj' i agu." ¹⁶ Ibinigi da gubu' arigi da Isau itanjn arajan rai da itip iyuj ifa Seir. ¹⁷ Da bitsinta' Yakop yuri' da intsuj' ifa Sukot. Wa'an nigi da arajan irim gan unaran, da irim unjar tsaparanj' fain i gan apu gan santan mpadan gin. I wain igi da ifariŋ' gamp igi biŋangam Sukot, wainganj' ibi 'unjar tsaparanj'. ¹⁸ Impai nigi gubu' fain sib raiyi, da Yakop iyuj iba da ibawa' bini aŋu iminj' gamp Sekem iminj' intap

Kanan, da impa uts anju da gamp igi. Da arangan sanaban yunja miñ'a Mesopotemia badan ibantsup imiñ' nigi. ¹⁹ Da arangan irim nam ntsuman isañ' 100 silva ifan da Hamor narun rusan, Sekem da rain rusan, i intap marafain aru arangan arida unjar in igi. ²⁰ Da yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam in i nigi da ifariñ' i biñangan El-Elohi-Israil, waingan ibiani 'El, Israil Anutu gan'.

34

Sekem Inaj Asub i Daina

¹ Gubu' manjan da Daina, Yakop narungan finam riman da Lia ugu, iyuj ifan i tsajanda sagat sagat gamp igi. ² Da Hamor, nifutsarif gamp igi, araja garam Hiwi da narungan marub Sekem. Gubu' Sekem tsajanda Daina da iyafi un gin da yuntapin da inaj asub in. ³ Da arangan nugungan imais nidzun anju i Daina da nan isu madamin biñan i untapa i arangan wajungan. ⁴ Arangan yaga ramangan Hamor ini bina', "Wau sagat aga da dzi i suda dzi finingaj'."

⁵ Gubu' Yakop uda sisiñ' i arangan narungan finam igi wa'a da sanab asub, da wanañ nam manjan u, i narun ruas ifa sib i mpada tayaj' apu santan, da impa ntras anju. ⁶ Da Sekem ramangan Hamor ifa i ruta Yakop tipa nan igi. ⁷ Gubu' Yakop narun rusan miñ'a gum bawa'an da ba riñanta i nan da nugun itsakia tsira' biñan, i Sekem naña sanab asub i ribarajan nafungan da nigi isu mia' tsira' biñan da Israil utupan. Uwayant bidanigi anuj' sanab bini manjan u.

⁸ Hamor ini da Yakop da narun rusan ibiani, "Dzi narungan Sekem wajungan iyu u narungam finam aga nidzun anju. Dzi gaib rungan' da agam i agam rima Daina suda arangan finingaj'. ⁹ Nam uda ruan ramiñ' wasa' i agam da agai; warim narun rusam finam da agai da wau aga naruj' rusan' finam nasu agamam nabinigi. ¹⁰ Da wampa wasa' i agai; intap rumiñ' da wampa gin da wanañ gumam in nasaj' marangam furan da wayu intap fain nasu u nangam."

¹¹ Da Sekem ini da Daina nafun rusan da ramangan ini bina', "Dzi gaib rungan' da agam; dzi ni uda agam nafungam suda dzi finingaj'. Dzi buñ' arim nam ntsuman idzuwai agam gutagin. ¹² Warim nam bunump gudzungan. Bida agam maram fura i rima tsira' biñan, da wani, da dzi buñ' arim, bida agam rima mama' finam arigi da dzi suda dzi finingaj'."

¹³ Da bitsinta' Yakop narun rusan yi-iyu' Sekem da Hamor i nam idzuwai Sekem naña da ribarajan nafungan Daina. ¹⁴ Da ini bina', "Aga wasaj' atsunja sanab bida arigi. Aga wasaj' i rima nafungan' da garam manjan mamida i safa riniubit u. Nigi buñ' asu rinin mia'an tsira' da agai. ¹⁵ Aga sañ' i nida nifun' da agu i uda arajan bida u naña nam bida aruani suda miamun: agu da garam gampam ani sib anu nasaf riniubit nabi agai. ¹⁶ Ida aga buñ' arim naruj' rusan' finam da agam, da nayu agamam. Da aga buñ' ampa wasa' i agam da nasu garam utup bitsinta'. ¹⁷ Da bitsinta' bida agam buginda i safa riniubit, da aga buñ' ayu nafungan' da narut afan."

¹⁸ Hamor da narungan Sekem itsajana ribarajan nangan nidan igi iwa' bini anju. ¹⁹ Da Sekem nugun itsia' i uda Yakop narun finam igi da iyu nan igi iyab suj anju. Da arangan ramangan utupan itsarif arangan

isarimp ramangan Hamor. ²⁰ Ibinigi da Hamor da narungan Sekem ifa gan gampam igi mumai gan mpru'a maran gin da ini nan wasi da gan garaman sib anju ibiani, ²¹ "Garam utup igi isu agi rinuj' rusan' nidzun. Agi natanin ribarajan nampa agi intapaj' da nanañ guman gin nasaj' marangan furan. Intap ani tsira' biñan isañ' agi da ribarajan. Da agi sañ' i uda ribarajan narun rusan finam da ribarajan isañ' i uda agi gan'. ²² Da bitsinta' ribigi buñ' ani nifun i ruta agi mpru'a ruaj' mpada suda garam utup bitsinta' bida agi naña nam bitsinta' anju bida ani: garam sib anju nasaf riniubit nasaj' ruan, nabi ribarajan najan. ²³ Bida agi naña bidanigi da ribarajan makau gan da apu gan da nangan santan buñ' asu agi gan'. Ibinigi da agi nanañ nam ribarajan nidan igi da ribarajan buñ' ampa wasa' i agi." ²⁴ Garam gamp igi santan iriñant i nan igi, da sib anju irut Hamor da narun Sekem isaf riniubit.

²⁵ Gubu' iru' da bits ntsupan da garam santan ruñ' mpadan da tsakia tsira' da Yakop narun rusan iru', Simion da Liwai, Daina nafun rusan igi, iyu bainatan da yataj' gamp isu nam runta fafun da yis garam da mama' marub gamp igi sib anju funub. ²⁶ Da yis Hamor da narungan Sekem funub da iyu nafungan Daina i Sekem unjaran da irut ifa gan arun.

²⁷ Yakop narun rusan fain iba tsajan garam santan mampa sib da iyu nam santan miñ'a gamp igi iyab i Sekem nanjan maisan naña i ribarajan nafungan. ²⁸ Ribarajan iyu dumpa, nunin, makau da doñki impru' da nam miñ'a gamp wasa' da miñ'a mana' santan. ²⁹ Ribarajan iyu ribigi nam bunump mara maran sib anju impru' da sagat da mama' narun da nam idzuwai miñ'a unjar wasa' santan.

³⁰ Ntsupa sib da Yakop ini da Simion da Liwai ini bina', "Aruani da agam irim barabin tsira' biñan anju da dzi, da inaj dzi biñangan' imais. Garam Kanan da Peris mpada intap ani buñ' abugin dzi nidzun anju. Agi anuj' ampibigan u. Garam gamp ani bida mpru'a ruan da udzuda nan sib i wa'a gamp da buñ' ais agi sib."

³¹ Da bitsinta' Yakop narun rusan iru' igi ini i nangan muja' ibiani, "Aga tusa maranj' i garam bidanigi i naña sanab asub yaba i aga nafungan' bida arajan sagat sanab manjan, a?"

35

Yakop Itip Ifa Betel

¹ Da Anutu ini da Yakop ibiani, "Wauri' da watip wafa gamp Betel da wampai nigi da warim mumai mararam tsarada nam in da dzi Anutu aru wa'an da agu da gubu' u runta sinuj' raingam Isau badan ugu."

² Yakop iriñant i Anutu nangan gin da ini da utupan da riban ruta mpadan ibiani, "Agam santan watiri gam mugus maraganun gam udan ugu rai da wayi' mpui da watip rungam bini da watsuf narukui gam sapan. ³ Ida agi buñ' ayab gamp Betel, da dzi buñ' arim mumai mararam tsarada nam in da Anutu aru naña dzi nangan' udagin suda nidzun. Arangan irim dzi sib da gubu' dzi wa'an da barabin ugu, da impa tayaj' dzi i sanab santan aru dzi fada gin ugu."

⁴ Ibinigi da ribarajan santan itapu mugus maraganun santan impru' da nam arida i riñan da irim da Yakop. Da Yakop iraf ntsuf in imiñ' gai tsira'

wain miŋ'a Sekem da idzufuŋ' sib. ⁵ Da Yakop irut ampan gan itumuŋ' nanŋan santan da ifan. Da Anutu itaŋin nam ratan tsira' ibuafir gamp santan miŋ'a uts da ribaraŋan fadan da maŋa wadaru u. ⁶ Yakop da ampan gan santan igi ibawa' gamp Luts miŋ'a intap Kanan. Luts igi gamp Betel biŋanŋan ratar. ⁷ Miŋ'an nigi da aranjaŋan yantuŋ' tauŋ' isu mumai mararam tsarada nam in da ifariŋ' mumai arigi biŋan ibi El Betel (waingana ibi 'Anutu Mpada Betel'), i Anutu iwa' da Yakop imiŋ' arigi da gubu' aranjaŋan runta sinuŋ' rainŋan badan. ⁸ Gubu' aru ribaraŋan mpadan nigi da Debora, Rebeka sagatan mpada tayaj' gin, imamp da ribaraŋan irim aranjaŋan imiŋ' gai tsira' wain imiŋ' Betel. Ibinigi da ifariŋ' gai igi biŋanŋan "Gai Siŋisaj."

⁹ Da Yakop taŋinda Mesopotemia rai da tipa fada intap Kanan sib, da Anutu itip iwa' da aranjaŋan imiŋ' nigi da ifinti aranjaŋan. ¹⁰ Da ini da aranjaŋan ibiani, "U biŋanŋam Yakop. Da aruani da wasaj' i ruŋ' tipa fariŋ'a u biŋanŋam Yakop u; buŋ' afariŋ' u biŋanŋam fa' Israil." Ibinigi da Anutu ifariŋ' aranjaŋan biŋanŋan Israil. ¹¹ Da Anutu ini da aranjaŋan, "Dzi Anutu Nampaŋ Wain ini da agu ibiani, warim narum ruas nautus i ruan nawa' nasisuŋ' nabinigi. Miŋ'a agu da garam wain wain da kiŋ' ruas buŋ' awa' nabinigi. ¹² Da intap dzi rimaŋan da u rumpuŋgam Abraham da ramanjaŋan Isak aruani isu agu gam. Hai, aruani da dzi rima da agu, da buŋ' asu u tafanjaŋan taptap yaŋin rusan nanŋan." ¹³ Da Anutu itaŋin aranjaŋan rai i mumai aru Anutu ruta aranjaŋan nidan nan da ruan gin ugu da ifan. ¹⁴ Yakop yantuŋ' tauŋ' gunti' maŋan imiŋ' mumai Anutu nida nan da aranjaŋan gin ugu da iyats wain da madamin raguŋ gin isu ampap santiŋ'a mumai mararam tsarifa Anutu gin. ¹⁵ Da Yakop ifariŋ' mumai Anutu ruta nida nan da ruan gin igi biŋanŋan Betel—Anutu uŋaran.

Retsel da Isak Nanŋan Mampan

¹⁶ Yakop irut utupan itaŋin Betel rai da iyuŋ' ifan i wa'a gamp Efrata. Ruŋ' yuja fadan da Retsel gubu' gan naŋa i apiŋ'an iwa' da ipri' da nam tsakia tsira' biŋan iyus. ¹⁷ Da aranjaŋan rima narun ruta nam tsakia tsira' da gan sagatan rima sib ini da aranjaŋan ini bina', "U anuŋ' ratan u, i u rim marub maŋan." ¹⁸ Da gubu' Retsel ntafa gin i mampan da ifariŋ' mama' mitan igi biŋanŋan Benoni (waingana ibi 'mama' uda tsakia gin'). Da bitsinta' ramanjaŋan Yakop ifariŋ' i biŋanŋan Benyamin (waingana ibi 'mama' gifa gamp'). ¹⁹ Ibinigi da Retsel imamp da irim i sanab fada Efrata (gamp Betlehem biŋanŋan ratar). ²⁰ Miŋ'a Retsel ntsufan rima gin da Yakop ira' i tauŋ' gunti' maŋan da intaŋ' iru' isu ampap i santiŋ'a Retsel ntsufan giŋ'a gin. Da tauŋ' igi ruŋ' imunti da aruani.

²¹ Israil yuri' da ifan da iyus uŋar gunti' tsanjaŋanda dumpa sib nida Eder gin ba da yari uŋaran iru'. ²² Gubu' Israil ruŋ' mpada miŋ'a nigi da Ruben yataŋ' da irut ramanjaŋan sagat guman Bilha igiŋ' da Israil iriŋantın.

Yakop narun rusan marub 12 rima da finin rusan ugu ibiani:

²³ Lia sagat miamun irim:

Yakop narunŋan miamun Ruben,
Simion, Liwai, Yuda, Isakar, da Tsebulun.

²⁴ Retsel irim:

Yosef da Benyamin.

²⁵ Bilha, Retsel sagat guman, irim:

Dan da Naftali.

²⁶ Tsilpa, Lia sagat guman, irim:

Gat da Aser.

Nigi Yakop narun rusan mpada Mesopotemia da rimaŋan ugu igi.

²⁷ Yakop ibawa' da ramanjaŋan Isak i gamp Mamri, miŋ'a uts da gamp Kiriya Arba (biŋan maŋan Hibron) aru Abraham da Isak mpada gin ugu. ²⁸ Isak impai udzufan isaj' 180, ²⁹ da ifufi nidzun biŋan anju da aranjaŋan imamp. Da narun rusan Isau da Yakop irim aranjaŋan.

36

Isau Tafan Rusan Nanŋan

¹ Nani Isau (nida Idom) tafan rusan nanŋan ragi-dan.

² Isau iyu finin iru'run imiŋ' Kanan: Ada, Elon garam Hit ugu narun finam, da Oholibama, Ana narun finam da Tsibion garam Hiwi rumpuŋgan.

³ Aranjaŋan itip iyu Basemat, Ismail narun finam da Nebaiot nafun finam, impru' ibinigi. ⁴ Isau irim narun ruas da finin rusan ibiani, Ada sagat miamun irim Elifats, da Basemat irim Ruel. ⁵ Da Oholibama irim Jeus da Jalam da Kora. Isau irim narun rusan igi da gubu' aru aranjaŋan mpada miŋ'a intap Kanan.

⁶ Raiyi da Isau iyu finin rusan da narun rusan, impru' da garam guman, da makau gan da apu gan santan, da nanŋan santan uda miŋ'a Kanan ugu da intsuriŋ' iwa' sinuŋ' rainŋan Yakop, da ifampa intap wasa' maŋan rugunti' i aranjaŋan. ⁷ I intap aranjaŋan da rainŋan Yakop mpada gin isisuŋ' ruan i ribaraŋan makau gan da dumpa gan da nuniŋ gan, da wasaj' i rima ribaraŋan sib u. ⁸ Ibinigi da Isau (biŋan maŋan Idom) ifa mpa imiŋ' intap mamai Seir.

⁹ Nigi Isau, garam Idom ramanjaŋan mpada intap mamai Seir ugu, yaŋin rusan:

¹⁰ Isau narun rusan marub biŋanŋan ibiani: Elifats, Ada narunŋan, da Ruel, Basemat narunŋan. ¹¹ Elifats narun rusan marub ibiani: Teman, Omar, Tsefo, Gatam da Kenats. ¹² Elifats sagatan maŋan Timna irim Amalek. Nigi Isau fininŋan Ada rumpun rusan. ¹³ Ruel narun rusan marub biŋanŋan ibiani: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Nigi Isau fininŋan Basemat rumpun rusan. ¹⁴ Oholibama, Isau finin maŋan, Ana narun finam da Tsibion rumpun finam, irim Jeus, Jalam da Kora. ¹⁵ Da utup utup wa'a miŋ'a Isau narun rusan ibiani:

Elifats, Isau narunŋan miamun, isu garam utup bida ani tafanjaŋan: Teman, Omar, Tsefo, Kenats, ¹⁶ Gatam da Amalek. Ribaraŋan isu Ada, Isau fininŋan, yaŋin rusan. ¹⁷ Da Ruel, Isau narun maŋan igi, isu garam utup bida ani tafanjaŋan: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Ribaraŋan isu Basemat, Isau fininŋan, yaŋin rusan. ¹⁸ Da Isau fininŋan maŋan Oholibama, Ana narunŋan finam, isu garam utup bida ani tafanjaŋan: Jeus, Jalam da Kora. ¹⁹ Garam utup utup igi Isau (ma Idom) yaŋin rusan.

Seir Yaŋin Rusan

²⁰ Garam Hor mpada intap Idom igi muŋ' biŋanŋan Seir yaŋin rusan ani. Ribigi impa utup utup yatsuriŋ' tafan rusan biŋanŋan ibiani: Lotan, Sobal,

Tsibion, Ana, ²¹ Dison, Etsar da Disan. Ribarigi Seir narun rusan da garam Hor garam gudzun rusan iminj' intap Idom. ²² Da Lotan narun rusan marub ibiani: Hori da Hemam. Lotan nafunggan Timna. ²³ Da Sobal narun rusan marub ibiani: Alwan, Manahat, Ebal, Siefu da Onam. ²⁴ Da Tsibion narun rusan marub ibiani: Aia da Ana. Ana arigi impa taya' ramangan Tsibion donki gan iminj' nam mana' dadauntan da arayan isu miamun i tsajanda mpui maran sasusan fain. ²⁵ Da Ana narun rusan ibiani: Dison da nafunggan finam Oholibama. ²⁶ Da Dison narun rusan marub ibiani: Hemdan, Esban, Itran da Keran. ²⁷ Da Etsar narun rusan marub ibiani: Bilhan, Jawan da Akan. ²⁸ Da Disan narun rusan marub ibiani: Uts da Aran. ²⁹⁻³⁰ Garam ani garam Hor gudzun gudzunggan mpada intap Seir binangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana, Dison, Etsar da Disan.

Garam Idom Kij Rusan

³¹ Mu'j' garam Israil mamida suda kij, da garam bida ani isu kij i intap Idom: ³² Beor narunggan Bela isu king miamun impa taya' Idom. Da gan gampan binangan Dinhaba. ³³ Gubu' Bela mampan, da Tsera narunggan Jobap mij'a gamp Botsra iyu arayan mumai gan isu kij. ³⁴ Gubu' Jobap mampan, da Husam, garam mij'a intap Teman, iyu arayan mumai gan isu kij. ³⁵ Gubu' Husam mampan, da Bedad narunggan Hadad mij'a gampan Awit, isa garam gamp Midian sib mij'a intap Moab ugu, iyu arayan mumai gan isu kij. ³⁶ Gubu' Hadad mampan, da Samla, garam gamp Masrika, iy u arayan mumai gan isu kij. ³⁷ Gubu' Samla mampan, da Sialu, garam gamp Rihobot mij'a mpui rinjan, iyu arayan mumai gan isu kij. ³⁸ Gubu' Sialu mampan, da Akbor narunggan Bal-Hanan iyu arayan mumai gan isu kij. ³⁹ Gubu' Akbor narunggan Bal-Hanan mampan, da Hadad iyu arayan mumai gan isu kij. Arayan gampan binangan Pau, da finingan binangan Mehetabel, Matret narunggan finam da Metsahap rumpungan. ⁴⁰⁻⁴³ Isau garam Idom tafangan da yanjin rusan utup utup ibiani: Timna, Alwa, Jetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenats, Teman, Mipsar, Makdiel da Iram. Intap garam utup igi mpada gin iyu binan yatsun' garam gudzun igi binangan. Nigi Isau tafan rusan.

37

Yosef Nangan Puafuban

¹ Yakop impa intap Kanan, gamp arayan ramangan mpada gin mu'j' ugu. ² Yakop da narun rusan nangan ibiani:

Yosef mama' fa', udzufan 17, irut rain rusan, Yakop finin rusan Bilha da Tsilpa narun rusan, impa taya' gan dumpa gan da nunin gan. Da Yosef iba da ini rain rusan igi nangan maisan nagan wasi da ribarayan ramangan. ³ Israil maran yari nidzun anu i Yosef iyus narun rusan fain igi, wain ibi arayan ifufi da Yosef iwa'. Ibinigi da arayan itip narukui grigri' gunti' bini manjan da Yosef. ⁴ Da gubu' arayan rain rusan tsajanda bida ribarayan ramangan irim wajun nidzun anu da arayan iyus ribarayan, da nugun irua' i arayan da ifi' i nan anu rutin.

⁵ Gubu' manjan da Yosef ipuafub da ifis i nangan puafuban da rain rusan. Da rain rusan rinjantagin

da nugun irua' nidzun iyus i arayan. ⁶ Yosef ini da rain rusan ibiani, "Agam warinant i dzi nanngaj' puafuban dzi tsajandan: ⁷ Dzi tsajan agi santan impru' ruaj' udzuda wit pupun sa'j'a ruaj' mij'a gum wasa'. Da gubu' agi udzudan da dzi gan' su'j' anu irai' i ruan da imunti rururu'jan anu yab da agamam iba mij' iwafi' dzi gan' da irim antun' iru' rutin."

⁸ Da rain rusan ini bina, "U maram mafur i suda kij da mpada taya' agai? Ma u mani suda gudzun i aga santan?" Ribarayan nugun irua' nidzun anu i arayan da ibugin arayan i nangan puafuban da gan nangan fisagin.

⁹ Da arayan itip itsaja nam puafuban manjan da itip ifisin da rain rusan ini bina, "Agam warinantin. Dzi tip itsaja nam puafuban manjan. Dzi tsaja gubu' da ukam da njantam 11 idza' a fagan da dzi."

¹⁰ Arayan ifis i nangan puafuban igi da ramangan da rain rusan. Da arayan ramangan impi' arayan da ini, "U nangam puafuban igi ibianun? U mani rinangan da dzi da raim rusam badan da idza' a fagan' ru'a agu maram?" ¹¹ Arayan rain rusan ifis i arayan, da bitsinta' arayan ramangan maran ifur i nan ampibijan iyus iminj' i uwayantan i arayan nangan puafuban igi.

Yosef Rain Rusan Itajin Arayan Rai da Garam Ismail da Iyu Ifa Idzip

¹² Gubu' manjan Yosef rain rusan ifa Sekem sib i mpada taya' ribarayan ramangan dumpa gan, ¹³ da Israil ini da Yosef ibiani, "U raim rusam impa taya' dumpa iminj' uts da gamp Sekem. Da dzi ni u atsun' a raim rusam da tsajanda ribarayan.

Da Yosef ini, "Hai, raman'. Dzi bun' afan i."

¹⁴ Da ini da arayan impru' ibiani, "Wafa tsaja raim ruas nangan mpadan da mpada taya' dumpa ibianun'. Watsaja sib da watip wau sisi' waba da dzi." Ibinigi da Yakop itajin Yosef iminj' bump Hibron ifan i arayan impa iminj' nigii.

Gubu' Yosef fawa' sib Sekem, ¹⁵ da garam manjan itsajan arayan yuna mij'a puatsi mana' igi bafadan da igutin, "U sau wai?"

¹⁶ Da arayan ini, "Dzi sau rain' rusaj'. Da bida u tsajanda ribarayan gan fada gin da mpada taya' dumpa gan gin, da isaj' i u ntun' a ribarayan gan mpada gin da dzi?"

¹⁷ Da garam igi ini arayan nifunggan mu'j' ibiani, "Ribarayan itajin nani rai da ifa sib. Dzi rinjan i ribarayan nida nan da ruan bida ani, 'Agi fada Dotan.'"

Ibinigi da Yosef yatsun' rain rusan da iwa' da ribarayan santan iminj' Dotan. ¹⁸ Da bitsinta' gubu' ribarayan tsajandan Yosef fada rugunti' i ribarayan da musa bawa'an, da yudzu nan i isa arayan funub. ¹⁹ Da ini da ruan ini bina, "Ari' tsajan! Garam puafuba funub anu ugu iba. ²⁰ Ya! Agi isa arayan funub da tapuda ru'a ntsuf uta' ani manjan, da nani apu buman manjan igara arayan funub. Da agi natsaja i gan nangan puafuban igi nakap nidzun nabianun'."

²¹ Gubu' Ruben rinjanta i nan ribarayan tipan igi da yintsa' nan i rima arayan sib sinun' ribarayan bajingan da ini, "Agi anun' isa arayan funub u. ²² Agi rungan' anun' suda banji bi'. Watapu waru' ntsuf mpui ri' a gin mij'a nam dadauntan ani, da anun' wayada arayan u." Ruben ini nan ibinigi i

maran ifur i rima arangan sib da tipa uda arangan maradzigin anju badan da ramangan.

²³ Ibinigi da gubu' Yosef bawa'an da rain rusan, da ribarajan impuj arangan da igru' i gan narukui gan gri'gri' gunti' bini igi sinu' ²⁴ da iyu arangan ifan da itapu iru' ntsuf mpui ri' a gin igi.

²⁵ Ribarajan impru' ruan impai i naja i gada nam, da irai' i maran da itsajan garam Ismail ruta gan kamiran mij'a gamp Giliat bada i ru' a Idzip. Gan kamiran iyu nam bunump bida ani iyus: asam ma wasub wasub da gai gurun gaunt wa'a bini. ²⁶ Yuda ini da rain rusan ini bina', "Bida agi isa rainganj' funub da buafira agi nanganj' suda banji bi' igi, da nigi nabu rim agi sib nabianu'?" ²⁷ Agi natanjin arangan nafan da rib Ismail badan aga, nasu mama' gum uta' anju, da agi anuj' wayada banjin' i arangan manjan u. Nigi agi rainganj', agi bi' ganj' rururujan." Da rain rusan iyu nan igi iyab. ²⁸ Da gubu' garam Midian suba nam bunump fain bawa'an da Yosef rain rusan yuntap i arangan iyab sinu' ntsuf da itanjin arangan da garam Ismail igi (nida Midian gin). Da garam igi irim nam bunump 20 silva, barabin gan isanj' 200 gram, da iyu arangan iru' Idzip.

²⁹ Da gubu' Ruben batipa fada ntsuf da sauda Yosef wasi da wanun ibarabin nidzun anju da igari narukui gan. ³⁰ Da arangan itip ifan da rain rusan da ini, "Ai! Yosef anuj' ru' impa ntsuf aga u. Dzi nabu ni nan nabianu'?"

³¹ Ida ribarajan yis nuninj' manjan funub da iyu Yosef narukui gan da ifiru i bi'. ³² Da ribarajan iyu narukui igi ifan da ramangan. Da ini bina', "Aga wa' da narukui ani. Da watsangan. Mani u narungan narukui gan ani ma ima'?"

³³ Raman isru' gin da ini, "Hai, dzi narunganj' narukui gan arangan ani. Apu buman manjan igara arangan funub da itsiar fafarab da iga sib. O dzi narunganj' Yosef!" ³⁴ Yakop nugun ibarabin nidzun anju i narungan, ibinigi da igari narukui gan da yatsuf narukui ranja rutin, da iranj' i narungan gubu' ampibijan anju iminj' ibinigi. ³⁵ Arangan narun rusan marub da finam santan iba i yafada arangan wanun, da bitsinta' arangan ibugin da ini, "Ima'. Dzi buj' aranj' anju nabiani nasanj' dzi tipa atsunj'a narunganj' i garam mampam gampan." Da Yakop iranj' iminj' ibinigi anju.

³⁶ Da gubu' arigi da rib Midian iyu Yosef ifa Idzip da itanjin arangan da Potifar, garam suda gudzun i garam sija-ari muntida sib i Kij Farau, da arangan isu i gan mama' guman uta' anju.

38

Yuda da Tamar Nangan

¹ Mij'a gubu' igi da Yuda itanjin rain rusan rai da iru' i ruta garam bits mpada Adulam bijangan Hira. ² Mpadan nigi da Yuda iwa' da garam Kanan bits, bijangan Sua, narun finam. Arangan iyu da irut impai. ³ Da sagat iwanjun da irim arangan narungan marub manjan da inu' arangan bijangan Er. ⁴ Impai da sagat igi itip iwanjun da irim narun marub manjan da ifarij' i bijangan Onan. ⁵ Impai da arangan itip iwanjun da irim narun marub manjan iminj' gamp Kedzib da inu' arangan bijangan Sela.

⁶ Gubu' Yuda narungan marub miamun Er suda garam sib, da ramangan iyu sagat manjan rutin,

bijangan Tamar. ⁷ Da bitsinta' Er iwa' maisan iminj' Yawe marangan da Yawe yis arangan funub. ⁸ Da Yuda ini da Er raingan Onan ibiani, "Warut raingam sagat yarufan wagij' natsun' agi sanabanj', i rima narun rutin i utusa u raingam yanjan ru' fadan." ⁹ Da bitsinta' Onan isru' gin sib ibi mama' narun igi wasaj' i suda arangan gan u, ibinigi da gubu' arangan ruta raingan sagat yarufan igi gin'an da inanj' da iyats mpui iran gan rai iru' itap i Tamar anuj' wajundan da rima narun i utusa raingan yanjan gan u. ¹⁰ Yawe itsajan Onan sanaban nanjan igi iwa' maisan i marangan, da yis arangan funub. ¹¹ Yuda irat i narungan Sela mampam bida rain rusan ugu. Ibinigi da ini da bungan Tamar ibiani, "Watip wafan da wampa ramangan gampan nabi sagat yaruf nasanj' dzi narunganj' Sela yij'a suda garam sib." Ibinigi da Tamar itip ifa ramangan gampan i ruta riban mpadan.

¹² Yuda impai nigi gubu' gunti' bijan da arangan finingan, Sua narun finam, imamp. Arangan impai isanj' arangan maran dzidziwandan, da arangan irut rinungan Hira, garam Adulam, ifa Timna i tsajanda garaman trapa arangan dumpa gan rinifufun. ¹³ Gubu' rib fain nida sisij' da Tamar nida bina', "U buggam ini fada Timna i trapa dumpa gan rinifufun," ¹⁴ da Tamar igru' umpuafan rai da ipati' gudzun da maran sib i bru' paparatan i manja anuj' farij' a arangan u, da impa gamp Inaim muantsi nifungan iminj' sanab fada gamp Timna. Arangan itsajan ibi Sela isu garam sib da Yuda watsun' nangan i Sela uda arangan suda i finingan u.

¹⁵ Ibinigi da gubu' Yuda tsajanda arangan da ini sagat sanab anju gin, i arangan ipati' maran sib. ¹⁶ Arangan anuj' isru' gin ibi arangan bungan u, da yis sanab udzi' ifan da ini, "Ama'. Dzi ni ruta agu gin'an."

Da arangan ini, "Bida u ruta dzi gin'an da u burima nam idzuwai da dzi?"

¹⁷ Da Yuda ini, "Dzi buj' atanjin nuninj' naru fa' bits mij'a dzi apu garj' mpada tayan' gin naba da agu."

Da Tamar itip igutin, "Hai. Da isanj' u rima nam manjan mu' da dzi i santinj'a bida u ni nan nidzun da dzi, nasanj' u rima nigi badan?"

¹⁸ Da arangan ini, "U maram yari i nam idzuwai arigi i dzi rima da agu?"

Da Tamar ini, "U nangam sunundan suda u maram nampru' da u itipam yuja gin." Ibinigi da Yuda irim da arangan da irut iginj' da arangan iwanjun. ¹⁹ Tamar itiri Yuda rai da ifan. Da igru' bru' paparatan buafira maran sib in ugu rai, da itip yatsuf umpuafan.

²⁰ Yuda itanjin rinungan Hira, garam Adulam ugu, i uda nuninj' naru fa' i fada da sagat ruta gin'an ugu da tipa uda i gan nangan rima rutin ugu, da bitsinta' isau arangan wasi. ²¹ Da igut i garam mpadan nigi ini bina', "Sagat sanab mpada sanab rujan Inaim ani impa anuj'?"

Da ribigi ini bina', "Sagat sanab manjan wampai ani manjan u."

²² Ibinigi da arangan itip ifan da ini da Yuda ibiani, "Dzi sau sagat arangan da dzi wawa' rutin u. Garam mpadan naga ini da dzi ibiani, 'Sagat sanab manjan wampai ani manjan u.'"

²³ Da Yuda ini, “Arajan runayu nam igi. Dzi bugin agi rusaudan da ampan rubuj’ a ruan i agi. Dzi rim nunij igi ifan da arajan ibi dzi nida rutin ugu. Da bitsinta’ u wawa’ da arajan u. Da isaj’ i.”

²⁴ Ukam iru’ da bits ifa sib da rib fain ini da Yuda ibiani, “U bungam Tamar inaj rungan ibi sagat sanab. Da aruani da arajan iwanjun sib.”

Da Yuda ini, “Wayu arajan waba da wafanja i dzaf nasaj’ arajan mampam.”

²⁵ Gubu’ garam uda arajan wa’a ba, da arajan irim nam bungam rima ugu da sisir’ ibiani ifan da bungam, “Garam suda wain i nam bida ani iwa’ da dzi, da dzi wajun. Watsajan da wafarinj’ i manja nam marangan da itipan yuja gin ani.”

²⁶ Yuda isru’ gin da ini, “Arajan wana’ asub u; dzi su asub. Arajan inaj sanab igi i dzi warim arajan da narungaj’ Sela ibi dzi nidan.” Da Yuda watip irut igij’ u.

²⁷ Tamar gubu’ gan naja i apinj’an da mama’ marub bampuj’ iminj’ arajan wajun wasa’.²⁸ Gubu’ aru arajan apinj’an igi da mama’ narun manjan yinti bajin imu’ ba. Da sagat rima sib idzur fufuai bi’ i arajan bajin da ini, “Mama’ narun aruani isu miamun.”²⁹ Da bitsinta’ mama’ narun igi itip intsruk bajin yataj’ ifan da gan raingan isu miamun i wa’a ba, da sagat rima sib ini, “U branj gudzum i muantsi da u wa’ ba.” Da ifarinj’ arajan binjangan Perets (wainjan ibi ‘branj’ a muantsi i wa’an’).³⁰ Ida raingan udzuda fufuai bi’ i bajin ugu iwa’ yatsuj’ arajan ba. Da ifarinj’ arajan binjangan Tsera (wainjan ibi ‘dzadzanijan’).

39

Yosef da Potifar Finingan Nangan

¹ Gubu’ garam Ismail uda Yosef ru’a Idzip ugu da Potifar irim nam ntsuman da ribarajan da iyu Yosef isu gan mama’ guman uta’ aju. Potifar igi isu gudzun i kij Idzip garaman sija-ari muntida sib i arajan. ² Yawe irut Yosef, da gum santan Yosef nanan minj’a garam gudzungun ujaran iwa’ jarubini binjan aju. ³ Potifar itsajan da isru’ gin ibi Yawe irut Yosef da inaj nam santan Yosef nanan iwa’ jarubini aju, ⁴ ibinigi da nugun inuf nidzun aju i Yosef da itaga arajan isu i gan garam guman mpada tayaj’ arajan ujaran mpru’an da arajan nangan santan. ⁵ Minj’a gubu’ aru Potifar tanjinda arajan mpada tayaj’ i nam santan igi da fadan, da Yawe ifinti Potifar nangan santan, minj’a ujaran da gan guman wasa’, i wain iru’ Yosef. ⁶ Ibinigi da Potifar itanjin Yosef impa tayaj’ arajan nangan santan. Da maran wafur nan manjan i nida yaba i nangan santan igi manjan u, ima’, da bitsinta’ nam gadan arajan gadan aju.

Yosef igi iyinj’ garam mara urun da maran bini aju. ⁷ Gubu’ fain fada sib da Potifar finingan iyafi un nidzun aju i Yosef da ini bina’, “Dzi ni u badan da agi gin’an.”

⁸ Da bitsinta’ Yosef ibugin da ini, “U tsanjan sib wa! Dzi garam gudzunganj’ itanjin dzi i mpada tayaj’ arajan ujaran da gan nangan santan, da maran wafur i nam manjan u. ⁹ Manja wasu gudzun tsira’ ibi dzi iminj’ ujar aruani u. Ima’. Dzi garam gudzunganj’ wapa’ dzi i nam manjan u, da bitsinta’ agu aju, i wain arajan finingan aju. Da dzi nabu naj sanab asub

maisani igi nabianuj’? Nigi buj’ abi nam maisan tsira’ binjan dzi nanjan da Anutu.”¹⁰ Da sagat igi rurim udzuj’ da Yosef mai’ mai’ i ruta arajan gin’an, da bitsinta’ Yosef ibugin da wasu uts da arajan.

¹¹ Gubu’ manjan da Yosef yataj’ ujar wasa’ i naja guman da garam gum manjan wampai nigi u. ¹² Potifar finingan impuj’ arajan jarukui gan ufiak da ini rutin, “Waba da agi gin’!” Da bitsinta’ Yosef isagru’ jarukui gan rai iminj’ arajan banjangan da irunt iwa’ sinuj’ ujar. ¹³ Gubu’ arajan tsanjan jarukui ru’ minj’a arajan banjangan da Yosef runta wa’an,¹⁴ da arajan inu’ garam guman da ini, “Agam watsajan garam Hibru araga. Dzi gabunganj’ iyu garam araga iba agi unaraj’ i rima rini mia’ tsira’ da agi. Arajan yataj’ ba i arimpa dzi, da dzi rim uja’.¹⁵ Da gubu’ arajan rinanta i dzi rima uja’, da itiri jarukui gan rai iru’ da dzi, da irunt iwa’ bia’ mana’.”

¹⁶ Potifar finingan rugif jarukui igi ragun isanj’ gabungan bawa’an. ¹⁷ Da arajan ifis i nan ibiani da gabungan, “Mama’ gum uta’ Hibru aru agu uda bada agi unaraj’ ugu yataj’ ujar da dzi i naja asub i dzi. ¹⁸ Da dzi rim uja’ da arajan itiri jarukui gan rai iru’ da dzi da irunt iwa’ mana’.”¹⁹ Gubu’ Yosef garam tsira’ gan Potifar rinanta i finingan nangan fisa i Yosef nangan naja rutin da nugun itsakia tsira’ binjan aju. ²⁰ Da irim Yosef i karabus iminj’ ujar karabus kij rima garam naja asub in ugu.

Da bitsinta’ Yosef mpada karabus,²¹ da Yawe irut arajan da inaj bini gin da inaj garam mpada tayaj’ ujar karabus igi maran yari nidzun aju i Yosef. ²² Ibinigi da garam arigi itanjin Yosef i mpada tayaj’ gum da garam karabus santan. ²³ Garam mpada tayaj’ ujar karabus igi maran wafur i tsuwara gum Yosef nanan u, wain ibi Yawe irut arajan da irim arajan sib i naja nam santan wa’a bini.

40

Yosef Iraqi Kij Garaman Iru’ Nangan Puafuban Wainjan Wasi

¹ Gubu’ fain ifa sib raiyi da kij Idzip garam gudzungun iru’ run, manjan mpada tayaj’ garam tipa wain gurun da manjan mpada tayaj’ garam taida bret, inaj asub iminj’ kij marangan. ² Kij Farau nugun irua’ nidzun i garam gudzungun iru’ igi,³ da irim i karabus iminj’ garam sija-ari gudzungun ujaran naja gumin, aru Yosef mpada gin ugu. ⁴ Da garam sija-ari gudzungun itanjin Yosef i mpada tayaj’ garam iru’ igi, da arajan impa tayaj’ gin.

Mpada karabus igi gubu’ fain sib ⁵ da idzian manjan, da garam iru’ igi—garam mpada tayaj’ kij wain gurun gan ugu da garam mpada tayaj’ kij ujaran taida bret in ugu—iguruan puafuban. Da gan nangan puafuban iru’ igi wainjan ruga rugan. ⁶ Da gubu’ Yosef batsanjan ribarajan da tata’, da itsajan rib iru’ igi wajun ibarabin da maran nidzun imais wasi. ⁷ Da igutin, “Wain idzuwai da agam wajun ibarabin?”

⁸ Da rib iru’ igi ini da arajan ibiani, “Aga iru’ ani itsajan nam puafuban da idzian ugu. Da garam ima’ i dziwara i wainjan da agai.”

Da Yosef ini da garam iru’ igi ibiani, “Anutu runta’ isu wain i dziwara i nam puafuban. Da agam wani agam nangan puafuban agam tsanjan agi da dzi.”

⁹ Ibinigi da garam mpada tayan' kiñ wain gurun gan ifis i nangan puafuban da Yosef ibiani, "Mij'a dzi nanngan' puafuban da dzi tsanjan bru' wain manjan muntida dzi maranj'." ¹⁰ Bru' wain igi banjin iru' da bits. Gubu' marasira pu'an da gan maraburuaban ipu' intij, da suñ aju da ikap da idzub intij. ¹¹ Dzi gif Kiñ Farau kapan da iganjij' wain nidzun dzuban igi gurun iru' gin da irim da aranan."

¹² Yosef ini da aranan ibiani, "Nigi wainggan ibiani: bru' wain banjin iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹³ Gubu' iru' da bits buj' afa sib da kiñ buj' atip ayu agu sinuj' karabus da natanjin agu i gam gumam. Da u buj' atip arim kap wain gurun da kiñ nabi aru u nanjan da muj' ugu. ¹⁴ Da gubu' u mpada bini, da maram wafur dzi da wagaib dzi da wafis i dzi da kiñ i rima dzi sib i uda dzi sinuj' karabus ani. ¹⁵ I miamun da garam iwap dzi aju iminj' garam Hibru intapan da iyu dzi iba ani. Da gubu' dzi mpada ani, dzi wanañ asub manjan u. Irim dzi uta' aju yatan' karabus."

¹⁶ Gubu' garam mpada tayan' uñar taida bret in rinanta i Yosef ragida nam puafuban igi wainggan bini da ini da Yosef ibiani, "Dzi binigi. Dzi puafub da dzi tsanja dzi untuda bret tsitsu' fir iru da bits tatagan i ruan mij'a dzi gudzuñ'. ¹⁷ Tsitsu' fir mij'a waguj' igi funj' i bret mara maran i kiñ gadan, da bitsinta' apu dzuf idzuf iru' da igan."

¹⁸ Da Yosef ini, "U nangam puafuban igi wainggan ibiani: bret tsitsu' fir iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹⁹ Gubu' iru' da bits ntsupa sib da kiñ buj' asaf u wam utap da narugu u nidzuggam nayab gai, da apu dzuf buj' adzuf aru' da naga agu sib."

²⁰ Da gubu' iru da bits arigi da intuanj kiñ gubu' gan rinangan apinj'a rutin da isu nam gadan tsira' aju i gan garam guman santan da irut impru' ruan iga nam. Da ifa yu garam iru' rima i karabus ugu iba munti i gan garam guman santan marangan. ²¹ Da kiñ ini da garam mpada tayan' wain i tipa uda gan guman aru uda muj' ugu, ²² da irugu garam mpada tayan' uñar bret igi iyab gai manjan iminj' namana', yatsuj' nan Yosef ragida wasi da ribaranjan ugu. ²³ Da bitsinta' garam mpada tayan' kiñ wain gan maran watip ifur Yosef u. Ima'. Maran isamu Yosef nidzun anju.

41

Farau Nangan Puafuban

¹ Gubu' udzuf iru'run fada sib da Kiñ Farau ipuafub da itsanjan aranan muntida mpui Nail rianan, ² da itsanjan makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui rianan. ³ Da itip itsanjan makau 7 ganjkidan muntida urun uta' wa'a mpui Nail atsuj'a yaba ba da bamuntida sarimpa makau dudubadan 7 ugu mij'a mpui rianan. ⁴ Da itsanjan makau ganjkidan gada makau dudubadan 7 igi sib. Da Farau maran ita'. ⁵ Aranan itip igij' marampru' da itip itsanjan nam puafuban manjan, da itsanjan dzanjum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini anju. ⁶ Rai da dzanjum wain manjan gubu' garadan da kapa nidzun 7 maisan anju da fiñ'a i ruan iyab impru'. ⁷ Da dzanjum nidzun fiñ'a i ruan sib intap i dzanjum nidzun bini 7 ugu sib. Farau maran ita' da isru'gin ibi aranan ipuafub anju. ⁸ Pisan da

aranan iyu uwayanj ampibirjan i nangan puafuban igi, da itanjin nan i garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin santan mij'a Idzip iwa' impru'. Da Farau ifis i nangan puafuban tsanandan igi da ribaranjan. Da bitsinta' ribaranjan imami ruan i dziwara aranan nanngan puafuban igi wainggan.

⁹ Da garam suda wain i kiñ wain gurun gan ini da kiñ ibiani, "Aruani da dzi maranj' ifur asuban' tsafa ruanj' gin i nanjan, i dzi maranj' isamu ruanj' sib. ¹⁰ Gubu' manjan da agu Kiñ nugum irua' i garam guman agai, dzi da gam garaman mpada tayan' u uñaram bret, da u rim agai i karabus iminj' u garaman siña-ari garam gudzungan uñaran nanja gumin. ¹¹ Da idziañ manjan aga iru' igi iwa' da nam puafuban, da aga nanngan' puafuban igi wainggan da ruga rugan. ¹² Gubu' arigi da garam rinifa' Hibru manjan, garam siña-ari gudzungan garam guman, irut agai impai karabus. Aga fis i nanngan' puafuban rutin da aranan idziwar i aga nanngan' igi wainggan da agai. ¹³ Da nam santan aranan ragidan da agai igi iwa' isu nidzun. Dzi tip iyu gumanj' da u rugu garam manjan ugu."

¹⁴ Ibinigi da Kiñ Farau iwat garam gum ifan da iyu Yosef suñ aju sinuj' uñar karabus da irut iba. Yosef inab mun da yatsuf nanngan fa' sib da iba munti Kiñ Farau maran. ¹⁵ Da Kiñ Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi wa' da nam puafuban manjan da manja wadziwar i dzi nanngan' puafuban igi wainggan wasi da dzi u. Da bitsinta' garam manjan ini da dzi i agu sañ' i dziwara i nam puafuban wainggan wasi."

¹⁶ Da Yosef ini Kiñ Farau nangan munja' ibiani, "Dzi runngan' wasanj' u, da bitsinta' Anutu buñ' aragi wain wasi da agu Farau da buñ' ananj u nugum nanuf."

¹⁷ Da kiñ ini da Yosef, "Mij'a dzi nanngan' puafuban da dzi tsanjan dzi muntida mpui Nail rianan, ¹⁸ da dzi tsanja makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui rianan. ¹⁹ Rai da dzi tip itsanja makau 7 ganjkidan muntida urun uta' tipa wa'a mpui. Dzi watsanjan makau maran manja bidanigi iminj' intap Idzip santan u. ²⁰ Da makau ganjkidan muntida urun uta' igi iga makau dudubadan bini 7 wa'a muj' ugu sib. ²¹ Iga sib da bitsinta' dzi tsanja ibi makau ganjkidan igi wawa' bini ibi gada makau bini igi u. Ima'. Ruganki agu ibi miamun ugu. Da dzi maranj' ita'. ²² Da dzi tipa gin'an da dzi tsanjan dzanjum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini anju. ²³ Raiyi da itip ikap nidzun 7 maisan anju fiñ'a i ruan. ²⁴ Da dzanjum nidzun fiñ'a i ruan intap i dzanjum nidzun bini 7 ugu sib. Dzi fis i nanngan' puafuban igi da garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin da manja wadziwar i nam puafuban igi wainggan wasi da dzi u. Ima'."

²⁵ Da Yosef ini da Kiñ Farau ibiani, "U nangam puafuban iru' igi wainggan isanj' ruan anju. Anutu ini nan wasi da agu muj' i nam aranan nida nanjan. ²⁶ Makau dudubadan bini 7 iram i udzuf 7. Da dzanjum nidzun 7 iram i udzuf 7 ibinigi. Nam puafuban i makau 7 da dzanjum nidzun 7 igi iram iyab i nam wain bitsinta' anju. ²⁷ Da makau ganjkidan 7 wa'a atsuj'a ba igi da dzanjum nidzun 7 gubu' garadan iram iyab i udzuf manjits 7. ²⁸ O kiñ, ibi nan dzi nida sib ugu, Anutu isantij' agu i nam aranan nida nanjan. ²⁹ Udzuf 7 da nam gadan buñ'

anti nasaj' intap Idzip santan. ³⁰ Da nigi ntsupan, da gubu' marjits tsira' buj' amunti nasaj' udzuf 7. Garam Idzip maran buj' asamu gubu' bini nam gadan ntidan. Da gubu' tsira' nam gadan ma'an buj' awaya intap da garam gan santan. ³¹ Garam gar santan maran buj' asamu udzuf bini nam gadan ntidan ugu i gubu' fus tsira' nam marij'a sib igi buj' amais nidzunaju. ³² Wain Anutu rima nam puafuban iru'run da agu igi ibi arajan itip nam igi sib i wa'an, da Anutu buj' anaj nawa' sujaju. ³³ Da aruani da wapirij' garam mararuru tipa rabuba i nan bini i suda gudzun da mpada tayan' gum santan mij'a Idzip. ³⁴ Da wapirij' garam fain nasu gudzun i gamp nasaj' intap Idzip santan da nabraj nam gadan ntidan igi nasaj' 5, da nayu 5 igi gan bits nasaj' udzuf 7. ³⁵ Da u ruggan wani nifum i ribarajan ufuma nam gadan udan da udzuf 7 igi i ujar ufuma nam gadan gin mij'a gamp gamp santan, da watanjin garam sija-ari i mpada tayan' gin. ³⁶ Da gubu' tsira' muntidan da nam gadan ma'an sanja' udzuf 7 wa'a intap Idzip, da nam gadan garam gudzun ufuman mij'a ujar tsira' igi buj' arim ampan santan sib i anuj' mampa i marjits u."

³⁷ Kij Farau da gam garam gudzunggan irinjant i Yosef nangan santijan igi da maran yari gin. ³⁸ Ibinigi da Farau igut i gam garam gudzun gan ini bina', "Agi busauda garam idzuwai igi i busaj'a garam ani i naja gum ani? Ima'. Anutu Mara Payaman irut garam ani." ³⁹ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Anutu ruggan isantij' nam ani santan da agu, ibinigi da garam manjan wayu uwayant da mararuru bini ibi agu u. ⁴⁰ Dzi tanjin agu isu garam gudzun tsira' iminj' dzi ujaran', da dzi ampangan' santan buj' ataj' waraj' i agu da narigin i u nangam. Da dzi kij runta' anju da u buj' ampa waraj' i dzi."

Yosef Impa Tayan' Intap Idzip

⁴¹ Ibinigi da Kij Farau ini da Yosef ini bina', "Yosef, warinjant. Aruani da dzi tanjin agu isu gudzun i intap Idzip santan." ⁴² Da Kij Farau igru' gan rij gan suda i maran mij'a gin i banjin da yatsuf i Yosef banji narun. Farau yatsuf narukui fa' fa' narubini anju iyab da Yosef da isunjun tsein gol ifa i wan. ⁴³ Kij Farau irim karis maran i Yosef mpada gin yatsuj' kij da garam sija-ari imuj' i arajan da inu' ini bina', "Wawa' mana' i sanab da frap anufl Garam tsira' iba!" I sanab bidanigi da itanjin Yosef isu gudzun i intap Idzip santan. ⁴⁴ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi runta' isu Kij Farau, da bitsinta' garam Idzip manjan wasaj' i naja nam manjan i marangan furan. Ima'. Nau nan namij' agu gin muj' rai." ⁴⁵ Da Farau irim bijan Tsafenat Pania da Yosef. Da irim Asenat, Potifera narun finam, da Yosef isu i finingan. (Da Potifera igi isu garam anutu wain i anutu umpur iminj' gamp On, nida Heliopolis gin.) Da Yosef bijangan imunti isanj' intap Idzip santan.

⁴⁶ Gubu' Yosef uda kij Idzip gumam da udzufan isanj' 30. Yosef itanjin kij rai da iyuj' itsuar gamp santan mij'a intap Idzip igi. ⁴⁷ Da mij'a udzuf bini 7 aru Yosef nidun ugu da nam gadan inti iyusaju. ⁴⁸ Yosef intsuj' nam gadan ntidan mij'a udzuf 7 arigi santan da yufum iminj' gamp tsira' santan. Nam gadan gum santan mij'a wafi'a gamp tsira' bitsinta' bitsinta' da yufum iminj' gamp igi ruga

ruga. ⁴⁹ Yosef yufum wit nidzun isu marabuntup tsira' bijan iminj' gamp tsira' santan, isanj' sasanuai mij'a uruts, da arajan anuj' isanj' i kakara i gudzunggan da fantsupa sib u. Ima'.

⁵⁰ Yosef finingan Asenat irim arajan narun rusan marub iru'run rajai da imut wa'a udzuf marjits tsira'. ⁵¹ Yosef ifarij' mama' marub miamun igi bijangan Manase (waingan ibi 'maran isamu'), da ini, "I Anutu inaj da dzi maranj' isamu barabin gan' santan da dzi ramangaj' utupan santan mpada dzi gampaj' wain." ⁵² Da ifarij' narun marub isi' igi bijangan Iffrain (waingan ibi 'kapa nidzun') da ini, "I Anutu inaj da dzi kap nidzungaj' bini i mama' narun iru' iminj' intap dzi mpada da barabin gin ani."

⁵³ Udzuf 7 nam gadan ntidan mij'a gamp Idzip gubu' gan iba ntsup, ⁵⁴ da udzuf 7 marjits tsira' iwa' ibi Yosef nidun ugu. Da marjits tsira' iwa' iminj' intap fain aga, da bitsinta' mij'a intap Idzip santan da nam gadan ruminj'. ⁵⁵ Gubu' rib Idzip rabuba i nam gadan ntsupan da ifa yai' ruan da Kij Farau i nam gadan. Da kij ini da rib Idzip santan ibiani, "Agam wafan da Yosef da agam wanaj nam arajan nidun da agam." ⁵⁶ Gubu' fus tsira' nam santan marij'a sib isanj' intap Idzip igi santan. Da ibinigi da Yosef itus muantsi i ujar ufuma nam gadan gin, da irim wit da garam Idzip da iyu nam ntsuman gin. ⁵⁷ Da garam intap fain iba Idzip i tsanjanda Yosef da uda nam gadan bidanigi, i gubu' tsira' inaj' intap santan.

42

Yosef Rain Rusan Iba Idzip

¹ Gubu' Yakop rijanta i nan bida wit mij'a Idzip, da ini da narun rusan ibiani, "Ama' Agam ibumpa irarab rumaram ibinigi? ² Dzi rijant i nan i wit iminj' Idzip. Agam waru' da wayu agi gan' fain, i agi mamamp i marjits i."

³ Ibinigi da Yosef rain rusan 10 iru' i uda wit mij'a Idzip. ⁴ Da bitsinta' Yakop watanjin Benyamin, Yosef raingan isi' igi, warut rain ruas fain igi ifan u. Irat i Benyamin mawa' da barabin. ⁵ Ibinigi da Israil narun rusan irut ampan fain ru'a Idzip i uda wit impru' ruan ifan, i gubu' tsira' nam gadan ma'an iwa' intap Kanan ibinigi.

⁶ Gubu' Yosef suda garam gudzun tsira' mij'a Idzip da isu wain i rima wit da ampan santan barima nam ntsuman gin. Da rain rusan ibawa' da yidza' fagan da itauf maran iru' intap iminj' arajan maran. ⁷ Gubu' aru Yosef tsanjanda rain rusan da ifarij' ribarajan sib, da bitsinta' irib inaj ruggan ibi garam manjan da ini nan nampaj da ribarajan da igutin ini bina', "Agam iminj' anuj' iba?"

Da ribarajan ini, "Aga mij' intap Kanan iba i uda nam gadan."

⁸ Yosef ifarij' rain rusan sib, da rain rusan wafarij' arajan u. ⁹ Da Yosef maran ifur gan nangan puafuban muj' tsanjanda rain rusan idza' a fagan rutin ugu, da ini bina', "Agam garam bada i rima ipiap i agai igi da tsanjanda aga gampaj' da sru'agin i ba-isa agai."

¹⁰ Da ribarajan ini bina', "Garam tsira', ima'. U garam gumam agai iba i suba nam i nam gadan. ¹¹ Aga santan ani ramangaj' bitsinta' anju. U garam gumam agai ani garam nan nidzun; aga anuj' garam rima ipiap u."

¹² Da Yosef ini, “Ima’. Agam iba i tsanjanda aga gampar’ i bida anuj’ da agam ba-isa agai.”

¹³ Da ribarajan ini, “O garam tsira’, ima’. Aga 12, aga ramangar’ bitsinta’, da aga 10 anju iba i uda nam gadan da aga ramangar’ irut aga rainjar’ isi’ impa muj’, da aga rainjar’ manjan itanjin aga rai.”

¹⁴ Yosef rurim udzuj’ da ini, “Ima’. Nan ibi aru dzi nidan da agam. Agam garam rima i piap i agai.

¹⁵ Da dzi buj’ aints’ agam nangam nabiani: dzi ni nan nidzun da agam i Farau nampangan, agam wasanj’ i fadan bida agam rainjar’ isi’ igi mamida i badan. ¹⁶ Agam watajin agamam bits nafan da nau agam rainjar’ isi’ igi naba. Da agam santan buj’ ampa karabus. Da aga natsangan agam nangam nidan igi bida nan nidzun ma ima’. Bida ma’an da dzi ni nan nidzun da agam i Kir Farau nampangan, agam garam rima i piap i agai.” ¹⁷ Da irim ribarajan i karabus isanj’ gubu’ iru’ da bits.

¹⁸ Wa’a gubu’ iru’ da bits, da Yosef ini da ribarajan ibiani, “Dzi garam rata i Anutu, ibinigi da dzi wasanj’ isa agam funub bida agam naja nam bida dzi nidan.

¹⁹ Bida agam garam nan nidzun da watajin rainjar’ bits nampa karabus namiñ’ ani da agam santan wayu wit nafa i gam ribam mpada manjts. ²⁰ Da agam wau rainjar’ isi’ igi naba da dzi i dzi sru’agin bida agam ini nan nidzun. Agam naja bidanigi da agam wasanj’ mampan u.” Da ribarajan itaga ruan i Yosef nangam.

²¹ Da ribarajan ini nan da rungan ibiani, “Nan nidzun binjan! Agi nangar’ naja yaba i rainjar’ Yosef ugu muja’ gan ani. Agi tsanja rainjar’ waju barabin gan da gubu’ maragab naja gampunda ruan da agi ugu, da agi wagaib arajan u. Ibinigi da barabin ani iwa’ da agi.”

²² Da Ruben ini, “Dzi ni wai da agam? Dzi ni agam anuj’ naja nam asub manjan yaba i mama’ igi. Da bitsinta’ agam anuj’ irinjant i nan u. Aruani da agi yu barabin muja’ i arajan nangam mampan.” ²³ Ribarajan wasru’gin ibi Yosef isru’ i nan ribarajan nidan da ruan igi u, i wain ibi garam itama i nan imunti wasa’ i Yosef da rain rusan. ²⁴ Da itiri ribarajan rai da ifa manjan da iranj. Ntsupa sib da arajan itip iba da ini nan da ribarajan. Arajan ini da garam gum impuj’ Simion da idzur arajan iminj’ i rain rusan maran.

²⁵ Yosef ini da gan garam guman i faranj’ a wit ru’a ribarajan bekan da tipa faranj’ a ribarajan silva gan ragun gin ru’a bek ruga rujan sarj’a santan, da rima nam gadan i rima ribarajan sib i sanaban tipa fadan. Da mama’ gum inaj isanj’ Yosef nidan. ²⁶ Ntsupa sib da ribarajan idzur bek wit iyab donki gan da ifan. ²⁷ Gubu’ ribarajan yuja fawa’a mumai wasa’ manja gin’ a gin da ribarajan manjan ikira’ bekan i rima nam gadan da donki gan da itsangan silva gan mij’ a bek nifun anju. ²⁸ Da inu’ rain rusan ini bina’, “Aitsanja! Ribaga tip ifaraj’ dzi silva gan’ iru’ dzi bekarj’.”

Ribarajan nugun isantan ruan da irat da irarab ru maran da ini da ruan, “Nam idzuwai gan ani da Anutu inaj ibiani da agi?” ²⁹ Gubu’ ribarajan bawa’a sib da raman Yakop i intap Kanan, da ifis i nam santan wa’an da ribarajan ugu. Da ini bina’, ³⁰ “Garam gudzun tsira’ mpada tayar’ Idzip ini nan tsira’ anju iyab i agai da idzur nan i agai ini aga garam

rima i piap i ribarajan gampan. ³¹ Da bitsinta’ aga ni da arajan, ‘Aga garam nan nidzun; aga anuj’ garam rima i piap u. ³² Aga 12, aga ramangar’ bitsinta’. Da aga rainjar’ manjan itanjin aga rai, da aga rainjar’ isi’ rurut aga ramangar’ impa Kanan.’ ³³ Da garam gudzun tsira’ mpada tayar’ intap igi ini da agai ibiani, ‘Sanab dzi tsanjanda agam bida garam nan nidzun buj’ abiani: Agam watajin agamam bits narut dzi nampai. Da agam wayu nam gadan wafa i gam utupam nam gadan ma’ a gin aga. ³⁴ Da bitsinta’ agam wau rainjar’ isi’ igi naba da dzi da dzi buj’ asru’gin nabi agam anuj’ garam rima i piap u, agam garam nan nidzun. Da dzi buj’ atanjin agam rainjar’ nabia’ da agam. Da agam isanj’ yuja aga gampar’ da naja gumam da suba nam in sarj’a marangam furan.”

³⁵ Da ribarajan iyats gan bek witan da itsanja silva gan mij’ a sarj’a gan bek witan ruga rujan. Gubu’ ribarajan ruta ramangar’ tsanjanda silva igi da ribarajan irat. ³⁶ Ribarajan ramangar’ Yakop ini da ribarajan ibiani, “Agam anju inaj da dzi naruj’ rusan’ iru’run maran ima’. Yosef maran ima’, da Simion maran ima’. Da aruani da agam ini tipa uda Benyamin fada sinuj’ dzi. Agam nangam nanjan bidanigi da dzi buarinj’ barabin gin!”

³⁷ Da Ruben ini da raman ibiani, “Raman’. Watajin arajan ba dzi banjaranj’. Dzi buj’ ampa tayar’ arajan nasaj’ dzi tipa uda arajan badan da agu. Da bida dzi mamida tipa uda Benyamin badan da agu ida wais dzi naruj’ rusan’ marub iru’ aga funub.”

³⁸ Da bitsinta’ Yakop ini ibiani, “Dzi narungan’ wasanj’ i ruta agam ru’an u, i arajan rainjar’ imamp sib da arajan runta’ anju ruñ’ impai. Da bida barabin wa’a da arajan i sanab da barabin igi buj’ ais dzi funub, i dzi fufi sib.”

43

Yosef Rain Rusan Irut Benyamin Ifa Idzip

¹ Gubu’ manjts ruminj’ isu mais nidzun anju iminj’ intap Kanan. ² Ibinigi da gubu’ Yakop da gan utupam gada witan uda i Idzip badan ugu sib, da Yakop ini da narun rusan ibiani, “Agam watip wafan da warim nam ntsuman i suba agi nam gadan gan’ fa.”

³ Da bitsinta’ Yuda ini da arajan, “Raman’. Garam gudzun tsira’ aga ini nan riniurun da aga sib ibiani, ‘Dzi anuj’ tsanjanda agam nasaj’ agam uda rainjar’ igi da ruta badan.’ ⁴ Bida agu tajinda aga rainjar’ da agai i ruta fadan, da aga buj’ aru’ da nauy nam gadan i agu. ⁵ Da bida u mamida tajinda arajan da agai da aga wasanj’ i ru’an u, i garam gudzun tsira’ ini da aga sib ibiani, ‘Dzi anuj’ tsanjanda agam nasaj’ agam uda rainjar’ igi da ruta badan.’”

⁶ Da Israil igutin, “Ibianuj’ da agam yutus barabin igi da dzi i nidan da garam igi bida agam rainjar’ manjan ruñ’ impai?”

⁷ Ribarajan ini arajan nangam muja’ ibiani, “Garam igi igut aga rururujan anju i aga rib idzuwai da gan’ utupanj’ impru’, da ini, ‘Da agam ramangam ruñ’ impai ma ima’? Da agam arajan arunigi ma agam rainjar’ bits rumpai?’ Igut i agai da aga kupis nan santan wasi. Da manja busru’gin ibi arajan nida aga uda rainjar’ igi tipa ruta fadan?”

⁸ Da Yuda ini da ramangan Israil ini bina', "Watanin Benyamin ba da dzi da aga nafa suɗ aju, i agu da agai da aga narun' rusan' anun' mampa i manjts u. ⁹ Dzi rungan' buɗ' asu wain i mpada tayan' arajan fadan da tipa badan da agu. Da bida dzi mamida uda arajan badan da batanjinda i u marangan, da dzi buɗ' asu wain i barabin igi santan namij' u marangan nantij. ¹⁰ U damami muntida sib i agai da aga san' fadan da badan san' a iru' run da aruani sib."

¹¹ Ibinigi da ribarajan ramangan Israil ini rutin ibiani, "Bidanigi da agam wanan' wabiani: agam wafaran' nam bini bini intap ani fain bida gai gurun gaunt bini da bigub gurun da asam da wasub wasub da gai nidzun pistasio da almon—nasu nam rima nugun tsia'an da arajan. ¹² Wayu silva ruampi nasaj' uda nam gadan fa' da tipa rima nam ntsuman ratar faran' a ragun i agam bekam ugu, i mabi maran masa' gin. ¹³ Agam wau raingam da wafa suɗ da garam tsira' igi. ¹⁴ Da Anutu Namparj Wain nanaj' garam tsira' igi uwayantan nawa' bini i agam da natip atajin agam raingam manjan ugu nampru' da Benyamin narut agam natip aba da dzi. Da bida dzi wa'a da waju barabin tsira' igi i narun' rusan' mampa sib, da nawa' nabiarigi."

¹⁵ Ibinigi da ribarajan iyu nam bini rima da Yosef impru' da silva ruampi da irut Benyamin iru' gamp Idzip suɗ aju da ifamunti Yosef marangan. ¹⁶ Gubu' Yosef tsanjanda Benyamin ruta ribarajan, da ini da garam guman mpada tayan' arajan unaran ibiani, "Wau garam tuasarani nafa dzi unaran' da wais apu manjan da watip nam gadan. I ribarajan buɗ' arut dzi naga nam da gubu' wasa'."

¹⁷ Garam igi yatsun' Yosef nangan nidan da iyu ribarajan ifa Yosef unaran. ¹⁸ Da gubu' uda ribarajan fada Yosef unaran, da ribarajan irat da ini da ruan ibiani, "Arajan iyu agi iba ani i wain maru' silva faran' a ru' a agi bek witan' da gubu' miamun agi badan ugu. Mani buɗ' ampun' agi da nais agi da nanaj' agi nasu garam gum uta' da nau agi donji garj' sib." ¹⁹ Ibinigi da ribarajan ifawa' da Yosef garam guman i muantsi atanj' a unar wasa' da ini rutin ibiani, ²⁰ "O garam tsira', miamun da aga ru' ba Idzip da aga rim nam ntsuman i nam gadan. ²¹⁻²² Da bitsinta' gubu' aga fadan da fagij' a sanab da kira' a bek nam gadan da aga tsanja silva garj' suba nam gadan gin ugu rururuɗan mij' a bek nifun san' a ruan santan. Aga wasru' i manja faran' a silva igi ru' a aga bekan'. Ibinigi da aga tip iyu silva santan iba. Da aga yu silva fain impru' i tipa suba nam gadan fa' gin."

²³ Da arajan ini ribarajan nangan muɗa' ini bina', "Nan ima' gin. Agam anun' ratan u. Agam da ramangan Anutu gan rungan irim silva igi iru' agam bekam. Dzi yu agam silva gam sib wa." Da arajan ifa yu Simion iwa' ba da ribarajan.

²⁴ Garam gum iyu ribarajan yatan' Yosef unaran da irim mpui da ribarajan i adzu' a fagan gin, da irim nam gadan da ribarajan donji gan. ²⁵ Ribarajan irinjant i nan sib ibi Yosef buɗ' arut ribarajan naga nam da gubu' wasa' namij' arajan unaran, ibinigi da ribarajan itip ruan i nangan rima da Yosef.

²⁶ Gubu' Yosef bada unar, da ribarajan irim nangan uda badan ugu da arajan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap iminj' arajan maran. ²⁷ Da

arajan igut i ribarajan i nangan mpadan impa ibianun' ida igut i ribarajan i ramangan ibiani, "Agam ramangan fufi nida da dzi ugu impa ibianun'? Arajan rumpai bini, ma?"

²⁸ Da ribarajan ini, "Hai, garam tsira'. U garam gumam aga ramangan' run' impa bini aju." Da itip itauf maran iru' i tsarifa arajan. ²⁹ Yosef irarab ribarajan da itsajan raingam Benyamin, rinangan wain narungan, da igutin, "Mani agam raingam isi' agam nida da dzi ugu aruani, ma?" Da arajan ini, "Narun', Anutu nafinti agu." ³⁰ Tsanjanda raingam isi' igi da maran igaib arajan nidzun aju da inaj i ragan da itajin rain ruas da isau mumai manjan i fa-raja gin. Arajan yatan' unar wasa' gan da irarj. ³¹ Irarj sib da yadzu' maran da iwa' ba da ya-aba i ruan aju da ini, "Warim nam gadan." ³² Ribigi irim Yosef nangan gadan i mumai manjan da rain rusan gan i mumai manjan. Rib Idzip ruta Yosef mpadan ugu iga nam mumai manjan, i rib Idzip wasanj' i ruta rib Hibru mpru' a ruan gada nam u. I rib Idzip nangan pumu'an da itsaja rib Hibru da nangan gadan ibi nam bubumpuadan da ipa' ruan gin. ³³ Yosef itajin rain ruas igi impai irants ruan yatsun' udufan mij' a rain tsira' da fantsupa rain isi', da impai maran ifan da arajan. Da rain ruas irunt fafun da irarab ruan i mpada bidanigi. ³⁴ Garam gum iyu nam gadan iminj' Yosef maran da irim da arajan rain rusan i gadan. Da bitsinta' Benyamin nangan gadan da irim isarj' gam 5 gan gadan. Ibinigi da ribarajan santan irut arajan impru' ruan iga nam da inum wain iyus aju da nugun itsia'.

44

Kap Silva Mij'a Wasa' i Bek

¹ Gubu' gada nam sib da Yosef ini da gan garaman mpada tayan' arajan unaran ibiani, "Wafaran' nam gadan i garam ani bekan nasaj' fuɗ'an da watip wafaran' ribarajan silva gan ragun gin. ² Da wafaran' dzi kapaɗ' tipa i silva naru' ribarajan raingam isi' bekan nampru' da arajan silva gan suba wit gin ugu." Da arajan inaj isanj' Yosef nidan. ³ Da pisa maratait da Yosef garam guman itajin arajan rain rusan da donji gan ifan. ⁴ Rain ruas itajin gamp igi rai da wafa gunti' u da Yosef ini da garam guman ibiani, "Warunt suɗ aju watsun' garam tuasarunaga. Da gubu' u wa'a da ribarajan da wani wabiani rutin, 'Ibianun' da dzi garam tsira' garj' inaj bini i agam da agam inaj maisan rutin?' ⁵ Wain idzuwai da agam iwap dzi garam tsira' garj' kapan silva? Nigi kap dzi garam tsira' garj' numa wain gin da rima nam fain gin i kupisa nam maradzigin wasi. Agam inaj asub tsira' biyan." "

⁶ Ibinigi da Yosef garam guman irunt yatsun' da ifawa' da ribarajan da ini Yosef nifungan rutin. ⁷ Da bitsinta' ribarajan ini i nifungan muɗa', "O garam tsira', ibianun' da u ni nan bidanigi iyab i agai? U garam gumam agai wasanj' naja nam bidanigi u. ⁸ U sru' gin sib wa, gubu' aga tanjinda intap Kanan rai i tipa badan, da aga yu silva aga tsanjanda mij' a aga bekan' wit nifun itip iba da agu. Da wain idzuwai da aga wapa silva ma go mij' a u garam tsira' gam unaran? ⁹ Garam tsira'! Bida u tsanjanda aga garj'

bits udan, da wais arañan funub. Da aga santan aruani nasu u garam gumam uta' aru."

¹⁰ Da arañan ini, "Isañ'. Dzi buñ' atsuj' nan nabi agam nidan, da bitsinta' bida dzi wa'a rutin i agamam bits udan da arañan aru buñ' asu dzi garam gumam' uta' aru. Da nan buñ' ama' i agam santan."

¹¹ Ibinigi da suru aru ribarānan santan itañin bek witan iru' intap da ikira' bek nifun santan. ¹² Da Yosef garam guman isau nam igi i bek santan, iminj' rain tsira' gin ibafan isañ' wa'a rain isi' igi gin. Da itsañan kap silva igi min' a Benyamin bek witan. ¹³ Gubu' ribarānan tsañandan da wajun ibarabin nidzun aru da igari gan narukui gan, da itip itsara bek witan iyab donki gan ruga rugan da itip iba gamp tsira' igi.

¹⁴ Gubu' Yuda ruta rain rusan tipa bada Yosef uñaran da arañan rumpai. Da ribarānan ifa tatapuñ' iru' Yosef maran. ¹⁵ Da Yosef ini da ribarānan ini bina', "Agam inañ uwayant idzuwai gan ani? Agam madasru' gin i garam tsira' bida dzi ani isañ' i narja nam i tsañanda nam min' a maradzigin."

¹⁶ Da Yuda ini, "Garam tsira'. Aga bunida nan bida anuñ' i nida u nangam muja'? Aga wasañ' tsarifa ruñ' bida aga wanañ asub manjan u. Ima'. Anutu ikupis wasi gam garam gumam agai ani asubanj'. Aga santan buñ' asu u garam gumam uta' aru nampru' da aru garam gum tsañanda kap min' a i gan bek witan ugu."

¹⁷ Da bitsinta' Yosef ini bina', "Ima'. Dzi wasañ' i narja sanab bidanigi u. Garam aru uda kap silva aru buñ' asu dzi garam gumam' uta'. Da nan ima' i agam. Agam santan buñ' afan da ramangam ruta nan nufan."

¹⁸ Yuda ifa uts da Yosef da ini bina', "O garam tsira'! Dzi gaib ruñgan' da agu i u riñanta i garam gumam dzi nangañ'. U garam tsira' biñan isañ' Kij Farau, da u nugum anuñ' rua' a i garam gumam dzi u. ¹⁹ Garam tsira', muñ' aga badan ugu da u gut i garam gumam agai ibiani, 'Agam ramangam ma raingam rumpai ma ima'?" ²⁰ Da aga ni da agu sib ugu ini bina', 'Hai, aga ramangañ' fufi rurut aga raingañ' isi' aga ramangañ' fufida sib da riman ugu rumpai. Arañan raingam imamp sib, da arañan runta' aru, i rinangan irim rib iru' igi. Ibinigi da raman maran yarim nidzun aru gin.' ²¹ Da u ni da agai u garam gumam ibiani, 'Wau arañan waru' ba da dzi da dzi ruñgan' natsañan.' ²² Da aga ni sib da agu, aga garam tsira' gan', ibiani, 'Mama' isi' arigi wasañ' i tañinda ramangan rai u. Bida arañan tañinda ramangan rai da raman buñ' amamp.' ²³ Da bitsinta' u ni da garam gumam agai ibiani, 'Agam mamida ruta raingam isi' igi badan da dzi anuñ' tipa tsañanda agam u."

²⁴ "Da gubu' aga tipa fadan da aga fis i nan sib aru aga garam tsira' gan' aru nidan da agai da aga ramangañ', u garam gumam. ²⁵ Raiyi da aga ramangañ' ini bina', 'Agam watip wafan da wayu nam gadan isi' pas i agi.' ²⁶ Da aga ni da ramangañ' ibiani, 'Aga wasañ' manjan i ru'an u. Bida aga ruta raingañ' isi' igi fadan, da isañ'. Garam tsira' igi wasañ' i tipa tsañanda agai bida aga raingañ' isi' igi mamida i ruta aga fadan.' ²⁷ Da u garam gumam dzi ramangañ' ini da agai ibiani, 'Agam isru' gin sib wa. Dzi finingañ' Retsel irim dzi naruñ' rusan' marub iru' run. ²⁸ Dzi narungañ' manjan itañin dzi rai. Dzi ni

bina', "Mani apu buman manjan igara arañan farabar sib." Da dzi watsañan arañan maran ibasañ' aruani u. ²⁹ Da bida agam tipa uda manja aruani sinuñ' dzi fadan da barabin wa'a rutin, da barabin igi buñ' ais dzi funub, i dzi fufi sib."

³⁰⁻³¹ "Aruani da bida aga tipa fadan, da u garam gumam dzi ramangañ' mamida i tsañanda aga raingañ' isi' igi, da nugu barabin buñ' ais arañan funub, i wain ibi arañan ifufi sib da aga raingañ' isi' igi ibi arañan nugungan marafain. Da u garam gumam agai buñ' asu wain i aga ramangañ' nanngan mampan igi. ³² Dzi tsaf ruñ' sib da ramangañ' i mpada tayan' raingañ' isi' igi bini. Da dzi ni bina', 'Bida dzi mamida tipa uda raingañ' isi' igi badan da agu, da dzi aru buñ' asu wain i barabin igi santan naminj' u marangam nantij.' ³³ Ibinigi da garam tsira', dzi gaib ruñgan' da agu i u garam gumam dzi uda raingañ' isi' igi mumai gan da suda u garam gumam uta' aru, da watañin arañan da narut rain rusan natip nafan. ³⁴ Dzi butipa fadan da ramangañ' bida anuñ' bida mama' igi mamida ruta dzi fadan? Ima'! Dzi bugin i tsañanda ramangañ' buarinj' a barabin igi."

45

Yosef Isantij' Runggan Wasi da Rain Rusan

¹ Nam rañan iyab Yosef sib iminj' garam guman maran, da iwat ribarānan ini bina', "Agam santan wawa' sinuñ' dzi marangañ'." Ibinigi da manjan warut Yosef impai da gubu' arañan santij' a rungan wasi da rain rusan. ² Da arañan iraj nifun tsira' biñan da garam Idzip iriñanting, da kiñ da riban santan mpada kiñ uñaran iriñanting i nan igi. ³ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, "Dzi Yosef! Dzi ramangañ' ruñ' impai ma ima'?" Da bitsinta' rain rusan wajun isantan ruan sib, da irat i arañan da wasañ' i nida nan manjan u. ⁴ Da Yosef ini da rain rusan ini bina', "Agam waba uts aru da dzi." Ribarānan iba uts da raingam Yosef da arañan ini ibiani, "Dzi Yosef, agam raingam aru agam uda nam ntsuman gin da tañandan da garam nam bunump uda bada Idzip ugu ani! ⁵ Da aruani da agam wajun anuñ' barabandan da tsakiada i runggam tua' i tañanda dzi bada ani u, ima'. Anutu itañin dzi imuñ' iba ani i agam i rima santan aru sib. ⁶ Gubu' fus nam gadan ma'an imunti isañ' udzuf iru' aru da aruani, da udzuf 5 ruminj' da garam manjan wasañ' i suda gum da wa'a da nidzun u. ⁷ Anutu itañin dzi imuñ' iba i agam i rima agam sib i ruñ' utusa i agam da yañin rusam nangam mpadan. ⁸ Da agam anuñ' itañin dzi iba ani u. Ima'. Anutu aru. Da itañin dzi su kiñ garaman santij' a sanab da mpada tayan' kiñ gampan da intap Idzip santan. ⁹ Aruani da agam wafa suru aru da raman' da wani rutin, 'U narungam Yosef ini ibiani: Anutu itañin dzi isu garam gudzun tsira' da dzi mpa tayan' intap Idzip santan. Wauri' da waba suru. ¹⁰ U buñ' aba mpa naminj' intap Gosen uts da dzi i nanjan da dzi tsañanda agu ragun—agu da narum rusam da rumpum rusam da gam dumpa gam, nuniñ gam, makau gam da nangam santan u suda wain gin. ¹¹ Waba mpa nig i dzi rima aru sib. Gubu' tsira' nam gadan ma'a sib ani rubuñ' amunti nasanj' udzuf 5, da dzi bugin i agu da gam utupam da apu gam santan sauda nam gadan."

¹² Da Yosef ini, “Agam da dzi raingan’ Benyamin watsanjan da wasru’gin i dzi Yosef rururuwan ani ini nan da agam. ¹³ Agam wani da dzi ramangan’ i biyan tsira’ dzi udan miy’a Idzip da nam santan agam tsanandan. Da agam wau raman’ naru’ ba ani suj.”

¹⁴ Arangan impuɗ raingan Benyamin da iranj funub aɗu, da Benyamin impuɗ arangan da iranj impru’ ibinigi. ¹⁵ Ruɗ’ iranj da itsutsuf rain ruas igi santan ibafan. Intsup sib da rain ruas imus ruta fisa i nan da ruan.

¹⁶ Gubu’ sisij’ wa’a da kiɗ miy’a gan uɗaran tsira’ i Yosef rain rusan bawa’an, da kiɗ da gan garam gudzun gan nugin itsia’ gin. ¹⁷ Arangan ini da Yosef ini bina’, “Wani da raim rusam i tipa doɗki gan da tipa fada intap Kanan. ¹⁸ Wani da ribarajan i uda ramangan da gan utupan da tipa bada ani. Dzi buɗ’ arim intap ɗarubini biyan manjan yusa intap santan miy’a Idzip i ribarajan mpada gin da gada nam bini bini gin. ¹⁹ Wani da ribarajan nampru’ i uda karis fain miy’a Idzip ani nafan i uda narun rusan da finin rusan da ramangan naba ani. ²⁰ Maran anuy’ fura nan ampibiyan i nam bunumpun taɗinda rai miy’a intap Kanan igi u, wain ibiani, dzi buɗ’ arim nam bini bini ampibiyan miy’a intap Idzip ani da ribarajan.”

²¹ Ibinigi da Israil narun rusan inanj ibi kiɗ nidan. Yosef irim karis fain da ribarajan yatsuj’ kiɗ ni-fungan nidan. Da irim nam gadan da ribarajan i gan sanaban tipa fadan. ²² Da irim ɗarukui fa’ fa’ isarj’ ribarajan santan. Da bitsinta’ Yosef irim ɗarukui 5 impru’ da 300 silva, barabin gan isarj’ 3.5 kilogram, da Benyamin. ²³ Da arangan iyu nam bini bini ampibiyan miy’a Idzip da itanjin iyab doɗki arapu’ 10 ifan da ramangan, da itanjin nam gadan rima i ramangan sib i sanab tipa badan iyab i doɗki rinan 10. ²⁴ Yosef itanjin rain rusan ifan da ifai nan i ribarajan ibiani, “Agam anuy’ suda ufuai da rungum miy’a sanab fadan u.”

²⁵ Ibinigi da ribarajan itanjin gamp Idzip rai da itip ifan da ifawa’ da ramangan Yakop imiy’ intap Kanan. ²⁶ Wa’a sib da ramangan da ini rutin ibiani, “Raman’ Yosef wamamp u; rumpa marata’! Arangan isu garam gudzun tsira’ impa tayaj’ intap Idzip santan.” Yakop irijantin da wajun isantan ruan sib, da wamuaruts nam igi u. ²⁷ Da bitsinta’ gubu’ ribarajan fisa i nan santan Yosef nidan da tsananda karis Yosef taɗinda badan i uda arangan tipa fadan igi, da arangan itanjin wajun iru’. ²⁸ Da Israil ini ibiani, “Nan nidzun biyan! Dzi narungaj’ Yosef ruɗ’ impa marata’. Dzi nafan da natsanja arangan sib raiyi, ida dzi namus mampun.”

46

Yakop Irut Utupan Iru’ Intap Idzip

¹ Ibinigi da Israil iyu nangan santan da irut utupan ifa i wa’a Idzip, da gubu’ arangan fawa’a Birsiba da itsara nam isu danɗi ifan da ramangan Isak Anutu gan. ² Da Anutu ini nan da arangan imiy’ nam puafuban da idzian ibiani, “Yakop! Yakop!”

Da Yakop ini, “Dzi aruani!”

³ Da Anutu ini bina’, “Dzi Anutu, u ramangan Anutu gan. Agu anuy’ ratan i ru’a Idzip u, i dzi buɗ’ anaj u yajingam nawa’ nasu garam utup tsira’

manjan namij’ nigɗi. ⁴ Dzi buɗ’ arut agu nampru’ ruaj’ naru’ Idzip, da bampun naga da dzi buɗ’ atip nau agu natip naba. Da u buɗ’ amamp nayab Yosef bajingam.”

⁵ Da Yakop taɗinda Birsiba rai, da narun rusan itanjin arangan impru’ da ribarajan finin rusan da narun rusan santan iyab karis Kiɗ Farau taɗindan bada i uda ribarajan fadan ugu. ⁶⁻⁷ Da Yakop irut narun rusan da rumpun rusan finam da marub santan ifa Idzip. Da ribarajan iyu apu gan mpada tayaj’ gin da nam bunumpun santan udan miy’a Kanan ugu impru’ ibinigi.

⁸ Israil yanjin rusan aru ruta fada gamp Idzip ugu biyanagan ibiani:

Ruben, Yakop narungan miamun.

⁹ Da Ruben narun rusan marub biyanagan ibiani, Hanok, Palu, Hetsron da Karmi.

¹⁰ Simion narun rusan marub biyanagan ibiani, Jemuel, Jamin, Ohat, Jakin, Tsohar da Siaul. Siaul rinangan sagat Kanan.

¹¹ Liwai narun rusan marub biyanagan ibiani, Gerson, Kohat da Merari.

¹² Yuda narun rusan marub biyanagan ibiani, Er, Onan, Sela, Perets da Tsera. (Da bitsinta’ Er da Onan imamp da gubu’ ribarajan ruɗ’ mpada miy’a intap Kanan ugu.)

Da Perets narun rusan marub biyanagan ibiani, Hetsron da Hamul.

¹³ Isakar narun rusan marub biyanagan ibiani, Tola, Pua, Jasup da Simron.

¹⁴ Tsebulun narun rusan marub biyanagan ibiani, Seret, Elon da Jalil.

¹⁵ Nigi Lia narun rusan gabungan Yakop rima da arangan da gubu’ mpada miy’a Padan-Aram (Mesopotemia). Lia irim narun finam manjan impru’ biyanagan Daina. Mpru’a Yakop narun rusan rima da Lia da rumpun rusan isarj’ 33.

¹⁶ Gat narun rusan marub biyanagan ibiani, Tsefon, Hagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi da Areli.

¹⁷ Aser narun rusan marub biyanagan ibiani, Imna, Iswa, Iswi da Beraia. Ribarajan nafungan Sera.

Da Beraia narun rusan marub biyanagan ibiani, Heber da Malkiel.

¹⁸ Nigi Yakop yanjin rusan rima da Tsilpa, sagat gum Laban rima da Lia ugu. Mpru’a utup igi santan isarj’ 16.

¹⁹ Retsel narun rusan Yakop rima da arangan biyanagan ibiani: Yosef da Benyamin.

²⁰ Gubu’ Yosef mpada gamp tsira’ Idzip da irim narun rusan Manase da Ifraim da finingan Asenat, Potifera garam pumu’an miy’a gamp On narungan finam.

²¹ Benyamin narun rusan marub biyanagan ibiani:

Bela, Beker, Asbel, Gera, Neman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim da Art.

²² Nigi Yakop narun rusan rima da finingan Retsel mpru’an da rumpun rusan isarj’ 14.

²³ Dan narungan marub bitsinta’ aju biyanagan Husim.

²⁴ Naftali narun rusan marub ibiani: Jatsiel, Guni’, Jetser da Silem.

²⁵ Nigi Yakop yanjin rusan rimana da Bilha, sagat gum Laban rimana da Retsel ugu. Mpru'a utup igi santan isarj' 7.

²⁶ Yakop narun rusan da rumpun rusan ruta aranan ru'a gamp Idzip ugu isarj' 66. Da wafaris aranan narun rusan finin rusan impru' u. ²⁷ Yosef narun rusan marub iru' wa'a mirj'a Idzip ugu bampru'an da utup 66 igi da Yakop utupana fada Idzip igi isarj' 70.*

Yakop Irut Utupana Impa Intap Isi' Gosen

²⁸ Yakop itanjina Yuda imuj' i nida sisij' da Yosef i bawa'an da ribarajan mirj'a Gosen. Da gubu' ribarajan bawa'an mirj'a intap Gosen sib, ²⁹ da Yosef iyu karisana da ifa Gosen i wa'a da ramangan Israil. Gubu' Yosef bawa'an da tsarjanda ramangan da impuj aranan da iranj gunti' bijan aju.

³⁰ Da Israil ini da Yosef ibiani, "Aruani da dzi rungarj' maranganj' itsanjan agu ibi agu ruj' impai marata', da dzi buj' amamp ruta nuguj' nufan."

³¹ Da Yosef ini da rain rusan da ramangan utupana ibiani, "Dzi buj' afani da Kij Farau nabiani, 'Dzi rainj' rusanj' da dzi ramanganj' da utupana santan mpada Kanan ugu ibawa' sib. ³² Ribarajan garam mpada tayarj' dumpa da makau da iyu apu gan santan aju iba impru' da nam bunumpun santan suda wain gin ibinigi." ³³ Da gubu' Farau nu'a agam atanj' a fadan da guta i agam bida ani, 'Agam inaj gumam ibianuj'?" ³⁴ da agam wani aranan nangan muja' nabiani, 'U garam gumam agai ani gumarj' nanjan da ibiani, aga garam mpada tayarj' dumpa da makau, yatsuj' aga ramarj' rusan sanaban musa nanjan. Aga atsuuj' gin da aga isi isi' isarj' aga yij' a rutin.' Da nigis sarj' i rima agam sib i mpada intap Gosen, i garam Idzip ibugin i suda uts da garam mpada tayarj' dumpa."

47

¹ Ibinigi da Yosef ifani da Kij Farau ini bina', "Dzi ramanganj' da rainj' rusanj' mpada intap Kanan ugu ibawa' sib. Ribarajan iba intij da dumpa gan da makau gan da nam bunumpun santan, da iba mpa iminj' intap Gosen da aruani." ² Aranan ipirijanj' rain rusan 5 da ifa rut imunti Kij Farau marangan.

³ Da kij iguti ribarajan ini bina', "Agam inaj gumam idzuwai?"

Da ribarajan ini, "U garam gumam agai ani garam mpada tayarj' dumpa yatsuj' ramarj' rusanj' sanaban musa nanjan." ⁴ Da ribarajan ini da aranan impru' ibiani, "Aga ba i mpada nani pas aju, i gubu' fus tsira' nam marinj' a sib iwa' Kanan da u garam gumam apu gan isau sai i gadan. Ibinigi da u garam gumam agai ani igaib rungarj' da agu i u gaiba agai da aga fampada intap Gosen."

⁵ Ibinigi da Kij Farau ini da Yosef ibiani, "U ramangan da raim rusam iba da agu; ⁶ da intap Idzip ani santan isu u nangam da wapiiranj' nasanj' u maram aridagin. Bida u maram furan da watanjin ramangan da raim rusam i intap bini Gosen. Da bida u tsarjanda ribarajan gan fain wa' bini yusan i sanab mpada tayarj' apu santan da nampa tayarj' dzi makau garj' nampru' nabinigi."

⁷ Ibinigi da Yosef ifa yu ramangan iba munti Kij Farau marangan. Da Yakop ifinti kij i nan bini, ⁸ da kij igut i aranan da ini, "Agu udzufam wayawai?"

⁹ Da Yakop ini da kij ibiani, "Dzi udzufanj' ntsuj' a mpada yunan da aruani isarj' 130 aju, da wasarj' dzi ramanganj' da rumpungarj' udzufan ntsuj' a mpada yunan u. Da dzi wa' da barabin ampibijan impru'."

¹⁰ Yakop ini nan sib da ifinti Kij Farau da itanjina aranan rai da ifan. ¹¹ Ibinigi da Yosef itanjina intap bini Rameses mirj'a Idzip da ramangan da rain rusan impa gin ibi kij nidan. ¹² Da Yosef irim nam gadan da ramangan da rain rusan da ramangan utupana santan yatsuj' narun ruas wayawai ibinigi.

Yosef Irim Ampan Sib i Gubu' Manjits

¹³ Gubu' fus tsira' iminj' gubu' gunti' bijan da nam gadan santan imarinj' sib, da garam gar sib aju Idzip da Kanan impa asub i manjits. ¹⁴ Yosef iyu moni santan ampan Idzip da Kanan suba nam gadan gin da iyu iba rim i kij unaran. ¹⁵ Gubu' ampan Idzip da Kanan santan moni gan ntsupana, da rib Idzip iba da Yosef da ini, "Warim aga sib i nam gadan, i aga buj' amamp i manjits. I aga moni garj' santan intsup sib wa!"

¹⁶ Da Yosef ini, "Da bidanigi da agam wayu apu gam waba da dzi da dzi buj' arim nam gadan da agam i muja' gan." ¹⁷ Ibinigi da ribarajan iyu hos, dumpa, nunij, makau da donki gan iba da Yosef i suba nam gadan. Da Yosef irim ribarajan santan sib i nam gadan isarj' udzuf arigi.

¹⁸ Gubu' udzuf arigi ntsupana da atupa udzuf fa' da ribarajan itip iba da Yosef da ini, "O garam tsira'! Aga wasarj' dziginda barabin garj' i agu u. Aga moni garj' da apu garj' santan intsup sib da isu agu gam. Da aga nanjarj' manjan ruwamirj' i rimana da agu i suba nam gadan gin u. Ima'. Agai aju da garj' intapanj'. ¹⁹ Warim aga sib i aga anuj' mampa i manjits da aga intapanj' mirj'a uta' u. Wayu agai da intapanj' nasub dzafain i nam gadan. Da aga nasu kij garam guman da sagat guman utu' aju, da intapanj' buj' asu kij gan. Warim nam gadan da agai i aga anuj' mampan, da warim nam yamun da agai i intap anuj' mirj'a uta' u."

²⁰ Ibinigi da Yosef irim nam gadan isu nam ntsuman i rib Idzip intapan santan isu kij nangan, iru' i nam manjits tsira' wayada garam Idzip santan.

²¹ Da Yosef inaj garam Idzip santan mirj'a gubu' yaban da gubu' ru'an isu Kij Farau garam guman uta' aju i naja i guman. ²² Da intap Yosef mamida udan, da garam anutu wain i anutu umpur intapan, i kij impa tayarj' ribarajan da isarj' i nam gadan. I wain igi da ribarajan rugif intapan rugun. ²³ Yosef ini da ampan santan ibiani, "Agam sib aju warinantin, gubu' aruani da dzi yu agam da intapan isub dzafain isu Kij Farau nangan. Da nam yamun aruani, agam wayu da wafa ntanj i gumam ruga rugam. ²⁴ Gubu' nam igi suda nidzun sib da agam waufum nasanj' 5. Da warim 5 igi gan bits nafa da kij, da agam wayu gam faban igi gan 4 i agam utupana gadan da ntapan.

²⁵ Da ribarajan ini, "Garam tsira', u rim aga sib narubini, da aga rubuj' ampa marata'. Aga taga ruarj' i suda kij garam guman uta' aju." ²⁶ Ibinigi da Yosef yudzu nan manjan isu nan faidagin imunti

* 46:27: Yakop utupana fada Idzip igi isarj' 70: Yosef da ramangan Yakop iminj' wasa' i 70 igi impru'.

wasa' i garam Idzip, i bida gubu' nam ati'an da natsaf 5 igi gan bits nasu kin gan. Da nan igi ruw' imunti da gubu' aruani ibinigi. Da garam anutu wain i anutu umpur intapan anju da kin anuj' iyu u.

Yakop Nangan Gutagin

²⁷ Garam Israil impai iminj' intap Gosen mij'a Idzip da iyu intap iminj' nig, da isanj' nidzun anju i nam bunum da irim narun rusan iyus anju. ²⁸ Yakop impai Idzip isanj' udzuf 17, da mpru' arajan udzufan santan mpada rutin igi isanj' 147. ²⁹ Yakop gubu' gan nana i mampan basuda uts, da inu' narungan Yosef ba da ini rutin ibiani, "Bida u maram arida nidzun anju i dzi da warim banjim waru' dzi faga rampuat da wataga ruam nidzun anju da dzi i u anuj' rima dzi i gamp Idzip ani u, ³⁰ gubu' dzi mampa sib da watip wau dzi nawa' sinuj' gamp Idzip da wafarim dzi nampru' da ramanj' rusanj' i gampan gin'a gin."

Da Yosef ini, "Hai, ramanj'! Dzi buj' anaj nabi u nidan." ³¹ Da Yakop ini, "Watsarif ruam nidzun anju da dzi." Yosef itaga ruan nidzun anju da raman, da Yakop irim antuj' iru' gan rabi' gan gin'a gin da irim danji gin.

48

Yakop Irim Bajin Ragun i Iffraim da Manase

¹ Gubu' fain fada sib da Yosef iyu sisinj' i arajan ramangan gin'a rinin. Ibinigi da arajan iyu narun rusan marub iru' igi, Manase da Iffraim, ifan i tsananda Yakop. ² Gubu' Yakop uda sisinj' i narun Yosef bada i tsananda arajan, da arajan riniurunggan pas rumin'an da intinj ruan i rabi' gan da impa iyab.

³ Yakop ini da Yosef, "Anutu Nampa Wain iwa' da dzi iminj' Luts mij'a intap Kanan da ifinti dzi iminj' nig ⁴ da ini ibiani, 'Dzi buj' arim yanjin ampibijan da agu da u yanjingam buj' autus i ruan nasu garam utup tsira' bijan. Da dzi buj' arim intap aruani da u yanjingam taptap nasu i nam bunumpan nantinj'." ⁵ Da, Yosef, u narum rusam marub iru' wa'a gamp Idzip ani muj' da dzi musa badan da isu dzi garj'; Iffraim da Manase buj' asu dzi naruj' rusanj' nidzun nabi Ruben da Simion. ⁶ Da bida u narum rusam fain wa'a bampam i mama' iru' ani da buj' asu u gam. Da intap nida faba bafadan da ribarajan buj' ama'. Da buj' ampa wasa' i Iffraim da Manase yanjin rusan anju. ⁷ Dzi ni nan igi i gubu' dzi mij'a Padan Aram badan ugu da Retsel imamp iminj' sanab, uts anju da gamp Efrata iminj' intap Kanan da irim nugu barabin tsira' bijan da dzi i u rinangam. Da dzi rim arajan i sanampun rinan fada Efrata" (nigi Betlehem).

⁸ Gubu' Israil raraba Yosef narun rusan marub igi da igutin, "Manja narun rusan igi?"

⁹ Da Yosef ini, "Ramanj'! Mama' iru' ani dzi naruj' rusanj' Anutu riman da dzi mij'a ani."

Da Israil ini, "Da wayu mama' igi waba da dzi nafinti." ¹⁰ Gubu' arigi da Israil maran isap da watip tsananda nam bini u, i arajan ifufi funub. Ibinigi da Yosef iyu narun rusan igi iba uts anju da ramangan Yakop, da yari banjin ragun gin da itsutsuf. ¹¹ Yakop ini ibiani da Yosef, "Dzi maranj' wafur i tipa tsananda agu maram u, da bitsinta' Anutu irim dzi sib i dzi tsananda agu mpru' an da narum rusam." ¹² Da Yosef ibibi narun rusan sinuj' ramangan Yakop da yidza'

fagan da itauf maran iru' intap iminj' raman maran. ¹³ Yosef igif Iffraim i banji bini da yusu ifa Israil banji yas da igif Manase i banji yas da yusu ifa Israil banji bini, i arajan mama' miamun. ¹⁴ Da bitsinta' Israil irai' i banjin bini da ibarim ifa ragun i mama' isi' Iffraim gudzun. Da irai' i banjin yas da ibarim ifa ragun i mama' miamun Manase gudzun. Ibinigi da Israil anuj' yatsuj' sanampun rima banji bini ragun i mama' miamun da gubu' rima mirimp.

¹⁵ Da ifinti Yosef ibiani,

"Anutu aru muj' da dzi rumpungaj' Abraham

da dzi ramanganj' Isak pumu'an ugu

da mpada tayanj' dzi da gubu' sib anju

badan da bawa'an da gubu' aruani,

¹⁶ da Anjira aru rima dzi sib i barabin mara maran sib anju

nafinti mama' marub iru' ani.

Da buj' afarinj' dzi bijanganj' da rumpungaj' Abraham

da ramanganj' Isak bijangan nayab i ribarajan, da yanjingan nautus i ruan nasu tsira' naminj' intap.'

¹⁷ Gubu' Yosef tsananda ramangan rima banjin bini yaba Iffraim gudzun, da wanun i barabin gin, ibinigi da Yosef igif Yakop banjin da inanj i ra'a gin sinuj' Iffraim gudzun da barima fada Manase gudzun. ¹⁸ Da ini, "Aa ramanj'! Nani mama' miamun. Da warim banjin bini nayab i arajan gudzun."

¹⁹ Da bitsinta' Israil ibugin da ini, "Dzi sru' gin, dzi naruj'! Dzi sru' gin i arajan yanjingan buj' awa' nasu garam utup tsira' manjan nabinigi. Da bitsinta' arajan rainggan isi' ani yanjingan buj' awa' nayus arajan gan da nasu garam utup ampibijan anju." ²⁰ Ibinigi da Israil ifinti rib iru' igi da gubu' arigi ibiani,

"Garam Israil nifun buj' agamp agu bijangam i nan fintidan da nani,

'Anutu nafinti agam nabi Iffraim da Manase.'"

I sanab igi da itanjin Iffraim isu miamun i Manase.

²¹ Da Israil ini da Yosef, "Dzi su uts i mampan, da Anutu buj' arut agu da nau agu natip nafa u tafam rusam intapan. ²² Mamai firiri' Sikem igi dzi rim isu u nangam, da dzi warim da u raim rusam u. Ima'. Dzi yis garam Amor i garj' bainatanj' da dampu garj' i uda intap igi."

49

Yakop Ifinti Narun Rusan

¹ Yakop inu' narun rusan santan impru' da ini rutin ibiani, "Agam santan wabampa wampru' ruam watsuafi' dzi da dzi nani nan idzuwai nida wa'an da agam da gubu' bampam aga.

² Dzi, Yakop, naruj' rusanj', wampru' ruam waba da warinant i dzi, agam ramangan Israil, nan-ganj' nidan.

³ Ruben, dzi narungaj' miamun, u wa' da u santinj' dzi riniurunganj' miamun.

U yu bijan tsira' da nampaj iyus raim rusam.

⁴ Agu bi mpui furan fuafagin suda tsurupiap da wasanj' i garam ntijan u,

da bitsinta' wasanj' i ruw' tsarifa agu u,

i u atanj' ramangan unaran sib

da u rim rini mia' tsira' bijan da dzi.

⁵ Simion da rainggan Liwai isanj' ruan anju i uwayant i suda banji bi' da wayada nam.

- 6 Dzi wasanj' i mpada wasa' i rib iru' igi nangan maradzigin tipan u.
Iyu wajun tsakiadan uta' aju da yis garam funub
da itipu' makau faga far uta' uta' aju isanj' marangan furan.
- 7 Nam pupuarapan narut ribarajan i nam nugun tsakia tsira'
da nugun tsia'an i rima tsakia da isa garam funub.
Dzi buj' awat ribarajan rai nadzaraj nampa wasa' i garam Israil gampan.
- 8 Yuda, u raim rusam buj' atsarif agu,
da buj' aidza' fagan da agu.
Da agu buj' agab garam ipiapam wan.
- 9 O Yuda, agu sarj' laion naruf' manjan gada apu gan garadan da tipa bada gan giy'a gin.
Da isanj' laion amputan i mprutsan da marja wasanj' suda frapin.
- 10 Miq'a Yuda da buj' agif buja' kij gan i banjangan da yanjangan taptap buj' asu kij,
nasanj' buja' igi ramangan nidzun suda wain gin bawa'an
da garam intap wain wain atanj'a waranj' i arajan.
- 11 Yuda bru' wain gan buj' ayus da arajan buj' adzur dojki gan
nafa bru' wain bini yusan maran aridagin.
Buj' atip wain gurun nayus
da buj' adzu' rjarukui gan gin.
- 12 Arajan maranidzun buj' asu bi' i wain numan,
da nifu urun buj' asap nidzun aju i makau siu gurun numan.
- 13 Tsebulun buj' ampa namiq' mpui uruts riijan da buj' asu mumai bini madzuj ba antuj'a gin.
Da ampangan buj' afan da nawa' gamp Saidon.
- 14 Isakar ibi dojki riniurun
giy'a wasa' i tayap nam bunump iru' run.
- 15 Gubu' arajan tsanjanda intapan igi bida intap rjarubini bijan mpada asap gin,
da buj' adzuarj' aru' da nausu ruangan i buarij'a barabin
bida mama' gum uta' aju.
- 16 Dan buj' asu gudzun i raruda garaman bini nabi utupan Israil fain naga.
- 17 Dan buj' abi muntsir isi' aju da nampaj tsira' giy'a sanab riijan.
Da bida hos runta badan da buj' agara i faga mutun, da garam mpada hos buj' arua' nafa baru gin.
- 18 O Yawe, dzi mpa irim maranj' i u yuda dzi sinuj' ipiap banjangan.
- 19 Garam wapa nam buj' awa' da nais Gat,
da bitsinta' arajan buj' ais ribarajan da nadaru rai nafan.
- 20 Aser intapan buj' anti nidzun aju i nam gadan bini.
Da buj' arim nam bini mara maran nasanj' kij ruasan gadan.
- 21 Naftali ibi dia rinan runta uta' aju yujan i marangan furan,
da rima narun ruas bini bini aju.
- 22 Yosef ibi bru' muntida uts da mpui maran da kapa nidzun bini yusan

da banj rjab yari ragun i nam santan.

- 23 Garam isa nam i biriaj da dampa iwa' da yintsa' i faniq'a arajan da isa arajan funub.
- 24 Da bitsinta' Yosef banj waratarat da gan dampa gan u, ima'.
Banj ipuapap aju i Yakop Anutu gan nampaj gan irim arajan sib,
da binangan fain ibi Garam Mpada Tayan' Dumpa da Tauf Tsira' Muntida Sib i Israil.
- 25 Da dzi Anutu gan Nampaj Wain buj' arim agu sib da nanaj nam bini ampibijan nawa' da agu: natanjin gami' namiq' maranjuntuj wajuq' naru',
da mpui namiq' intap waranj' nayab,
da sagat da apu rinan santan narim narun ruas nayus.
- 26 Nam fintidan ampibijan u ramangan dzi riman da agu
iyus nam bini bini miq'a mamai ratar ratar sib.
Nam fintidan santan igi narut agu, Yosef,
i u yu bijan tsira' imiq' wasa' i u raim rusam santan.
- 27 Benyamin isanj' iyam buman ragiyab tsira'.
Tata' santan da arajan igara apu funub da igan.
Da nam nufan da arajan ifab fain rumiq'an igi."
- 28 Nigi utup 12 Israil, da raman Yakop ifinti i nan fintidan igi intuj ribarajan ruga rujan.

Yakop Nanjan Mampan da Riman

- 29 Yakop ini nan babampafan da narun rusan ibiani, "Isu uts i dzi mampan. Da agam warim dzi wampru' da dzi ramaj' rusan' namiq' tauf bampun miq'a Efron garam Hit intapan 30 miq'a Makpela ugu, Mamri marafan gan gubu' yaban miq'a intap Kanan. Tauf bampun da intap igi da Abraham iyu imiq' Efron gin, i rima badzab in. 31 I miq'a nig i irim Abraham da finingan Sara da Isak da finingan Rebeka, da dzi rim Lia imiq' nig impru'. 32 Dzi rumpungan Abraham iyu intap da tauf bampun igi imiq' garam Hit gin." 33 Yakop intsup nangan nidan da narun rusan sib da intaruj faganjan iyab rabi' gan da igij' iru' da imamp.

50

1 Yosef impai iru' da igij' ragun i raman da iran da itsutsuf arajan. 2 Da iranj sib da ini da garam tipa garam mampan riniuriatsan i miq'a gubu' gunti' i tipa arajan ramangan riniuriatsan. 3 Sanab tipa Yakop riniuriatsan igi iyu gubu' 40, yatsuj' gum igi gubu' gan rururujan. Garam Idzip iraj i arajan isanj' gubu' 70.

4 Gubu' rana i Yakop ntsupa sib da Yosef igaib rungan da Kij Farau garam gudzun gan ibiani, "Isanj' agam uda dzi nifungaj' fadan da kij da nidan da arajan bida ani, 5 'Gubu' dzi ramangan' naja i mampan, da arajan ini da dzi taga ruaj' da arajan, i dzi tipa uda arajan riniuriatsan fada intap Kanan, da rima miq'a tauf bampun arajan ruangan rafan. Da isanj' u tusa maram i dzi da dzi farima ramangan' sib, da dzi musa tipa badan? "

6 Da kij irigan i Yosef nangan da ini ibiani, "Wayab da warim ramangan nasanj' u nangam tagada ruam rutin."

⁷ Ibinigi da Yosef iyu ramangan iyab i riman. Kij garam gudzun gan ampibiñan irut Yosef impru' ruan fadan—garam mpada tayaj' kij unjaran da garam suda wain i gamp fain mij'a Idzip, ⁸ impru' da Yosef utupan da rain rusan santan da ramangan utupan santan. Da narun rusan mpru'an da apu gan anju ruñ' impa imij' intap Gosen. ⁹ Garam mpada karis da garam mpada hos irut arangan impru' ruan yaban. Da rib fadan igi utup tsira' biñan.

¹⁰ Gubu' ribarajan bawa'a mij'a mumai tura wit i uda nidzun gin mij'a Atad, uts da mpui Jordan, da sirjisiñ tsira' biñan imunti i Yakop. Da Yosef itip impa i ramangan i nigisaj' gubu' ⁷. ¹¹ Garam Kanan mpada gamp igi itsaña nam pumu'a badzab mij'a mumai tura wit gin mij'a Atad da ini, "Garam Idzip aga isantiñ' nam maran gaiban tsira' biñan." Ibinigi da ifariñ' mumai igi Abel Mitsraim, wainggan 'garam Idzip maran gaiban gan'.

¹² Ibinigi da Yakop narun rusan yatsuj' nan ibi arangan nidan da ribarajan: ¹³ Ribarajan iyu ramangan ifa Kanan da irim i tauf bampun mij'a intap Makpela, uts da Mamri, intap Abraham rima nam ntsuman gin da Efron, garam Hit ugu, isu mumai rima badzabin. ¹⁴ Gubu' Yosef rima ramangan sib da irut rain rusan da rib ruta fadan ugu impru' ruan itip iba Idzip.

Yosef Iyafa Rain Rusan Wayun

¹⁵ Gubu' Yosef rain rusan tsananda bida ramangan mampa sib da ini ibiani, "Bida Yosef maran rufura asub agi naña rutin ugu da bubida anuj' i agi?" ¹⁶ Ibinigi da ribarajan irim nan ifan da Yosef da ini ibiani, "U ramangan irim nan bida ani muñ' da agai da imus mampan: ¹⁷ 'Agam wani wabiani da Yosef: Dzi gut i agu i u siata raim rusam nan gan maisan naña yaba i agu.' Ibinigi da maram wantu' ramangan Anutu gan garam guman agai da wasiat aga nangan' maisan rai." Gubu' ribarajan nangan fawa'a da Yosef, da arajan irarj.

¹⁸ Da arajan rain rusan impru' ruan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' arajan maran da ini, "Aga rim rungan' da agu isu u garam gumam uta' anju."

¹⁹ Da bitsinta' Yosef ini, "Agam anuj' ratan u. Dzi wasanj' i uda Anutu mumai gan da rima nam muñ' da agam u. Ima'. ²⁰ Agam ini wayada dzi da bitsinta' Anutu yitam i agam nangan maisan igi isu nam jarubini, i rima garam ampibiñan nangan mpadan sib. Da iwa' ibinigi. ²¹ Ibinigi da agam anuj' ratan u. Dzi buñ' arim agam da narum rusam sib." Da Yosef iyafa rain rusan wayun i nan mantsiñan bidanigi.

Yosef Nangan Mampan

²² Yosef da rain rusan da gan utupan impa Idzip. Arajan impa isaj' udzaf 110, ²³ da itsañan narungan Iffraim rumpun rusan. Da arajan iyu Manase narungan Makir narun rusan isu i gan ibinigi. ²⁴ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, "Dzi su uts i mampan. Da Anutu buñ' ampa tayaj' agam da nau agam sinuj' intap aruani nafa intap arajan ragada muñ' da Abraham, Isak da Yakop ugu." ²⁵ Da Yosef ini da Israil narun rusan i tsafa ruan nidzun anju da ini, "Gubu' Anutu uda agam wa'a sinuj' intap ani da agam wau dzi riniuriatsañ' nampru'." ²⁶ Ibinigi da Yosef udzafan wa'a 110 sib da imamp da itip

riniuriatsan i mij'a gubu' gunti' da irim i bugis da igiñ' Idzip.

Read the New Testament daily

January

date	Scripture
1	Matyu 1:1-2:12
2	Matyu 2:13-3:6
3	Matyu 3:7-4:11
4	Matyu 4:12-25
5	Matyu 5:1-26
6	Matyu 5:27-48
7	Matyu 6:1-24
8	Matyu 6:25-7:14
9	Matyu 7:15-29
10	Matyu 8:1-17
11	Matyu 8:18-34
12	Matyu 9:1-17
13	Matyu 9:18-38
14	Matyu 10:1-23
15	Matyu 10:24-11:6
16	Matyu 11:7-30
17	Matyu 12:1-21
18	Matyu 12:22-45
19	Matyu 12:46-13:23
20	Matyu 13:24-46
21	Matyu 13:47-14:12
22	Matyu 14:13-36
23	Matyu 15:1-28
24	Matyu 15:29-16:12
25	Matyu 16:13-17:9
26	Matyu 17:10-27
27	Matyu 18:1-22
28	Matyu 18:23-19:12
29	Matyu 19:13-30
30	Matyu 20:1-28
31	Matyu 20:29-21:22

date	Scripture
1	Matyu 21:23-46
2	Matyu 22:1-33
3	Matyu 22:34-23:12
4	Matyu 23:13-39
5	Matyu 24:1-28
6	Matyu 24:29-51
7	Matyu 25:1-30
8	Matyu 25:31-26:13
9	Matyu 26:14-46
10	Matyu 26:47-68
11	Matyu 26:69-27:14
12	Matyu 27:15-31
13	Matyu 27:32-66
14	Matyu 28:1-20
15	Mak 1:1-28
16	Mak 1:29-2:12
17	Mak 2:13-3:6
18	Mak 3:7-30
19	Mak 3:31-4:25
20	Mak 4:26-5:20
21	Mak 5:21-43
22	Mak 6:1-29
23	Mak 6:30-56
24	Mak 7:1-23
25	Mak 7:24-8:10
26	Mak 8:11-9:1
27	Mak 9:2-29
28	Mak 9:30-10:12

date	Scripture
1	Mak 10:13-31
2	Mak 10:32-52
3	Mak 11:1-26
4	Mak 11:27-12:17
5	Mak 12:18-37
6	Mak 12:38-13:13
7	Mak 13:14-37
8	Mak 14:1-21
9	Mak 14:22-52
10	Mak 14:53-72
11	Mak 15:1-47
12	Mak 16:1-20
13	Luk 1:1-25
14	Luk 1:26-56
15	Luk 1:57-80
16	Luk 2:1-35
17	Luk 2:36-52
18	Luk 3:1-22
19	Luk 3:23-38
20	Luk 4:1-30
21	Luk 4:31-5:11
22	Luk 5:12-28
23	Luk 5:29-6:11
24	Luk 6:12-38
25	Luk 6:39-7:10
26	Luk 7:11-35
27	Luk 7:36-8:3
28	Luk 8:4-21
29	Luk 8:22-39
30	Luk 8:40-9:6
31	Luk 9:7-27

date	Scripture
1	Luk 9:28-50
2	Luk 9:51-10:12
3	Luk 10:13-37
4	Luk 10:38-11:13
5	Luk 11:14-36
6	Luk 11:37-12:7
7	Luk 12:8-34
8	Luk 12:35-59
9	Luk 13:1-21
10	Luk 13:22-14:6
11	Luk 14:7-35
12	Luk 15:1-32
13	Luk 16:1-18
14	Luk 16:19-17:10
15	Luk 17:11-37
16	Luk 18:1-17
17	Luk 18:18-43
18	Luk 19:1-27
19	Luk 19:28-48
20	Luk 20:1-26
21	Luk 20:27-47
22	Luk 21:1-28
23	Luk 21:29-22:13
24	Luk 22:14-34
25	Luk 22:35-53
26	Luk 22:54-23:12
27	Luk 23:13-43
28	Luk 23:44-24:12
29	Luk 24:13-53
30	Jon 1:1-28

date	Scripture
1	Jon 1:29-51
2	Jon 2:1-25
3	Jon 3:1-21
4	Jon 3:22-4:3
5	Jon 4:4-42
6	Jon 4:43-54
7	Jon 5:1-23
8	Jon 5:24-47
9	Jon 6:1-21
10	Jon 6:22-40
11	Jon 6:41-71
12	Jon 7:1-29
13	Jon 7:30-52
14	Jon 7:53-8:20
15	Jon 8:21-30
16	Jon 8:31-59
17	Jon 9:1-41
18	Jon 10:1-21
19	Jon 10:22-42
20	Jon 11:1-53
21	Jon 11:54-12:19
22	Jon 12:20-50
23	Jon 13:1-30
24	Jon 13:31-14:14
25	Jon 14:15-31
26	Jon 15:1-27
27	Jon 16:1-33
28	Jon 17:1-26
29	Jon 18:1-24
30	Jon 18:25-19:22
31	Jon 19:23-42

date	Scripture
1	Jon 20:1-31
2	Jon 21:1-25
3	Aposel 1:1-26
4	Aposel 2:1-47
5	Aposel 3:1-26
6	Aposel 4:1-37
7	Aposel 5:1-42
8	Aposel 6:1-15
9	Aposel 7:1-29
10	Aposel 7:30-50
11	Aposel 7:51-8:13
12	Aposel 8:14-40
13	Aposel 9:1-25
14	Aposel 9:26-43
15	Aposel 10:1-33
16	Aposel 10:34-48
17	Aposel 11:1-30
18	Aposel 12:1-23
19	Aposel 12:24-13:12
20	Aposel 13:13-41
21	Aposel 13:42-14:7
22	Aposel 14:8-28
23	Aposel 15:1-35
24	Aposel 15:36-16:15
25	Aposel 16:16-40
26	Aposel 17:1-34
27	Aposel 18:1-21
28	Aposel 18:22-19:12
29	Aposel 19:13-41
30	Aposel 20:1-38

date	Scripture
1	Aposel 21:1-16
2	Aposel 21:17-36
3	Aposel 21:37-22:16
4	Aposel 22:17-23:10
5	Aposel 23:11-35
6	Aposel 24:1-27
7	Aposel 25:1-27
8	Aposel 26:1-32
9	Aposel 27:1-20
10	Aposel 27:21-44
11	Aposel 28:1-31
12	Romans 1:1-17
13	Romans 1:18-32
14	Romans 2:1-24
15	Romans 2:25-3:8
16	Romans 3:9-31
17	Romans 4:1-12
18	Romans 4:13-5:5
19	Romans 5:6-21
20	Romans 6:1-23
21	Romans 7:1-14
22	Romans 7:15-8:6
23	Romans 8:7-21
24	Romans 8:22-39
25	Romans 9:1-21
26	Romans 9:22-10:13
27	Romans 10:14-11:12
28	Romans 11:13-36
29	Romans 12:1-21
30	Romans 13:1-14
31	Romans 14:1-23

date	Scripture
1	Romans 15:1-21
2	Romans 15:22-16:7
3	Romans 16:8-27
4	1 Korin 1:1-17
5	1 Korin 1:18-2:5
6	1 Korin 2:6-3:4
7	1 Korin 3:5-23
8	1 Korin 4:1-21
9	1 Korin 5:1-13
10	1 Korin 6:1-20
11	1 Korin 7:1-24
12	1 Korin 7:25-40
13	1 Korin 8:1-13
14	1 Korin 9:1-18
15	1 Korin 9:19-10:13
16	1 Korin 10:14-11:1
17	1 Korin 11:2-16
18	1 Korin 11:17-34
19	1 Korin 12:1-26
20	1 Korin 12:27-13:13
21	1 Korin 14:1-17
22	1 Korin 14:18-40
23	1 Korin 15:1-28
24	1 Korin 15:29-58
25	1 Korin 16:1-24
26	2 Korin 1:1-11
27	2 Korin 1:12-2:11
28	2 Korin 2:12-17
29	2 Korin 3:1-18
30	2 Korin 4:1-12
31	2 Korin 4:13-5:10

date	Scripture
1	2 Korin 5:11-21
2	2 Korin 6:1-13
3	2 Korin 6:14-7:7
4	2 Korin 7:8-16
5	2 Korin 8:1-15
6	2 Korin 8:16-24
7	2 Korin 9:1-15
8	2 Korin 10:1-18
9	2 Korin 11:1-15
10	2 Korin 11:16-33
11	2 Korin 12:1-10
12	2 Korin 12:11-21
13	2 Korin 13:1-14
14	Galesia 1:1-24
15	Galesia 2:1-16
16	Galesia 2:17-3:9
17	Galesia 3:10-22
18	Galesia 3:23-4:20
19	Galesia 4:21-5:12
20	Galesia 5:13-26
21	Galesia 6:1-18
22	Efesus 1:1-23
23	Efesus 2:1-22
24	Efesus 3:1-21
25	Efesus 4:1-16
26	Efesus 4:17-5:2
27	Efesus 5:3-33
28	Efesus 6:1-24
29	Filipai 1:1-26
30	Filipai 1:27-2:18

date	Scripture
1	Filipai 2:19-3:6
2	Filipai 3:7-4:1
3	Filipai 4:2-23
4	Kolosi 1:1-20
5	Kolosi 1:21-2:7
6	Kolosi 2:8-23
7	Kolosi 3:1-17
8	Kolosi 3:18-4:18
9	1 Tesalonika 1:1-2:9
10	1 Tesalonika 2:10-3:13
11	1 Tesalonika 4:1-5:3
12	1 Tesalonika 5:4-28
13	2 Tesalonika 1:1-12
14	2 Tesalonika 2:1-17
15	2 Tesalonika 3:1-18
16	1 Timoti 1:1-20
17	1 Timoti 2:1-15
18	1 Timoti 3:1-16
19	1 Timoti 4:1-16
20	1 Timoti 5:1-25
21	1 Timoti 6:1-21
22	2 Timoti 1:1-18
23	2 Timoti 2:1-21
24	2 Timoti 2:22-3:17
25	2 Timoti 4:1-22
26	Taitus 1:1-16
27	Taitus 2:1-14
28	Taitus 2:15-3:15
29	Filemon 1:1-25
30	Hibru 1:1-14
31	Hibru 2:1-18

date	Scripture
1	Hibru 3:1-19
2	Hibru 4:1-13
3	Hibru 4:14-5:14
4	Hibru 6:1-20
5	Hibru 7:1-19
6	Hibru 7:20-28
7	Hibru 8:1-13
8	Hibru 9:1-10
9	Hibru 9:11-28
10	Hibru 10:1-18
11	Hibru 10:19-39
12	Hibru 11:1-16
13	Hibru 11:17-31
14	Hibru 11:32-12:13
15	Hibru 12:14-29
16	Hibru 13:1-25
17	Jems 1:1-18
18	Jems 1:19-2:17
19	Jems 2:18-3:18
20	Jems 4:1-17
21	Jems 5:1-20
22	1 Pita 1:1-12
23	1 Pita 1:13-2:10
24	1 Pita 2:11-3:7
25	1 Pita 3:8-4:6
26	1 Pita 4:7-5:14
27	2 Pita 1:1-21
28	2 Pita 2:1-22
29	2 Pita 3:1-18
30	1 Jon 1:1-10

December

date	Scripture
1	1 Jon 2:1-17
2	1 Jon 2:18-3:2
3	1 Jon 3:3-24
4	1 Jon 4:1-21
5	1 Jon 5:1-21
6	2 Jon 1:1-13
7	3 Jon 1:1-14
8	Jut 1:1-25
9	Revelation 1:1-20
10	Revelation 2:1-17
11	Revelation 2:18-3:6
12	Revelation 3:7-22
13	Revelation 4:1-11
14	Revelation 5:1-14
15	Revelation 6:1-17
16	Revelation 7:1-17
17	Revelation 8:1-13
18	Revelation 9:1-21
19	Revelation 10:1-11
20	Revelation 11:1-19
21	Revelation 12:1-18
22	Revelation 13:1-18
23	Revelation 14:1-20
24	Revelation 15:1-8
25	Revelation 16:1-21
26	Revelation 17:1-18
27	Revelsen 18:1-24
28	Revelsen 19:1-21
29	Revelsen 20:1-15
30	Revelsen 21:1-27
31	Revelsen 22:1-21